SONY

2-349-779-**22** (1)

234977922

LCD WEGA

# *LCD Colour TV*

*Bedienungsanleitung* **DE**

**Bevor Sie das Fernsehgerät einschalten, lesen Sie bitte den Abschnitt „Sicherheitshinweise“ dieses Handbuchs. Bewahren Sie das Handbuch auf, um später bei Bedarf darin nachschlagen zu können.**

*Mode d'emploi* **FR**

**Avant d'utiliser le téléviseur, nous vous prions de lire avec attention les “Consignes de sécurité illustrées à la section correspondante de ce manuel. Conservez ce manuel pour vous y référer ensuite.**

*Gebruiksaanwijzing* **NL**

**Alvorens de televisie te gebruiken, dient u de paragraaf met veiligheidsinformatie in deze handleiding te lezen. Bewaar deze handleiding zodat u deze in de toekomst kunt raadplegen.**

*Istruzioni per il funzionamento* **IT**

**Prima di mettere in funzione il televisore, si prega di leggere attentamente la sezione 'Informazioni di sicurezza' del presente manuale. Conservare il presente manuale per farvi riferimento in futuro.**

# *KLV-27HR3*
# *KLV-23HR3*

©2004 by Sony Corporation

# Einführung

**• Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Sony entschieden haben.**

**• Bitte lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch, bevor Sie das Fernsehgerät verwenden, und bewahren Sie es auf, um später bei Bedarf darin nachschlagen zu können.**

**• Symbole, die in diesem Handbuch verwendet werden:**

- ⚠ Wichtige Informationen
- ⓘ Informationen zu einer Funktion
- **1, 2...** Anleitungsschritte
- Die Tasten der Fernbedienung, die weiß hinterlegt dargestellt werden, sind diejenigen, die in einer Anleitung nacheinander genannt werden und gedrückt werden müssen.
- kennzeichnet das Ergebnis einer Anleitung.

# Inhaltsverzeichnis


Einführung ..... 3
Sicherheitshinweise ..... 4
Sicherheitsmaßnahmen ..... 7

**Übersicht und Aufstellen des Geräts**

Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs ..... 8
Die Fernbedienung ..... 9
Bedienelemente des Fernsehgeräts und seitliche Anschlüsse ..... 11
Die Anzeigeelemente des Fernsehgeräts ..... 12
Einsetzen von Batterien in die Fernbedienung ..... 12
Entfernen der hinteren Abdeckung ..... 13
Anschluss der Antenne und eines Videorecorders ..... 14

**Erste Inbetriebnahme**

Einschalten des Fernsehgeräts und automatische Sendersuche ..... 15

**TV-Funktionen**

Das Menüsystem ..... 17
Das Menü Bild-Einstellungen ..... 18
Das Menü Ton-Einstellungen ..... 20
Das Menü Sonderfunktionen ..... 21
Das Menü Grundeinstellungen ..... 23
Das Menü Manuell abspeichern ..... 25

**Weitere Funktionen**

Abschalttimer ..... 27
Standbild ..... 27

**Videotext** ..... 28

**Zusatzinformationen**

Anschließen von Geräten an das Fernsehgerät ..... 29
Anzeigen eines Bildes, das von einem angeschlossenen Gerät kommt ..... 31
Technische Daten ..... 32
Störungsbehebung ..... 33

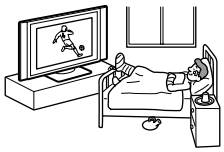

DE

# Sicherheitshinweise

**Netzkabel**

Stecken Sie das Netzkabel aus, bevor Sie das Fernsehgerät an einen anderen Aufstellungsort transportieren. Bewegen Sie das Gerät nicht, solange das Netzkabel angeschlossen ist. Andernfalls kann das Netzkabel beschädigt werden. Dies kann zu Feuer- und Stromschlaggefahr führen. Falls Geräte heruntergefallen sind oder beschädigt wurden, lassen Sie sie sofort durch qualifiziertes Fachpersonal überprüfen.

**Medizinische Einrichtungen**



Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an Orten auf, an denen medizinische Geräte eingesetzt werden. Es könnte zu Störungen der medizinischen Instrumente kommen.

**Schäden, die Service-Maßnahmen erfordern**

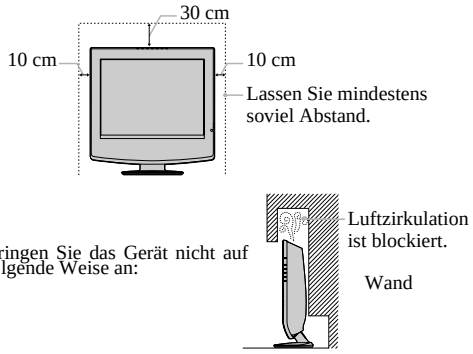
Wenn die Oberfläche des Displays bricht, darf sie nicht berührt werden, bevor das Netzkabel gezogen wurde. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag kommen.

**Transportieren**

Entfernen Sie vor einen Transport des Fernsehgeräts alle angeschlossenen Kabel.

**Belüftung**

Lassen Sie Abstand um das Fernsehgerät. Andernfalls kann die Luftzirkulation beeinträchtigt werden, was zur Überhitzung führen kann. Feuergefahr und Schäden am Fernsehgerät können die Folge sein.




**Leuchtstofflampe**

In diesem Fernsehgerät wird eine spezielle Leuchtstofflampe als Lichtquelle verwendet. Wenn das Bild auf dem Bildschirm dunkel wird, flackert oder unsichtbar bleibt, ist die Lebensdauer der Leuchtstofflampe erschöpft und sie muss ersetzt werden. Wenden Sie sich, wenn ein Austausch notwendig wird, an qualifiziertes Fachpersonal.

**Einstellen der Schrägstellung des Fernsehgeräts**

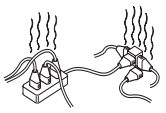
Halten Sie den Gerätefuß mit der Hand fest, wenn Sie die Schrägstellung verändern möchten, damit er sich nicht löst oder herunterfällt.
Achten Sie darauf, sich nicht die Finger zwischen Fernsehgerät und Gerätefuß einzuklemmen.

**LCD-Bildschirm**

- Obwohl bei der Herstellung des LCD-Bildschirms mit hochpräziser Technologie gearbeitet wird und der Bildschirm 99,99% und mehr effektive Pixel besitzt, ist es möglich, dass dauerhaft einige schwarze oder leuchtende Punkte (rot, grün oder blau) sichtbar sind. Dies ist eine strukturelle Eigenschaft von LCD-Bildschirmen und stellt keine Funktionsstörung dar.
- Der LCD-Bildschirm sollte nicht der Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden. Andernfalls könnte die Bildschirmoberfläche beschädigt werden.
- Drücken Sie nicht gegen die Vorderfläche und zerkratzen Sie sie nicht. Stellen Sie auch keine Gegenstände auf das Fernsehgerät. Das Bild kann dadurch ungleichmäßig werden und der LCD-Bildschirm kann beschädigt werden.
- Wenn das Fernsehgerät an einem kalten Ort aufgestellt ist, kann das Bild verschmiert erscheinen oder dunkel werden. Dies ist kein Anzeichen für eine Fehlfunktion. Diese Effekte verschwinden mit steigender Temperatur.
- Auf dem Bildschirm kann ein Geisterbild sichtbar werden, wenn ein Standbild für lange Zeit angezeigt wird. Nach kurzer Zeit verschwindet es normalerweise wieder.
- Wenn das Fernsehgerät benutzt wird, werden Bildschirm und Gehäuse warm. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

# Stromquellen

**Überspannung**



Dieses Fernsehgerät darf nur an 220-240V Wechselstrom betrieben werden. Sie sollten niemals zu viele Geräte an derselben Steckdose anschließen, da dies zu Feuergefahr und Gefahr von Stromschlägen führen kann.

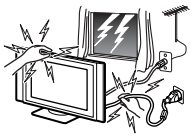
**Netzanschluss**

Verwenden Sie nur fachgerecht installierte Steckdosen. Stecken Sie den Netzstecker vollständig ein. Sollte die Steckverbindung lose sein, kann dies zu Funkenbildung führen. Feuer könnte die Folge sein. Beauftragen Sie ggf. Ihren Elektriker mit einer fachgerechten Installation der Steckdose.

**Feuchtigkeit**

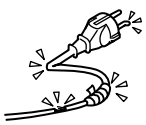
Berühren Sie das Netzkabel nicht mit feuchten Händen. Das Ein-/Ausstecken des Netzkabels mit feuchten Händen kann zu einem Stromschlag führen.

**Gewitter**



Berühren Sie im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit während Gewittern weder Teile des Fernsehgeräts noch das Antennen- oder das Netzkabel.

**Netzkabel**



Das Beschädigen des Netzkabels kann zu Feuergefahr bzw. zu einem Stromschlag führen.

- Klemmen Sie das Kabel nicht ein, und knicken oder verdrehen Sie es nicht. Die Adern können unterbrochen oder abgeschert werden. Dies kann zu einem Kurzschluss führen. Feuergefahr bzw. ein Stromschlag können die Folge sein.
- Verwenden Sie keine Adapter und beschädigen Sie das Netzkabel nicht.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Bringen Sie das Netzkabel nicht in die Nähe von Wärmequellen.
- Achten Sie darauf, den Netzstecker zu ergreifen, um das Netzkabel auszustecken.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, dürfen Sie es nicht weiterhin verwenden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein Sony Service-Zentrum, um es zu ersetzen.
- Benutzen Sie bitte nicht das gelieferte Netzkabel für andere Geräte.
- Verwenden Sie ausschließlich das orginal Sony Netzkabel, kein Netzkabel anderer Hersteller.

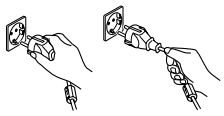
**Stromschlag**

Berühren Sie das Fernsehgerät nicht mit feuchten Händen. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder zur Beschädigung des Fernsehgeräts kommen.

**Korrosion**

Wenn Sie das Fernsehgerät in Meeresnähe verwenden, können Metallteile durch Salz korrodieren. Das Gerät kann dadurch intern beschädigt und Feuergefahr verursacht werden. Außerdem kann die Lebensdauer des Fernsehgeräts verkürzt werden. Luftfeuchtigkeit und Temperatur am Aufstellungsort sollten verringert werden.

**Schutz des Netzkabels**



Ziehen Sie am Netzstecker.
Ziehen Sie nicht am Netzkabel.

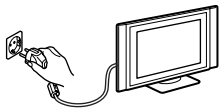
**Verkabelung**

Stecken Sie das Netzkabel aus, wenn Sie an der Verkabelung arbeiten. Achten Sie aus Sicherheitsgründen darauf, dass das Netzkabel ausgesteckt ist, wenn Sie Geräte anschließen.

**Reinigung**

Reinigen Sie den Netzstecker regelmäßig. Wenn der Netzstecker staubbedeckt ist und feucht wird, kann die Isolation beeinträchtigt werden. Dies kann zu Feuergefahr führen. Stecken Sie den Netzstecker aus und reinigen Sie ihn regelmäßig.

**Bei Nicht-Gebrauch**



Aus Umweltschutz- und Sicherheitsgründen empfiehlt es sich, das Fernsehgerät nicht im Bereitschaftsmodus zu lassen, wenn es nicht benutzt wird.
Schalten Sie es aus. Trennen Sie die Verbindung zum Stromnetz.

**Verlegen der Kabel**

Achten Sie darauf, dass sich Ihre Füße nicht in den Kabeln verfangen. Das Fernsehgerät kann dadurch beschädigt werden.

**Aufstellen des Geräts**

Ordnen Sie optionale Zusatzkomponenten nicht zu nahe am Fernsehgerät an. Lassen Sie zwischen optionalen Zusatzkomponenten und dem Fernsehgerät mindestens 30 cm Abstand. Wenn vor oder rechts vom Fernsehgerät ein Videorecorder angeordnet wird, kann dies zu Bildstörungen führen.

**Wärme**

Berühren Sie die Oberfläche des Fernsehgeräts nicht. Sie bleibt auch nachdem das Gerät für einige Zeit abgeschaltet wurde noch heiß.

**Öle**

Verwenden Sie das Fernsehgerät nicht in Restaurants, in denen Öl benutzt wird. Staub, der Öl absorbiert, kann in das Fernsehgerät eindringen und es beschädigen.

**Wasser und Feuchtigkeit**

Verwenden Sie das Fernsehgerät nicht in der Nähe von Wasser – beispielsweise neben einer Badewanne oder einer Dusche. Setzen Sie es außerdem weder Regen noch Feuchtigkeit oder Rauch aus. Dies könnte zu Feuer- oder Stromschlaggefahr führen. Verwenden Sie das Fernsehgerät nicht an Stellen, an denen Insekten eindringen können.

**Entsorgen des Fernsehgeräts**

- Entsorgen Sie das Fernsehgerät nicht mit dem allgemeinen Hausmüll.
- Der LCD-Bildschirm enthält eine kleine Menge Flüssigkristalle und Quecksilber. Auch die Leuchtstoffröhre, die im Fernsehgerät verwendet wird, enthält Quecksilber. Befolgen Sie bei der Entsorgung die bei Ihnen geltenden Entsorgungsrichtlinien.

DE

Fortsetzung...

# Aufbau und Transport

**Belüftung**

Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Gehäuses. Andernfalls kann es zu Überhitzung kommen. Feuergefahr kann die Folge sein. Wenn keine korrekte Belüftung gewährleistet ist, kann das Fernsehgerät durch Staub verschmutzen. Um die korrekte Belüftung zu gewährleisten, ist folgendes zu beachten:

- Ordnen Sie das Fernsehgerät nicht mit der Vorderseite zur Wand oder seitlich an.
- Ordnen Sie das Fernsehgerät nicht mit der Vorderseite nach unten an.
- Ordnen Sie das Fernsehgerät nicht auf einem Regalbrett oder in einem Schrank an.
- Stellen Sie das Fernsehgerät nicht auf einen Teppich oder ein Bett.
- Bedecken Sie das Fernsehgerät nicht mit Gegenständen wie Vorhängen, Zeitungen usw.

**Fahrzeug oder Decke**

Bringen Sie das Fernsehgerät nicht in einem Fahrzeug an. Die Bewegungen eines Fahrzeugs können dazu führen, dass es herabfällt und Verletzungen verursacht. Hängen Sie das Fernsehgerät nicht an einer Decke auf.

**Wartung**

Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Überlassen Sie Wartung und Reparatur ausschließlich qualifiziertem Fachpersonal.

**Feuchtigkeit und feuergefährliche Gegenstände**

- Das Fernsehgerät darf nicht nass werden. Schütten Sie niemals irgendeine Flüssigkeit über das Fernsehgerät. Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Innere gelangten. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags oder der Beschädigung des Fernsehgeräts. Lassen Sie das Gerät sofort von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen.
- Um Feuergefahr zu vermeiden, halten Sie brennbare Gegenstände und offenes Licht (z.B. Kerzen) von dem Fernsehgerät fern.

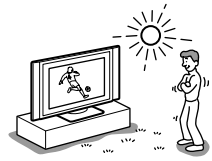
**Reinigung**

Stecken Sie das Netzkabel aus, wenn Sie das Fernsehgerät reinigen. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag kommen.

**Empfohlener Aufstellungsort für das Fernsehgerät**

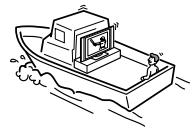
Stellen Sie das Fernsehgerät auf eine stabile und ebene Fläche. Anderfalls kann das Fernsehgerät umkippen und Verletzungen verursachen.

**Verwendung im Freien**



Bringen Sie das Fernsehgerät nicht im Freien an. Sollte das Fernsehgerät dem Regen ausgesetzt werden, kann dies zu Feuergefahr bzw. zu einem Stromschlag führen. Wenn das Gerät direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird, kann es sich aufheizen und beschädigt werden.

**Schiffe und Boote**



Bringen Sie das Fernsehgerät nicht auf einem Schiff oder Boot an. Sollte das Fernsehgerät Wassereinwirkung ausgesetzt werden, kann dies zu Feuergefahr bzw. zu einem Stromschlag führen.

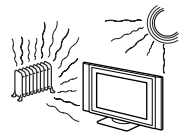
**So schützen Sie das Fernsehgerät vor dem Herabfallen**

Stellen Sie das Fernsehgerät auf einen sicheren und stabilen Unterbau. Hängen Sie nichts an das Fernsehgerät.

**Lüftungsöffnungen**

Stecken Sie nichts in die Lüftungsöffnungen. Sollten brennbare Gegenstände oder solche aus Metall eindringen, kann dies zu Feuergefahr bzw. zu einem Stromschlag führen.

**Anordnung**



Stellen Sie das Fernsehgerät nie an heißen, feuchten oder sehr staubigen Orten auf. Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an einem Ort auf, an dem es Erschütterungen ausgesetzt ist.

**Reinigen der Bildschirmoberfläche**

Die Bildschirmoberfläche wurde speziell beschichtet, um starke Reflektionen zu verhindern. Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, um zu vermeiden, dass die Beschichtung beschädigt wird.

- Um Staub von der Bildschirmoberfläche zu entfernen, sollten Sie sie mit einem weichen Lappen abwischen. Falls der Staub fest haftet, wischen Sie mit einem weichen Tuch, das leicht mit einem verdünnten, milden Reinigungsmittel befeuchtet wurde. Sie können das weiche Tuch auswaschen und mehrmals verwenden.
- Verwenden Sie niemals irgendwelche Scheuerschwämme, alkalische oder saure Reinigungsmittel, Scheuermittel oder starke Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünner.

# Vorsichtsmaßnahmen

**Anmerkungen zu komfortablem Fernsehen**

- Um komfortabel fernsehen zu können, wird ein Betrachtungsabstand empfohlen, der ungefähr vier bis sieben Mal so groß ist wie die Höhe des Bildschirms.
- Betrachten Sie das Bild in einem moderat beleuchteten Raum. Fernsehen in einem dunklen Raum ist anstrengend für die Augen. Auch andauerndes Betrachten des Bildschirms ohne Unterbrechung, kann eine Belastung für die Augen darstellen.

**Anmerkungen zum Aufbau des Fernsehgeräts**

- Bringen Sie das Fernsehgerät nicht an Orten an, an denen es extremen Temperaturen ausgesetzt ist, wie z.B. unter direkter Sonneneinstrahlung, neben einem Heizkörper oder einem Warmluftauslass. Wenn das Fernsehgerät starker Hitze ausgesetzt wird, kann es sich aufheizen. Dadurch kann das Gehäuse deformiert werden und es können Betriebsstörungen auftreten.
- Um ein brillantes Bild zu erzielen, sollte der Bildschirm nicht direkter Beleuchtung oder Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden. Wenn möglich, sollte die Beleuchtung durch Spotlampen erfolgen, die von der Decke aus nach unten strahlen.
- Das Fernsehgerät wird durch Ausschalten des Ein/Aus-Schalters nicht vom Stromnetz getrennt. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, müssen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

DE

**Anmerkungen zur Lautstärkeregelung**

- Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Nachbarn dadurch nicht gestört werden. Nachts sind Geräusche weit hörbar. Aus diesem Grund wird empfohlen, die Fenster zu schließen oder einen Kopfhörer zu verwenden.
- Stellen Sie, falls Sie einen Kopfhörer verwenden, diesen nicht übermäßig laut ein, da andernfalls Ihr Gehör geschädigt werden kann.

**Anmerkungen zum Umgang mit der Fernbedienung**

- Behandeln Sie die Fernbedienung sorgfältig. Lassen Sie sie nicht herunterfallen, treten Sie nicht darauf und schütten Sie keine Flüssigkeiten darauf.
- Bewahren Sie die Fernbedienung nicht neben einer Wärmequelle, unter direkter Sonneneinstrahlung oder an einem feuchten Ort auf.

**Anmerkungen zur Reinigung des Gehäuses**

- Achten Sie darauf, vor dem Reinigen das Netzkabel vom Stromnetz zu trennen.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, alkalischen Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin oder antistatische Sprays.
- Beachten Sie, dass Materialschäden auftreten können oder die Beschichtung des Bildschirms beeinträchtigt werden kann, wenn das Fernsehgerät Lösungsmitteln, wie z.B. Alkohol, Verdünner, Benzin oder Insektiziden ausgesetzt wird oder wenn lange Kontakt mit Gummi oder Vinyl-Material besteht.
- In den Lüftungsöffnungen kann sich mit der Zeit Staub ablagern, der dann die Kühlung beeinträchtigen kann. Um dies zu vermeiden wird empfohlen, Staub regelmäßig (einmal monatlich) mit einem Staubsauger zu entfernen.

**Anmerkungen zum Umgang und zur Reinigung der Bildschirmoberfläche**

Um die Leistungsfähigkeit des Bildschirms zu erhalten, sollten Sie folgende Punkte beachten: Drücken oder kratzen Sie nicht mit harten Gegenständen an der Oberfläche und werfen Sie nichts gegen den Bildschirm. Der Bildschirm kann dadurch beschädigt werden.

- Achten Sie darauf, vor dem Reinigen das Netzkabel vom Stromnetz zu trennen.
- Berühren Sie das Fernsehgerät nach längerem Gebrauch nicht, da sich das Display stark aufheizt und zuerst abkühlen muss.
- Es wird empfohlen, die Bildschirmoberfläche so wenig wie möglich zu berühren.
- Reinigen Sie den Bildschirm mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Durch ein schmutziges Reinigungstuch kann das Fernsehgerät beschädigt werden. Verwenden Sie niemals irgendwelche Scheuerschwämme, Scheuermittel oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin. Andernfalls könnte die Bildschirmoberfläche zerkratzt werden.

# Übersicht und Aufstellen des Geräts

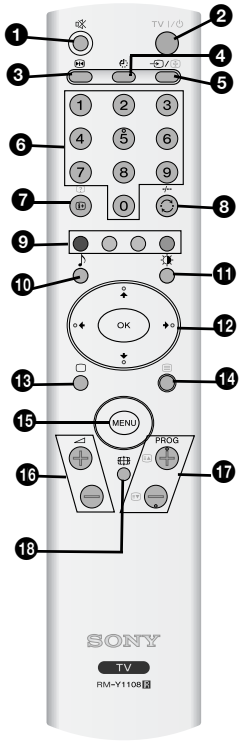
## Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

**1 Fernbedienung (RM-Y1108):**

**1 Netzkabel (Typ C-6):**

**2 Batterien (Größe AA):**

# Die Fernbedienung




❶ **Ausschalten des Tons:** Mit dieser Taste schalten Sie den Ton aus. Drücken Sie die Taste erneut, wenn Sie die Funktion abbrechen möchten.

❷ **TV I/⏻ - Schaltet das Fernsehgerät in den Standby-Betrieb:** Mit dieser Taste schalten Sie das Fernsehgerät kurzzeitig aus bzw. in den Standby-Betrieb (die Standby-Anzeige ⏻ am Fernsehgerät beginnt rot zu leuchten). Schalten Sie das Fernsehgerät dann mit derselben Taste aus dem Standby-Betrieb wieder ein.

- Um Energie zu sparen, empfiehlt es sich, das Fernsehgerät ganz auszuschalten, wenn es nicht benutzt wird.
- Wenn im TV-Modus 15 Minuten lang kein Signal empfangen und keine Taste gedrückt wird, schaltet das Fernsehgerät automatisch in den Standby-Betrieb.

❸ **Standbild:** Mit dieser Taste halten Sie den Bildfluss an und erzeugen ein Standbild. Näheres dazu finden Sie unter "Standbild" auf Seite 27.

❹ **Aktiviert die Abschalttimer-Funktion:** Mit dieser Taste wird erreicht, dass sich das Fernsehgerät nach einer eingestellten Zeitspanne automatisch abschaltet. Näheres dazu entnehmen Sie dem Abschnitt "Abschalttimer-Funktion" auf Seite 27.

❺ **Auswählen der Signalquelle:** Drücken Sie diese Tasten so oft, bis auf dem Bildschirm das Symbol für die gewünschte Signalquelle angezeigt wird.

❻ **0 - 9 Senderwahl:** Mit diesen Tasten wählen Sie den Sender aus. Um eine zweistellige Sendernummer auszuwählen,tippen Sie die zweite Ziffer innerhalb von 2,5 Sekunden ein.

❼ **Einblenden der Informationsdarstellung:** Mit dieser Taste blenden Sie alle Informationen ein. Drücken Sie die Taste erneut, wenn Sie die Funktion beenden möchten.

❽ **Anzeigen des zuletzt gesehenen Senders:** Mit dieser Taste wird der zuletzt ausgewählte Sender wieder aufgerufen (d.h. das Programm, das Sie zuletzt mindestens 5 Sekunden lang gesehen haben).

❾ **Fastext:** Im Videotextmodus können diese Tasten als Fastext-Tasten eingesetzt werden. Näheres dazu finden Sie auf Seite 28.

❿ **Auswahl des Soundeffekts:** Drücken Sie wiederholt auf diese Taste, um den Soundeffekt zu ändern. Näheres zu den verschiedenen Soundeffekten finden Sie auf Seite 20.

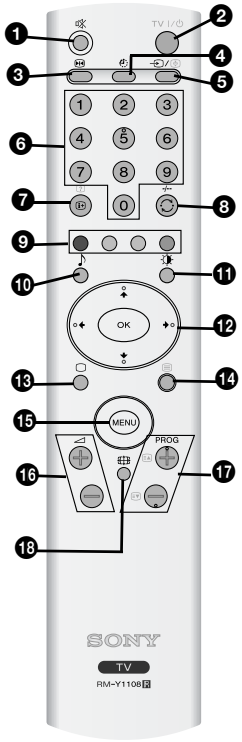
⓫ **Auswahl des Bild-Modus / Einstellen der Helligkeit von Videotextseiten.**

**a) Im normalen Fernsehmodus:** Drücken Sie wiederholt auf diese Taste, um den Bild-Modus zu ändern. Näheres dazu finden Sie unter "Bild-Einstellungen" auf seite 18.

**b) Im Videotextmodus:** Drücken Sie wiederholt auf diese Taste, um die Helligkeit von Videotextseiten zu ändern.

DE

Fortsetzung...




⓬ **Die Tasten ↑ / ↓ / ← / → / OK:**

**a) Wenn das Menü eingeblendet ist:** dienen diese Tasten zur Navigation im Menüsystem. Näheres dazu finden Sie unter "Das Menüsystem" auf Seite 17.

**b) Wenn das Menü nicht eingeblendet ist:** Drücken Sie auf **OK**, um eine Übersicht aller Fernsehsender einzublenden. Wählen Sie dann mit ↑ oder ↓ den gewünschten Sender aus und drücken Sie **OK**, um die Sendung des ausgewählten Senders anzuzeigen.

⓭ **Fernsehmodus:** Mit dieser Taste schalten Sie den Videotext oder den Videoeingang aus.

⓮ **Videotext:** Mit dieser Taste schalten Sie den Videotext ein. Näheres dazu finden Sie unter "Videotext" auf Seite 28.

⓯ **MENU - Aufrufen des Menüsystems:** Mit dieser Taste rufen Sie das Menü auf. Um das Menüsystem wieder auszublenden, drücken Sie die Taste erneut.

⓰ **+/- Lautstärkeeinstellung:** Mit diesen Tasten stellen Sie die Lautstärke ein.

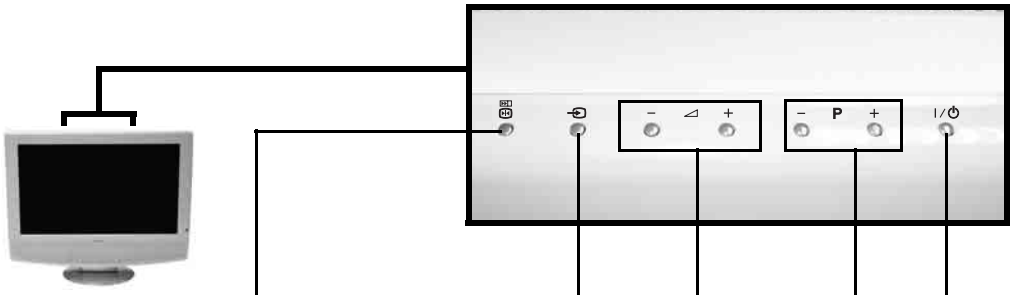
⓱ **PROG +/- Senderwahl:** Mit diesen Tasten wählen Sie den nächsten bzw. den davor liegenden Sender aus.

⓲ **Auswahl des Bildformats:** Drücken Sie wiederholt auf diese Taste, um das Bildformat zu ändern. Näheres dazu finden Sie auf Seite 21.

Tasten mit grünen Symbolen (ausgenommen ⏻ (Ein/Aus/Standby)) dienen auch zum Bedienen der Videotextfunktionen. Näheres dazu finden Sie unter "Videotext" auf Seite 28.

# Bedienelemente des Fernsehgeräts und seitliche Anschlüsse

## Die Bedienelemente am Fernsehgerät




**Standbild** Mit dieser Taste halten Sie den Bildfluss an und erzeugen ein Standbild. Näheres dazu finden Sie unter "Standbild" auf Seite 27.
**Automatischer Neustart** Drücken Sie diese Taste und halten Sie sie 3 Sekunden gedrückt, um einen automatischen Neustart durchzuführen. Näheres dazu finden Sie unter "Einschalten des Fernsehgeräts und automatische Sendersuch" auf Seite 15.

**Wahl der Signalquelle** Näheres dazu finden Sie unter "Anzeigen eines Bildes, das von einem angeschlossenen Gerät kommt" auf Seite 31.

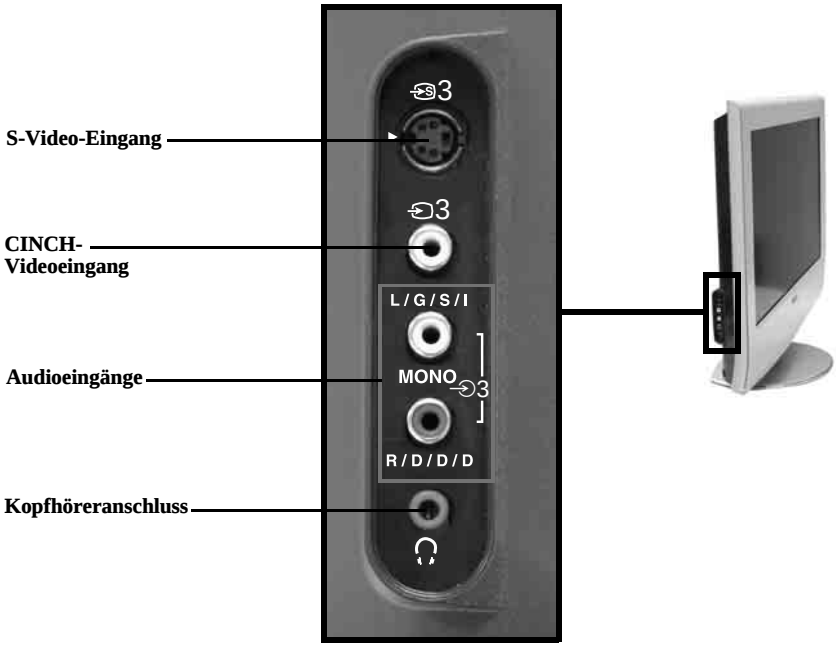
**Lautstärkeregelung (+/-)**

**Programmtaste Nach-oben und Nach-unten** (zur Senderwahl)

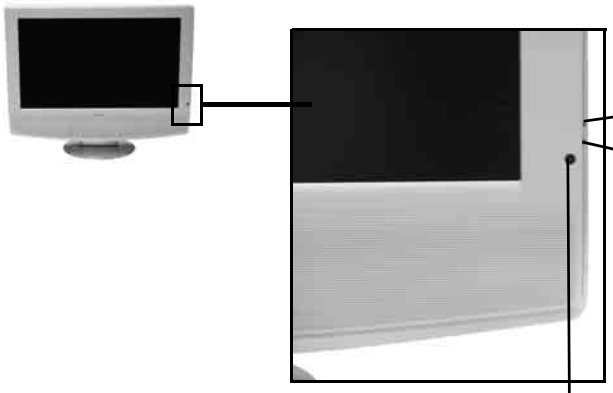
**Ein / Aus**

DE

## Die seitlichen Anschlüsse



# Anzeigeelemente des Fernsehgeräts



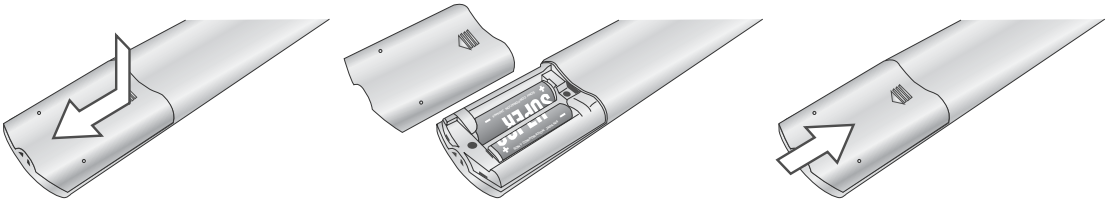
Leuchtet grün, wenn das Fernsehgerät eingeschaltet ist.

- Leuchtet rot, wenn sich das Fernsehgerät im Standby-Betrieb befindet.
- Blinkt rot, wenn eine Taste der Fernbedienung gedrückt wird.
- Leuchtet rot, wenn der Abschalttimer eingestellt wurde. Näheres dazu entnehmen Sie bitte dem Abschnitt "Abschalttimer" auf Seite 27.

Beim Verwenden der Fernbedienung diese in Richtung dieses Empfängers halten.

# Einsetzen von Batterien in die Fernbedienung

Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polung.
Denken Sie daran, verbrauchte Batterien umweltfreundlich zu entsorgen.

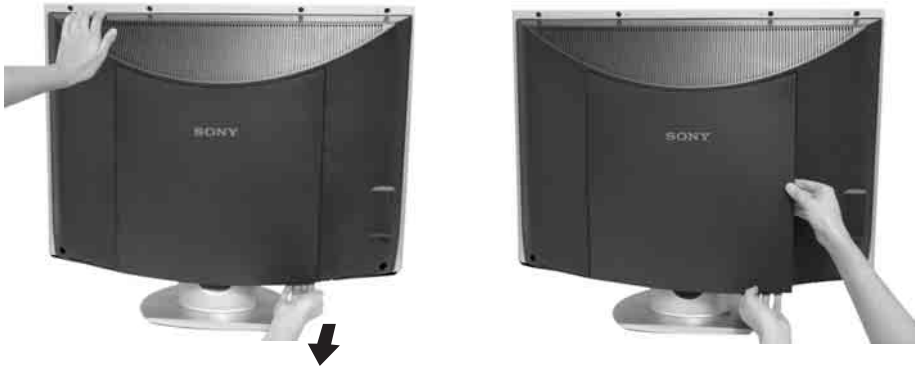


# Entfernen der hinteren Abdeckung

Wenn Sie Kabel anschließen, müssen Sie die hintere Abdeckung des Fernsehgeräts abnehmen. Achten Sie darauf, die hintere Abdeckung wieder anzubringen, wenn Sie mit dem Anschließen der Kabel fertig sind.

### Entfernen der hinteren Abdeckung

Ergreifen Sie die hintere Abdeckung wie in der folgenden Abbildung dargerstellt und ziehen Sie zuerst eine Seite des unteren Teils der Abdeckung zu sich her. Lösen Sie anschließend den oberen Teil der Abdeckung vom Fernsehgeräts. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite der Abdeckung.



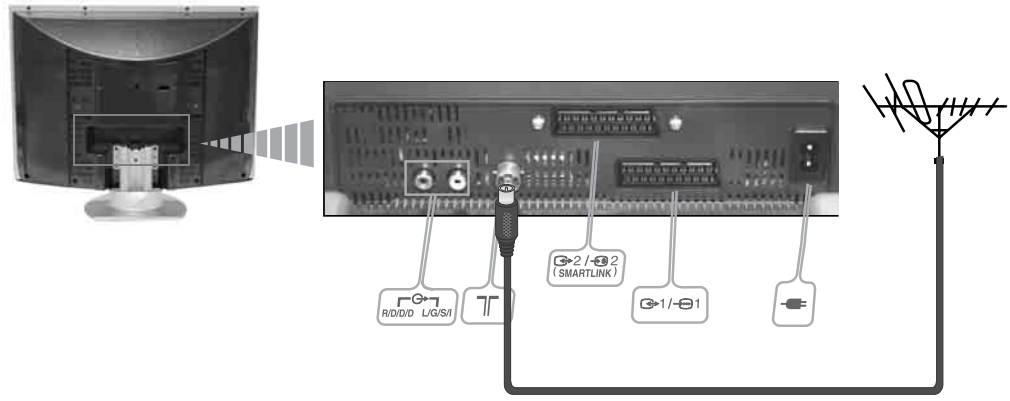

DE

### Anbringen der hinteren Abdeckung

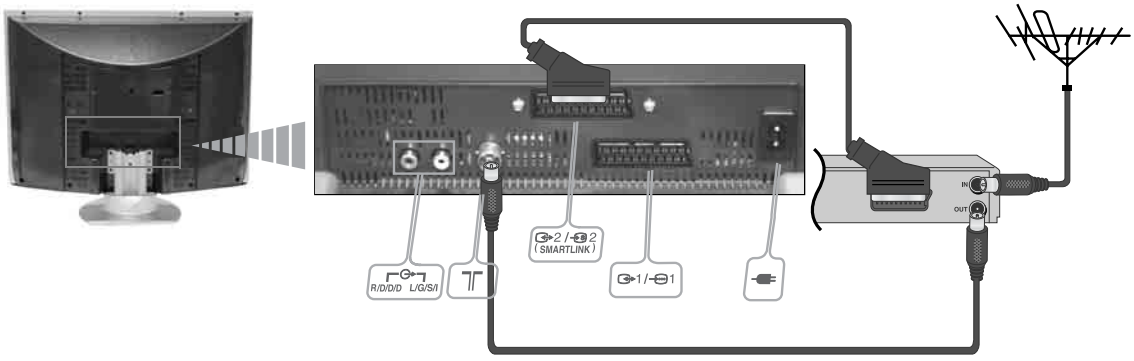
Halten Sie die hintere Abdeckung wie in der nachfolgenden Abbildung dargerstellt, und richten Sie die vier Laschen an der Abdeckung so aus, dass sie in die entsprechenden Vertiefungen im Fernsehgerät eingreifen. Drücken Sie die Abdeckung anschließend gegen des Gerät, bis sie einrastet.

Wenn Sie die Wandhalterung SU-LW1 (optionales Zubehör) verwenden, ist es nicht notwendig, die hintere Abdeckung anzubringen.

# Anschluss der Antenne und eines Videorecorders




**oder**




Achten Sie darauf, zuerst die Verbindung zur Antenne herzustellen und erst anschließend die SCART-Verbindung.

Näheres zum Anschließen eines Videorecorders finden Sie unter "Anschließen von Zusatzgeräten an das Fernsehgerät" auf Seite 29.

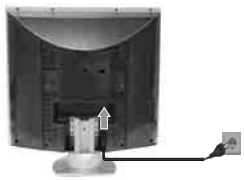
# Erste Inbetriebnahme

## Einschalten des Fernsehgeräts und automatische Sendersuche

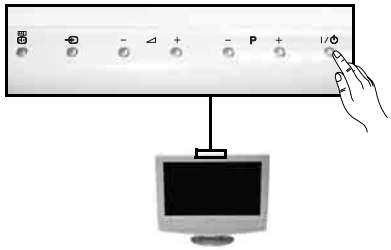
Wenn Sie das Fernsehgerät zum ersten Mal einschalten, erscheinen einige Menüs, mit denen Sie folgende Einstellungen vornehmen können: 1) die Menüsprache auswählen, 2) das Land auswählen, in dem Sie das Gerät einsetzen, 3) alle vorhandenen Kanäle (Fernsehsender) suchen und speichern und 4) die Reihenfolge des Erscheinens der Kanäle (Fernsehsender) auf dem Bildschirm ändern.

Wenn Sie später einige dieser Einstellungen ändern möchten, können Sie dies tun, indem Sie in (Menü Grundeinstellungen) die betreffende Option wählen, oder oben auf dem Fernsehgerät die Taste Automatischer Neustart drücken und mindestens drei Sekunden gedrückt halten, siehe Seite 11.

**1** Stecken Sie den Netzstecker des Fernsehgeräts in eine Steckdose (220 - 240 V Wechselstrom, 50 Hz).



**2** Drücken Sie die Taste des Schalters Einschalten / Ausschalten ⏻ des Fernsehers, um ihn einzuschalten. Bei der erstmaligen Betätigung dieser Taste erscheint automatisch das Menü **Language** (Sprache) auf dem Bildschirm.



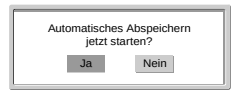
**3** Wählen Sie mit den Tasten ↑, ↓, ← oder → der Fernbedienung die gewünschte Sprache aus und drücken Sie danach die Taste **OK**, um die Auswahl zu bestätigen. Hiernach werden alle Menüs in der von Ihnen gewählten Sprache angezeigt.

**4** Das Menü **Land** erscheint automatisch. Wählen Sie mit der Taste ↓ oder ↑ das Land, in dem Sie das Fernsehgerät betreiben. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.

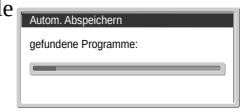
- Wenn das Land, in dem Sie das Fernsehgerät benützen wollen, nicht auf der Liste erscheint, wählen Sie an Stelle eines Landes die Einstellung "-".
- Um zu vermeiden, dass an Stelle kyrillischer Zeichen im Videotext falsche Zeichen angezeigt werden, wird empfohlen, Russland auszuwählen, wenn Ihr Land in der Liste nicht aufgeführt ist.

DE

**5** Das Menü **Autom. Abspeichern** erscheint auf dem Bildschirm. Drücken Sie zur Wahl von **Ja** die Taste **OK**.



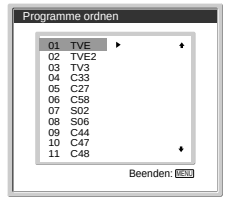

**6** Das Fernsehgerät beginnt nun automatisch, alle verfügbaren Kanäle zu suchen und zu speichern.




⚠ Dieser Prozess kann einige Minuten in Anspruch nehmen. Warten Sie bitte, bis der Vorgang abgeschlossen ist, und drücken Sie in der Zwischenzeit keine Taste, da der Prozess sonst nicht beendet wird.

⚠ Wenn bei der automatischen Sendersuche kein Sender gefunden wird, wird eine Meldung eingeblendet, in der Sie aufgefordert werden, die Antenne anzuschließen. Überprüfen Sie die Antennenverbindung (Näheres dazu finden Sie auf Seite 14). Drücken Sie die Taste **OK**, um die automatische Sendersuche neu zu starten.

**7** Nachdem das Fernsehgerät alle Kanäle (Fernsehsender) abgestimmt hat, wird automatisch das Menü **Programme ordnen** eingeblendet, damit Sie die Reihenfolge der gespeicherten Sender ändern können.



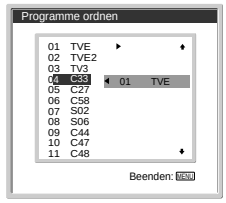

**a)** Wenn Sie die Reihenfolge der Sender nicht ändern wollen, gehen Sie weiter zu Schritt 8.

**b)** Wenn Sie die Reihenfolge der Sender ändern wollen:

**1** Wählen Sie mit der Taste ↓ oder ↑ die Nummer des Senders aus, dessen Platz in der Reihenfolge geändert werden soll. Drücken Sie die Taste →.

**2** Wählen Sie dann mit der Taste ↓ oder ↑ die neue Position für den ausgewählten Sender. Speichern Sie die neue Einstellung anschließend mit der Taste **OK**.

**3** Wiederholen Sie die Schritte b)1 und b) 2, wenn Sie die Reihenfolge anderer Sender neu ordnen möchten.




**8** Blenden Sie das Menü mit der Taste **MENU** aus.

*Nun ist das Fernsehgerät betriebsbereit.*

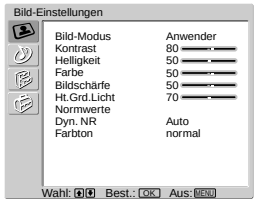
# TV-Funktionen

## Das Menüsystem

Dieses Fernsehgerät verwendet ein Menüsystem auf dem Bildschirm, um Sie bei den verschiedenen Einstellungsvorgängen zu leiten. Verwenden Sie zur Bedienung des Menüsystems die folgenden Tasten der Fernbedienung:

### 1 So rufen Sie Menüs auf:

Drücken Sie die Taste **MENU**, um die obere Menüebene aufzurufen.




DE

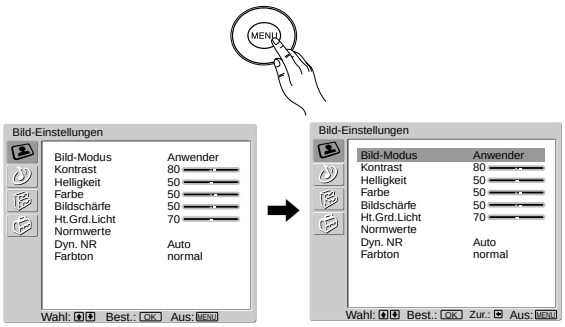
### 2 So navigieren Sie durch die Menüs:

- Um ein gewünschtes Menü oder eine Option zu markieren, drücken Sie ↓ oder ↑.
- Um ein ausgewähltes Menü aufzurufen, drücken Sie →.
- Um zum vorherigen Menü bzw. zur vorherigen Option zurückzukehren, drücken Sie ←.
- Um die Einstellungen der ausgewählten Option zu ändern, drücken Sie ↓/↑/← oder →.
- Mit der Taste **OK** bestätigen und speichern Sie Ihre Auswahl.

### 3 So blenden Sie die Menüs aus:

Blenden Sie das Menü mit der Taste **MENU** aus.

# Das Menü Bild-Einstellungen




Mit dem Menü "Bild-Einstellungen" können Sie die bild-einstellungen ändern.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**
Drücken Sie die Taste **MENU** und drücken Sie dann auf **OK**, um dieses Menü aufzurufen. Drücken Sie dann ↓ oder ↑ , um die gewünschte Option auszuwählen, und anschließend auf **OK**. Die einzelnen Optionen und die zugehörigen Einstellungen werden nachfolgend beschrieben.

**Bild-Modus** Mit diese Option können Sie den bild-modus ändern - je nach Sendung, die Sie gerade betrachten. Drücken Sie nach der Auswahl der Option auf **OK**. Drücken Sie dann wiederholt auf die Taste ↓ oder ↑ um eine Einstellung auszuwählen:

**Live** (für Live-Sendungen, DVD und digitale Set-Top-Boxen).
**Anwender** (für individuelle Einstellungen).
**Film** (für Spielfilme).

Drücken Sie nach der Auswahl der gewünschten Option auf **OK**, um die Einstellung zu speichern.

Die Einstellungen für "Helligkeit", "Farbe", "Bildschärfe" und "Ht.Grd.Licht" der Modi "Live" und "Film" sind Werkseinstellungen für eine optimale Bilddarstellung.

**Kontrast** Drücken Sie die Taste ← oder →, um den Kontrast zu erhöhen oder zu verringern. Speichern Sie die neue Einstellung anschließend mit der Taste **OK**.

**Helligkeit** Drücken Sie die Taste ← oder → , um die Helligkeit zu erhöhen oder zu verringern. Speichern Sie die neue Einstellung anschließend mit der Taste **OK**.

⚠ Diese Option wird nur angezeigt und kann nur geändert werden, wenn "Bild-Modus" auf "Anwender" gesetzt ist.

**Farbe** Drücken Sie die Taste ← oder →, um die Farbsättigung zu erhöhen oder zu verringern. Speichern Sie die neue Einstellung anschließend mit der Taste **OK**.

⚠ Diese Option wird nur angezeigt und kann nur geändert werden, wenn "Bild-Modus" auf "Anwender" gesetzt ist.

**Farbton** Drücken Sie die Taste ← oder →, um die Grüntöne zu verstärken oder zu verringern. Speichern Sie die neue Einstellung anschließend mit der Taste **OK**.

⚠ Diese Option ist nur für das Farbsystem NTSC verfügbar (z.B. Videobänder aus den USA).

**Bildschärfe** Drücken Sie die Taste ← oder →, um das Bild schärfer oder weicher darzustellen. Speichern Sie die neue Einstellung anschließend mit der Taste **OK**.

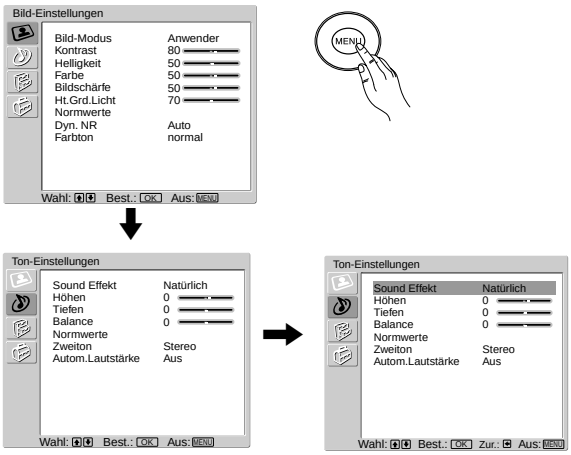
⚠ Diese Option wird nur angezeigt und kann nur geändert werden, wenn "Bild-Modus" auf "Anwender" gesetzt ist.

**Ht.Grd.Licht** Mit ← oder → können Sie das Hintergrundlicht des Displays heller oder dunkler stellen.

⚠ Diese Option wird nur angezeigt und kann nur geändert werden, wenn "Bild-Modus" auf "Anwender" gesetzt ist.

| | |
|---|---|
| **Normwerte** | Drücken Sie **OK**, um für das Bild die werkseitigen Standardeinstellungen zu aktivieren. |
| **Dyn. NR** | Diese Option ist auf **Auto** eingestellt, um das Bildrauschen bei Sendern mit schwachem Signalpegel automatisch zu dämpfen. Die Einstellung kann jedoch geändert werden. Drücken Sie nach der Auswahl der Option auf ➡. Wählen Sie dann mit der Taste ⬇ oder ⬆ die Einstellung **Aus.** Drücken Sie zum Abschluss die Taste **OK**, um die Einstellung zu speichern. |
| **Farbton** | Mit dieser Funktion können Sie die Farbtemperatur des Bildes verändern. Drücken Sie nach der Auswahl der Option auf ➡. Drücken Sie dann wiederholt auf die Taste ⬇ oder ⬆, um eine Einstellung auszuwählen: **Warm** (Der Weißanteil der Farben erhält einen roten Farbton), **Normal** (Der Weißanteil der Farben erhält einen neutralen Farbton), **Kalt** (Der Weißanteil der Farben erhält einen blauen Farbton). Drücken Sie zum Abschluss die Taste **OK**, um die Einstellung zu speichern. |

# Das Menü Ton-Einstellungen




Mit dem Menü "Ton-Einstellungen" können Sie die Ton-Einstellungen ändern.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**
Drücken Sie die Taste **MENU** und dann auf ↓, um ♪ auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **OK**, um das zugehörige Menü aufzurufen. Drücken Sie dann auf ↓ oder ↑, um die gewünschte Option auszuwählen. Drücken Sie dann auf **OK**. Die einzelnen Optionen und die zugehörigen Einstellungen werden nachfolgend beschrieben.

**Sound Effekt** Mit dieser Funktion können Sie den Klangeffekt einstellen. Drücken Sie nach Auswahl der Option **OK**. Drücken Sie dann wiederholt auf die Taste ↓ oder ↑, um eine Einstellung auszuwählen:

- **Natürlich** (Verbessert die Klangschärfe, die Detailtreue und die Klangpräsenz mit Hilfe des "BBE High Definition Sound system"*).
- **Dynamisch** "BBE High Definition Sound system"* verbessert die Klangschärfe und die Klangpräsenz für eine klarere Wiedergabe und größere Authentizität der Musikwiedergabe.
- **Aus** Wiedergabe ohne Effekt.

Drücken Sie nach der Auswahl der gewünschten Option auf **OK**, um die Einstellung zu speichern.

⚠ Diese Funktion hat keinen Einfluss auf den Kopfhörerton.

**Höhen** Drücken Sie die Taste ← oder →, um hohe Tonfrequenzen zu verstärken oder zu dämpfen. Speichern Sie die neue Einstellung anschließend mit der Taste **OK**.

**Tiefen** Drücken Sie die Taste ← oder →, um tiefe Tonfrequenzen zu dämpfen oder zu verstärken. Speichern Sie die neue Einstellung anschließend mit der Taste **OK**.

**Balance** Drücken Sie die Taste ← oder →, um den linken oder rechten Lautsprecher hervorzuheben. Speichern Sie die neue Einstellung anschließend mit der Taste **OK**.

**Normwerte** Drücken Sie die Taste **OK**, um für den Ton die werkseitig voreingestellten Standardeinstellungen zu aktivieren.

**Zweiton** Drücken Sie →.

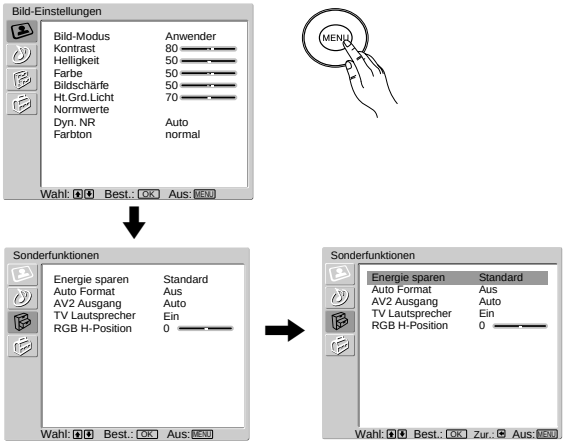
- Für Sendungen mit Stereoton:
  Wählen Sie mit ↓ oder ↑ **Stereo** oder **Mono** aus. Speichern Sie die neue Einstellung anschließend mit der Taste **OK**.
- Für zweisprachige Sendungen:
  Wählen Sie mit der Taste ↓ oder ↑ **Mono** (für Mono-Kanal, falls verfügbar), **A** (für Kanal 1) oder **B** (für Kanal 2). Speichern Sie die neue Einstellung anschließend mit der Taste **OK**.

**Autom. Lautstärke** Drücken Sie →. Drücken Sie dann ↓ oder ↑, um **Ein** (Die Lautstärke wird unabhängig vom Sendesignal aufrechterhalten z.B. bei Werbesendungen) oder **Aus** auszuwählen (Die Lautstärke variiert in Abhängigkeit vom Sendesignal). Speichern Sie die neue Einstellung anschließend mit der Taste **OK**.

⚠ Diese Funktion hat keinen Einfluss auf den Kopfhörerton.

ⓘ * Das "BBE High Definition Sound system" wird von Sony Corporation in Lizenz von BBE Sound, Inc. hergestellt. Es ist durch die US-Patente Nr. 4,638,258 und Nr. 4,482,866 geschützt. "BBE" und das BBE-Symbol sind Warenzeichen von BBE Sound, Inc.

# Das Menü Sonderfunktionen




Mit dem Menü "Sonderfunktionen" können Sie verschiedene Einstellungen des Fernsehgeräts ändern.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**

Drücken Sie die Taste **MENU** und dann zweimal auf ↓, um auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **OK**, um das zugehörige Menü aufzurufen. Drücken Sie dann auf ↓ oder ↑, um die gewünschte Option auszuwählen. Drücken Sie dann auf **OK**. Die einzelnen Optionen und die zugehörigen Einstellungen werden nachfolgend beschrieben.

DE

## ENERGIE SPAREN

Mit dieser Funktion können Sie den Energieverbrauch dieses Fernsehgeräts reduzieren.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**

Wählen Sie die Option aus und drücken Sie dann auf OK. Drücken Sie dann ↓ oder ↑, um **Reduziert** auszuwählen. Speichern Sie die neue Einstellung anschließend mit der Taste **OK**.

## AUTO FORMAT

Bei dieser Einstellung wird das Bildformat vom Fernsehgerät automatisch angepasst.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**

Wählen Sie die Option aus und drücken Sie dann auf **OK**. Drücken Sie die Taste ↓ oder ↑, um die Funktion **Ein** (wenn das Fernsehgerät das Bildformat automatisch an die ausgestrahlte Sendung anpassen soll) oder **Aus** zu schalten (wenn Sie Ihre Vorzugseinstellung beibehalten möchten). Drücken Sie zum Abschluss die Taste **OK**, um die Einstellung zu speichern.

Auch wenn Sie „Ein" oder „Aus" ausgewählt haben, können Sie das Format bei Bedarf ändern, indem Sie auf der Fernbedienung wiederholt ⊞ drücken, um eines der folgenden Formate auszuwählen:

**SMART:** Nachahmung des Breitbildeffekts bei Sendungen im Format 4:3.

**4:3:** Herkömmliches Bildformat 4:3, gesamtes Bild wird angezeigt.

**14:9:** Kompromiss zwischen den Bildformaten 4:3 und 16:9.

**ZOOM:** Breitwandformat für Filme, die im Cinemascope-Format (oben und unten mit schwarzem Rand) übertragen werden.

**WIDE:** Für Übertragungen im 16:9 Format. Der gesamte Bildinhalt ist sichtbar.

- Bei den Anzeigemodi „SMART", „ZOOM" und „14:9" werden Teile des oberen und unteren Bildrands abgeschnitten. Drücken Sie die Taste ↓ oder ↑, um die Position des Bildes auf dem Bildschirm anzupassen (z.B. um Untertitel sehen zu können).
- Schwarze Streifen bzw. Ränder können in jedem ausgewählten Modus auftreten - je nach gesendetem Bildformat.

Fortsetzung...

### AV2 AUSGANG

Mit der Funktion "AV2 Ausgang" legen Sie fest, welche Signalquelle über die Scartbuchse **2**/ ausgegeben wird, d.h. das vom Fernsehgerät kommende Signal oder das Signal, das aktuell auf dem Bildschirm verfolgt wird.

Wenn Ihr Video- oder DVD-Recorder SmartLink unterstützt, ist dieses Verfahren nicht notwendig.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**
Wenn Sie gemäß der Anleitung auf der vorhergehenden Seite das Menü "Sonderfunktionen" und dann die entsprechende Option aufgerufen haben, drücken Sie die Taste **OK**. Markieren Sie das gewünschte Ausgangssignal mit der Taste ⬇ oder ⬆:

**TV** damit wird das Antennensignal ausgegeben.
**AUTO** damit wird das Signal ausgegeben, das auf dem Bildschirm angezeigt wird.

- Wenn Sie "Auto" auswählen, wird immer das Signal ausgegeben, das gerade auf dem Bildschirm verfolgt wird.
- Wenn Sie an den Scart-Anschluss **2**/ **2** oder an einen Videorecorder an diesem Scart-Anschluss einen Pay-TV-Dekoder angeschlossen haben, sollten Sie nicht vergessen, die Einstellung für "AV2 Ausgang" wieder auf "TV" zu stellen, damit das Signal korrekt dekodiert wird. Alternativ dazu können Sie die Option "Dekoder" im Menü "Manuell abspeichern" für verschlüsselte Sendungen auf "Ein" setzen. Näheres dazu finden Sie auf Seite 33.

### TV LAUTSPRECHER

Mit dieser Funktion können Sie die Lautsprecher des Fernsehgeräts ausschalten, falls Sie z.B. den Ton über eine angeschlossene Hi-Fi-Anlage wiedergeben möchten.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**
Wählen Sie mit den Tasten ⬇ oder ⬆ eine der folgenden Optionen aus und drücken Sie danach die Taste **OK**, um die Auswahl zu bestätigen.

**Ein** Der Ton wird über die Lautsprecher des Fernsehgeräts ausgegeben.

**Einmalig aus** Die Lautsprecher des Fernsehgeräts werden befristet abgeschalten, um den Ton über angeschlossene Audiogeräte wiedergeben zu können.

Die Option "TV Lautsprecher" wird automatisch auf "Ein" zurückgesetzt, wenn das Fernsehgerät ausgeschalten wird.

**Dauernd aus** Die Lautsprecher des Fernsehgeräts werden unbefristet abgeschalten, um den Ton über angeschlossene Audiogeräte wiedergeben zu können.

Um die Lautsprecher des Fernsehgeräts wieder einzuschalten, setzen Sie die Option "TV Lautsprecher" wieder auf "Ein".

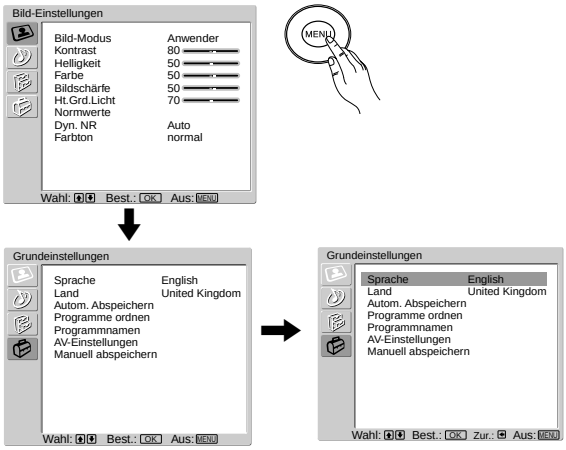
### RGB H-POSITION

Diese Option ist nur verfügbar, wenn an den Scart-Anschluss **1**/ an der Rüchseite des Fernsehgeräts eine RGB-Signalquelle angeschlossen ist.

Wenn ein RGB-Signal angezeigt wird, muss möglicherweise das Bild eingestellt werden. Mit dieser Funktion können Sie die horizontale Position des Bildes anpassen, so dass es in der Mitte des Bildschirms angezeigt wird.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**
Wenn Sie gemäß der Anleitung auf Seite 21 das Menü "Sonderfunktionen" aufgerufen haben und ein Bildsignal von einer RGB-Quelle angezeigt wird, wählen Sie die Option "RGB H-Position" und drücken dann **OK**. Stellen Sie dann mit der Taste ⬅ oder ➡ die horizontale Position im Bereich –5 bis +5 ein. Mit der Taste **OK** bestätigen und speichern Sie die Einstellung.

# Das Menü Grundeinstellungen




Mit dem Menü "Grundeinstellungen" können Sie die Einstellungen verschiedener Optionen des Fernsehgeräts ändern.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**
Drücken Sie die Taste **MENU** und dann dreimal auf ↓, um auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **OK**, um das zugehörige Menü aufzurufen. Drücken Sie dann auf ↓ oder ↑, um die gewünschte Option auszuwählen. Drücken Sie dann auf **OK**. Die einzelnen Optionen und die zugehörigen Einstellungen werden nachfolgend beschrieben.

DE

## SPRACHE

Mit dieser Option können Sie die Sprache auswählen, in der die Menüs angezeigt werden.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**
Drücken Sie, nachdem Sie die Option ausgewählt haben, die Taste **OK** und befolgen Sie dann die Anweisung in Schritt 3 im Abschnitt "Einschalten des Fernsehgeräts und automatische Sendersuche" auf Seite 15.

## LAND

Mit dieser Option können Sie das Land auswählen, in dem Sie das Fernsehgerät betreiben.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**
Drücken Sie, nachdem Sie die Option ausgewählt haben, die Taste **OK** und befolgen Sie dann die Anweisung in Schritt 4 im Abschnitt "Einschalten des Fernsehgeräts und automatische Sendersuche" auf Seite15.

## AUTOM. ABSPEICHERN

Mit dieser Option können Sie alle vorhandenen Kanäle (Fernsehsender) suchen und speichern.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**
Drücken Sie, nachdem Sie die Option ausgewählt haben, die Taste **OK** und befolgen Sie dann die Schritte 5 und 6 im Abschnitt "Einschalten des Fernsehgeräts und automatische Sendersuche" auf Seite 16.

## PROGRAMME ORDNEN

Mit dieser Option können Sie die Reihenfolge des Erscheinens der Kanäle (Fernsehsender) auf dem Bildschirm ändern.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**
Drücken Sie, nachdem Sie die Option ausgewählt haben, die Taste **OK** und befolgen Sie dann Schritt 7 im Abschnitt "Einschalten des Fernsehgeräts und automatische Sendersuche" auf Seite 16.

Fortsetzung...

## PROGRAMMNAMEN

Mit dieser Funktion können Sie einem Kanal einen Sendernamen mit bis zu fünf Zeichen zuweisen (Buchstaben und Zahlen).

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**

**1** Wenn Sie gemäß der Anleitung auf der vorhergehenden Seite das Menü "Grundeinstellungen" und dann die entsprechende Option aufgerufen haben, drücken Sie die Taste **OK**. Wählen Sie dann mit ▼ oder ▲ die Programmnummer des Kanals aus, dem Sie einen Namen zuweisen möchten. Drücken Sie dann auf **OK**.

**2** Drücken Sie, während das erste Element der Spalte **Name** hervorgehoben ist, auf die Taste **OK** und auf ▼, ▲, ◄ oder ►, um den gewünschten Buchstaben auszuwählen. Drücken Sie dann auf **OK**.
Drücken Sie, wenn Sie fertig sind, ▼, ▲, ◄ oder ►, um auf dem Bildschirm das Wort "**Aus**" auszuwählen und drücken Sie zum Abschluss die Taste **OK**, um das Menü auszublenden.

- Um den Buchstaben bei Bedarf zu korrigieren, wählen Sie auf dem Bildschirm "⟵" aus, um zurück zu gehen und drücken Sie die Taste **OK**.
- Um ein Leerzeichen einzugeben, wählen Sie auf dem Bildschirm "▯" aus und drücken Sie die Taste **OK**.

## AV-EINSTELLUNGEN

Diese Option dient folgendem Zweck:

**a)** Zuweisen eines Namens an ein externes Geräte, das über einen der Eingänge an das Fernsehgerät angeschlossen ist.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**

**1** Wenn Sie gemäß der Anleitung auf der vorhergehenden Seite das Menü "Grundeinstellungen" und dann die entsprechende Option aufgerufen haben, drücken Sie die Taste **OK**. Wählen Sie dann mit ▼ oder ▲ die Signalquelle aus, der Sie einen Namen zuweisen möchten: **AV1** und **AV2** für die Scart-Anschlüsse auf der Rückseite oder **AV3** für seitliche Anschlüsse. Drücken Sie dann zweimal auf **OK**.

**2** In der Spalte Name wird automatisch ein Name angezeigt:

**a)** Wenn Sie einen der vorgegebenen Namen verwenden wollen, drücken Sie ▼ oder ▲, um den gewünschten auszuwählen und drücken Sie zum Abschluss die Taste **OK**.

Hier sind die vordefinierten Namen aufgeführt: **VIDEO, DVD, CABLE (**Kabel**), GAME** (Spiele), **CAM** (Camcorder) oder **SAT** (Satellit).

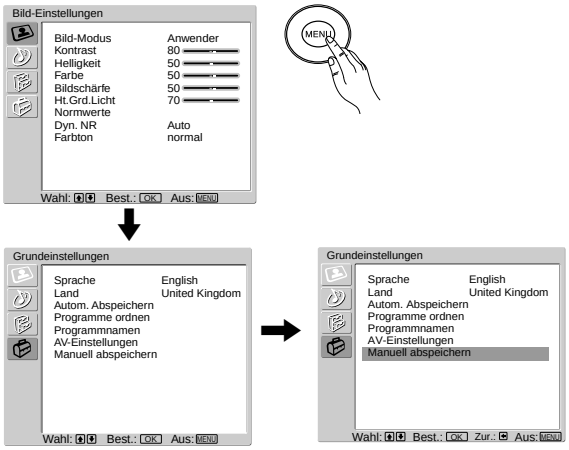
**b)** Wenn Sie einen anderen Namen eingeben möchten, wählen Sie **Bearb.** und drücken Sie **OK**. Drücken Sie dann, während das erste Element hervorgehoben ist, ▼, ▲, ◄ oder ►, um den gewünschten Buchstaben auszuwählen. Drücken Sie dann auf **OK**. Drücken Sie, wenn Sie fertig sind, ▼, ▲, ◄ oder ►, um auf dem Bildschirm das Wort "**Aus**" auszuwählen und drücken Sie zum Abschluss die Taste **OK**, um das Menü auszublenden.

- Um den Buchstaben zu korrigieren, wählen Sie auf dem Bildschirm "⟵" aus, um zurück zu gehen, und drücken Sie die Taste **OK**.
- Um ein Leerzeichen einzugeben, wählen Sie auf dem Bildschirm "▯" aus und drücken Sie die Taste **OK**.

**b)** Ändern der Verstärkung des Toneingangssignals von angeschlossenem Zusatzgerät.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**
Wenn Sie gemäß der Anleitung auf der vorhergehenden Seite das Menü "Grundeinstellungen" und dann die entsprechende Option aufgerufen haben, drücken Sie die Taste **OK**. Wählen Sie dann mit ▼ oder ▲ die Signalquelle aus, für die Sie die Signalstärke des Toneingangssignals ändern möchten: **AV1** und **AV2** für die Scart-Anschlüsse auf der Rückseite oder **AV3** für seitliche Anschlüsse. Drücken Sie dann zweimal auf ►, um die Spalte **Grundlautstärke** hervorzuheben. Drücken Sie zum Abschluss die Taste **OK** und ▼ oder ▲, um die Signalstärke des Toneingangssignals im Bereich -9 bis +9 einzustellen.

# Das Menü Manuell abspeichern




Mit Hilfe der Option "Manuell abspeichern" im Menü "Grundeinstellungen" können Sie die einzelnen Kanäle manuell abstimmen.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**
Drücken Sie die Taste **MENU** und dann dreimal auf ↓, um auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **OK**, um das Menü "Grundeinstellungen" aufzurufen. Wählen Sie dann mit ↓ oder ↑ "Manuell abspeichern" und drücken Sie anschließend **OK**. Die einzelnen Optionen und die zugehörigen Einstellungen werden nachfolgend beschrieben.

DE

Die Option Manuell abspeichern bietet folgende Möglichkeiten:

**a)** Speichern der einzelnen Sender und des Videokanals in der von Ihnen gewünschten Reihenfolge.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**

**1** Wenn Sie gemäß der Anleitung auf Seite 23 das Menü "Grundeinstellungen" und dann die Option "Manuell Abspeichern" aufgerufen haben, drücken Sie die Taste **OK**. Drücken Sie nach dem Markieren der Option **Programm** die Taste **OK**. Drücken Sie die Taste ↓ oder ↑, um auszuwählen unter welcher Nummer Sie den betreffenden Sender speichern möchten. (Wählen Sie für den Videokanal die Sendernummer "0"). Drücken Sie dann die Taste ←.

**2** Die Verfügbarkeit der folgenden Option ist von der Einstellung abhängig, die für "Land" ausgewählt wurde.
Drücken Sie nach Auswahl der **TV System**-Option auf die Taste **OK**. Wählen Sie dann mit der Taste ↓ oder ↑ das Fernsehsystem (**B/G** für westeuropäische Länder, **D/K** für osteuropäische Länder, **L** für Frankreich und **I** für Großbritannien). Drücken Sie dann die Taste ←.

**3** Drücken Sie, nachdem Sie die Option **Kanal** ausgewählt haben, auf **OK**. Drücken Sie dann auf ↓ oder ↑, um die Kanalabstimmung auszuwählen ("**C**" für terrestrisch übertragene Kanäle oder "**S**" für Kabelkanäle). Drücken Sie dann die Zahlentasten, um die Kanalnummer für den Sender bzw. für das Signal des Videorecorders direkt einzugeben. Wenn Sie die Kanalnummer nicht kennen, drücken Sie → und ↓ oder ↑, um danach zu suchen. Drücken Sie zum Speichern zweimal auf **OK**, wenn die Abstimmung des gewünschte Kanals erfolgt ist.

*Wiederholen Sie alle aufgeführten Schritte, um weitere Kanäle abzustimmen und zu speichern.*

**b)** Einem Kanal einen Namen mit bis zu fünf Zeichen zuweisen.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**
Wenn Sie gemäß der Anleitung auf Seite 23 das Menü "Grundeinstellungen" und dann die Option "Manuell Abspeichern" aufgerufen haben, drücken Sie die Taste **OK**. Drücken Sie, während die Option **Programm** markiert ist, die Taste **PROG +/-**, um die Sendernummer des Senders auszuwählen, dem Sie einen Namen zuweisen möchten. Wählen Sie, wenn das betreffende Programm angezeigt wird, mit ↓ oder ↑ die Option **Name** aus und drücken Sie die Taste **OK**. Drücken Sie dann, während das erste Element hervorgehoben ist, ↓, ↑, ← oder →, um den gewünschten Buchstaben auszuwählen. Drücken Sie dann auf **OK**. Drücken Sie, wenn Sie fertig sind, ↓, ↑, ← oder →, um auf dem Bildschirm das Wort "**Aus**" auszuwählen und drücken Sie anschließend die Taste **OK**, um das Menü auszublenden. Drücken Sie zum Abschluss die Taste **OK**, um die Einstellung zu speichern.

- Um einen Buchstaben zu korrigieren, wählen Sie auf dem Bildschirm "←" aus, um zurück zu gehen und drücken Sie die Taste **OK**.
- Um ein Leerzeichen einzugeben, wählen Sie auf dem Bildschirm "␣" aus und drücken Sie die Taste **OK**.

Fortsetzung...

**c)** Feinabstimmung des Fernsehempfangs Normalerweise wird durch AFT (vom Englischen "Automatic Fine Tuning" = Automatische Feinabstimmung) die optimale Bildqualität erzielt, Sie haben jedoch die Möglichkeit den Empfang manuell feinabzustimmen, sollte das Bild verzerrt sein.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**
Schalten Sie auf den Sender, den Sie feinabstimmen möchten, rufen Sie gemäß der Anleitung auf Seite 23 das Menü "Grundeinstellungen" und dann die Option "Manuell Abspeichern" auf, und drücken Sie dann die Taste **OK**. Wählen Sie dann mit ▼ oder ▲ die Option **AFT** aus und drücken Sie anschließend ►. Drücken Sie dann auf ▼ oder ▲, um die Feinabstimmung im Bereich -15 und +15 einzustellen. Drücken Sie zum Abschluss zweimal die Taste **OK**, um die Einstellung zu speichern.

**d)** Verbessern der Tonqualität einzelner Kanäle bei Verzerrungen von Mono-Tonsignalen. (Nicht verfügbar, wenn "TV-System" auf "L" gesetzt ist.)
In machen Fällen können nicht standardkonforme Mono-Tonsignale eine verzerrte oder unterbrochene Wiedergabe verursachen. Die Funktion **Audio-Filter** ermöglicht es, diese Effekte zu verringern.

ⓘ Wenn keine Tonverzerrungen auftreten, wird empfohlen, die Option **Audio-Filter** auf ihrer Standardeinstellung "Aus" zu belassen.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**
Wenn Sie gemäß der Anleitung auf Seite 23 das Menü "Grundeinstellungen" und dann die Option "Manuell Abspeichern" aufgerufen haben, drücken Sie die Taste **OK**. Wählen Sie dann mit ▼ oder ▲ die Option **Audio-Filter** und drücken Sie ►. Drücken Sie dann auf ▼ oder ▲, um **Aus, niedrig** oder **hoch** auszuwählen.

ⓘ Wenn "niedrig" oder "hoch" ausgewählt ist, kann kein Stereoton oder Zweiton empfangen werden.

**e)** Auslassen unerwünschter Sendernummern bei der Programmwah mit den Tasten **PROG +/-**.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**
Wenn Sie gemäß der Anleitung auf Seite 23 das Menü "Grundeinstellungen" und dann die Option "Manuell Abspeichern" aufgerufen haben, drücken Sie die Taste **OK**. Drücken Sie, während die Option **Programm** markiert ist, die Taste **PROG +/-**, um die Sendernummer auszuwählen, die ausgelassen werden soll. Wählen Sie, wenn der betreffende Sender angezeigt wird, mit ▼ oder ▲ die Option **Auslassen** und drücken Sie ►. Drücken Sie dann auf ▼ oder ▲, um **Ein** auszuwählen. Durch zweimaliges Drücken der Taste **OK** bestätigen und speichern Sie die Einstellung.

*Falls Sie die Einstellung später rückgängig machen wollen, wählen Sie im oben aufgeführten Schritt "Aus" an Stelle von "Ein".*

**f)** Anzeigen und Aufnehmen verschlüsselter Kanäle (z.B. von einem Pay-TV-Dekoder), wenn ein Dekoder verwendet wird, der direkt über Scart **2/** oder einen Videorecorder angeschlossen ist.

ⓘ Die Verfügbarkeit dieser Option ist von der Einstellung abhängig, die für "Land" ausgewählt wurde.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**
Wenn Sie gemäß der Anleitung auf Seite 23 das Menü "Grundeinstellungen" aufgerufen und dann die Option "Manuell abspeichern" markiert haben, drücken Sie die Taste **OK**. Wählen Sie dann mit ▼ oder ▲ die Option **Dekoder** und drücken Sie ►. Drücken Sie dann auf ▼ oder ▲, um **Ein** auszuwählen. Durch zweimaliges Drücken der Taste **OK** bestätigen und speichern Sie die Einstellung.

*Falls Sie die Einstellung später rückgängig machen wollen, wählen Sie im oben aufgeführten Schritt "Aus" an Stelle von "Ein".*

# Weitere Funktionen

## Abschalttimer

Mit dieser Funktion wird erreicht, dass sich das Fernsehgerät nach einer eingestellten Zeitspanne automatisch in den Standby-Betrieb schaltet. Folgende Zeitspannen können ausgewählt werden: 30, 60, 90 und 120 Minuten.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**

Drücken Sie so oft die Taste ⏲ der Fernbedienung, bis die gewünschte Zeitspanne auf dem Bildschirm angezeigt wird.

Wenn der Abschalttimer eingeschaltet ist, leuchtet die Standby-Anzeige ⏲ am Fernsehgerät rot.

### So deaktivieren Sie die Abschalttimer-Funktion:

Drücken Sie so oft die Taste ⏲ der Fernbedienung, bis auf dem Bildschirm "Aus" angezeigt wird.

- Wenn Sie das Fernsehgerät aus- und wieder einschalten, wird die Abschalttimer-Funktion auf "Aus" zurückgesetzt.
- Durch Drücken der Taste ⓘ der Fernbedienung können Sie die verbleibende Zeitspanne einblenden, bevor das Fernsehgerät in den Standby-Betreib schaltet.
- Eine Minute, bevor das Fernsehgerät in den Standby-Betreib schaltet, wird die Meldung "Absch.-Timer läuft gleich ab. Gerät wird abgeschaltet." eingeblendet.

DE

## Standbild

Mit dieser Funktion können Sie das Fernsehbild anhalten (z.B. um eine Telefonnummer oder ein Rezept abschreiben zu können).

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**

Drücken Sie die Taste ⏯ der Fernbedienung, um das Bild anzuhalten. In diesem Fall wird unten links auf dem Bildschirm ein Informationsfeld mit dem aktuell ausgewählten Kanal eingeblendet.

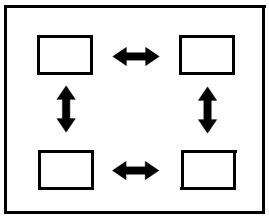
Drücken Sie die Taste ⏯ erneut, um das Informationsfeld auszublenden. Wenn Sie die Taste ⏯ erneut drücken, wird der Standbildmodus abgebrochen und der normale Fernsehmodus wird fortgesetzt.

### Einstellen der Lage des Standbildfelds

Die Lage des Felds, in dem der aktuell ausgewählte Sender angezeigt wird, kann eingestellt werden.

**Führen Sie dazu folgende Schritte aus:**

Stellen Sie, während der Standbildmodus aktiviert ist, mit ←, →, ↓ oder ↑ die Lage des Felds auf dem Bildschirm ein.



# Videotext

Videotext ist ein Informationsdienst, der von den meisten Fernsehsendern übertragen wird. Das Inhaltsverzeichnis des Videotextdienstes (im Allgemeinen Seite 100) enthält Informationen dazu, wie dieser Dienst verwendet wird. Verwenden Sie zur Anwendung des Videotextes die Tasten der Fernbedienung, gemäß der folgenden Anleitungen.

Achten Sie darauf, dass Sie einen Sender mit hoher Signalstärke eingestellt haben, da andernfalls Fehler im Videotext auftreten können.

**So schalten Sie Videotext ein:**
Nachdem Sie den Sender, der den gewünschten Videotext-Dienst anbietet eingeschaltet haben, drücken Sie auf .

Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wechselt der Bildschirminhalt. Dabei gilt folgende zyklische Reihenfolge:
Videotext-Modus Überlagerter Videotext-Modus → Fernsehmodus → Videotext-Modus → (usw.).

**So wählen Sie eine Videotextseite aus:**
Geben Sie mit den Zahlentasten drei Ziffern für die Seitenzahl ein.
- Wenn Sie einen Fehler gemacht haben, geben Sie einfach die korrekte Seitenzahl neu ein.
- Wenn der Seitenzähler auf dem Bildschirm nicht anhält, ist die gewünschte Seite nicht verfügbar. In diesem Fall geben Sie eine andere Seitennummer ein.

**So wählen Sie die nächste oder die davor liegende Seite aus:**
Drücken Sie die Taste **PROG +** ( ) oder **PROG -** ( ).

**So halten Sie eine Videotextseite an:**
Manche Videotextseiten besitzen untergeordnete Seiten, die automatisch eingeblendet werden. Um den automatischen Ablauf anzuhalten, drücken Sie / . Drücken Sie die Taste erneut, wenn Sie das Standbild beenden möchten.

**So zeigen Sie verdeckte Informationen (z.B. die Antworten für ein Quiz) an:**
Drücken Sie die Taste / . Drücken Sie die Taste erneut, wenn Sie die Informationen wieder ausblenden möchten.

**So ändern Sie die Helligkeit von Videotext:**
Drücken Sie, während Videotext angezeigt wird, wiederholt auf , um zwischen vier verschiedenen Helligkeitsoptionen zu wählen.

**So schalten Sie den Videotext aus:**
Drücken Sie die Taste .

Wenn an Stelle kyrillischer Zeichen im Videotext falsche Zeichen angezeigt werden, wird empfohlen die Option "Sprache" im Menü "Grundeinstellungen" auf "Russia" zu setzen, wenn Ihr Land in der Liste nicht aufgeführt ist. Näheres dazu finden Sie auf Seite 23.

## TopText*/Fastext*

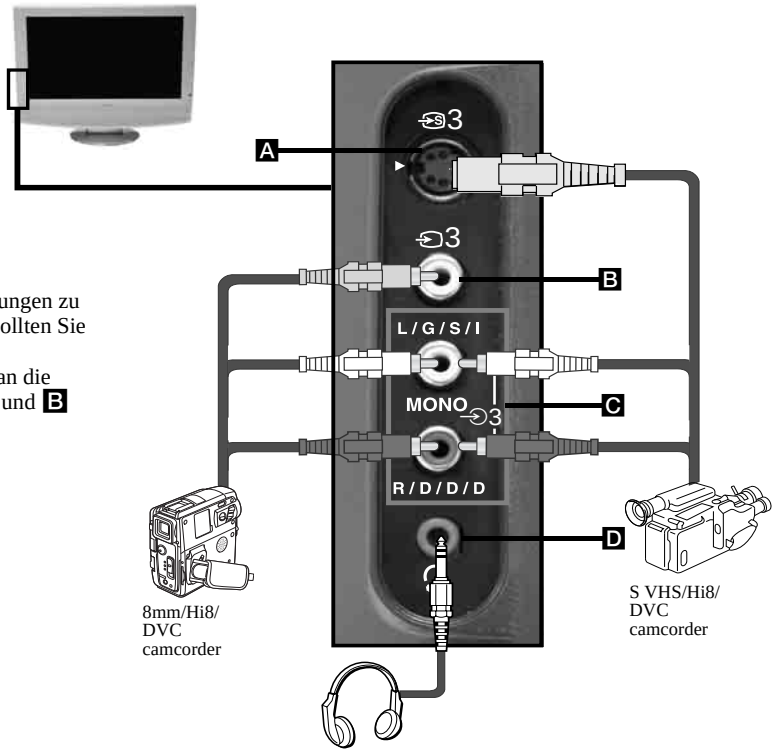
TopText/Fastext-Dienst erlaubt, Seiten durch Betätigen einer einzigen Taste aufzurufen. Wenn Sie Videotext betrachten und TopText/Fastext-Signale übertragen werden, erscheint unten auf der Bildschirmseite ein farbiges Kode-Menü. Drücken Sie die entsprechende Farbtaste (rot, grün, gelb oder blau), um die zugehörige Seite anzuzeigen.

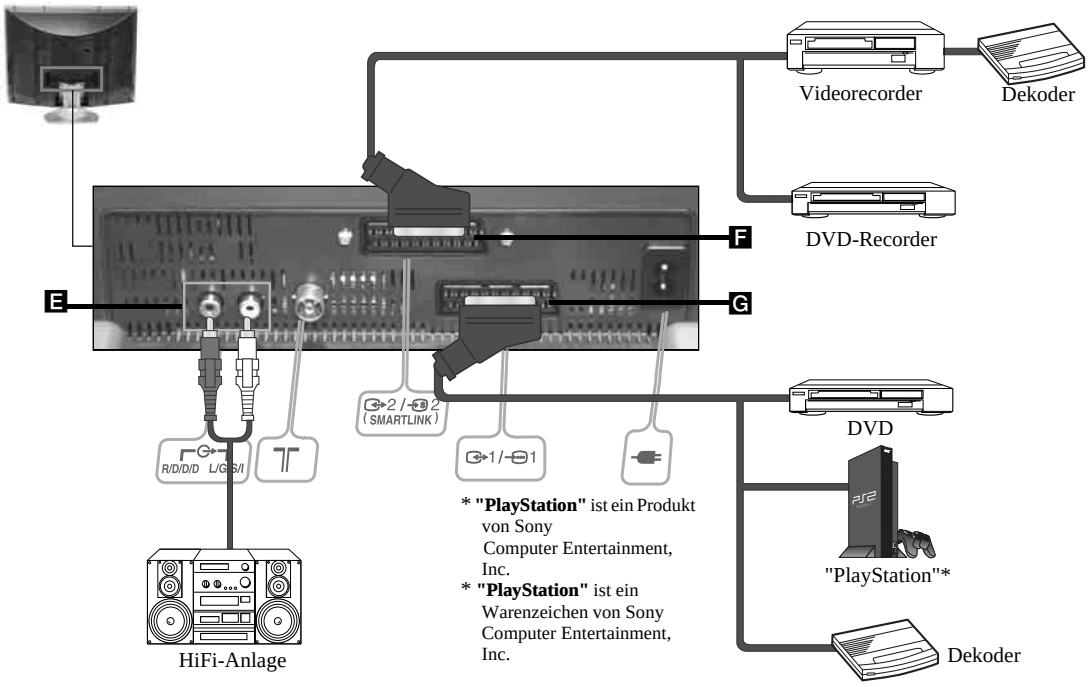
# Zusatzinformationen

## Anschließen von Geräten an das Fernsehgerät

- Anhand der folgenden Anweisungen können Sie viele verschiedene Zusatzgeräte an das Fernsehgerät anschließen.
- Die Anschlusskabel werden nicht mitgeliefert.

Um Bildstörungen zu vermeiden, sollten Sie Geräte nicht gleichzeitig an die Buchsen **A** und **B** anschließen.




* **"PlayStation"** ist ein Produkt von Sony Computer Entertainment, Inc.

* **"PlayStation"** ist ein Warenzeichen von Sony Computer Entertainment, Inc.

Fortsetzung...

## Anschluss eines Videorecorders

Eine Anleitung zum Anschließen eines Videorecorders finden Sie im Abschnitt "Anschluss der Antenne und eines Videorecorders" auf Seite14 dieses Handbuchs.

## Anschluss eines Videorecorders oder DVD-Geräts, das SmartLink unterstützt

Die SmartLink-Schnittstelle ermöglicht eine direkte Verbindung zwischen dem Fernsehgerät und einem SmartLink-kompatiblen Video- oder DVD-Recorder. Weitergehende Hinweise zu SmartLink schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihres SmartLink Video- oder DVD-Recorders nach.

Wenn Sie einen Video- oder DVD-Recorder benutzen, der SmartLink unterstützt, sollten Sie ihn mit einem Scartkabel an den Scart-Anschluss 2/ **F** des Fernsehgeräts anschließen.

## Wenn bereits ein Dekoder oder eine Set-Top-Box an den Scart-Anschluss 2/ **F** oder an einen Videorecorder angeschlossen ist, der mit diesem Scart-Anschluss verbunden ist

Wählen Sie im Menü "Grundeinstellungen" die Option "Manuell abspeichern" aus und wählen Sie dort für die Option "Dekoder**" die Einstellung "Ein" (Näheres dazu finden Sie auf Seite 26). Verfahren Sie so für jedes verschlüsselte Signal.

**Die Verfügbarkeit dieser Option ist von der Einstellung abhängig, die für "Land" ausgewählt wurde.

## Anschließen von Audiogeräten an das Fernsehgerät

### So können Sie den Ton vom Fernsehgerät über eine HiFi-Anlage wiedergeben.

Schließen Sie Ihre Audioanlage an die Audioausgänge **E** an, wenn das vom Fernsehgerät kommende Tonsignal verstärkt werden soll. Rufen Sie danach im Menüsystem das Menü "Sonderfunktionen" auf und setzen Sie die Option "TV Lautsprecher" auf "dauernd aus" (siehe Seite 22).

Die Lautstärke der externen Lautsprecher kann durch die Lautstärketasten der Fernsehgeräte-Fernbedienung geändert werden.
Sie können auch die Höhen- und Tiefeneinstellung über das Menü "Ton-Einstellungen" ändern (siehe Seite 20).

# Anzeigen eines Bildes, das von einem angeschlossenen Gerät kommt

**1** Schließen Sie die Geräte wie auf Seite 29 angegeben an die Anschlüsse des Fernsehgeräts an.

**2** Schalten Sie das angeschlossene Gerät ein.

**3** Um das Bild von einem angeschlossenen Gerät anzuzeigen, drücken Sie wiederholt auf die Taste ⏎/ ⏏, bis auf dem Bildschirm das Symbol für die betreffende Signalquelle eingeblendet wird.

**Symbol Eingangssignale**

- **⏎ 1** • Audio-/Videoeingangssignal über den Scart-Anschluss **G**.
- **⏎ 1** • RGB-Eingangssignal über den Scart-Anschluss **G**. Dieses Symbol erscheint nur, wenn am Fernsehgerät eine RGB-Signalquelle angeschlossen ist.
- **⏎ 2** • Audio-/Videoeingangssignal über Scart-Anschluss **F**.
- **⏎S 2** • S-Video-Eingangssignal über Scart-Anschluss **F**. Dieses Symbol erscheint nur, wenn am Fernsehgerät eine S-Video-Signalquelle angeschlossen ist.
- **⏎ 3** • Videoeingangssignal über die Cinch-Buchse **B** und Audioeingangssignal über **C**.
- **⏎S 3** • S-Video-Eingangssignal über den seitlichen S-Video-Eingang **A** und Audiosignal über **C**. Dieses Symbol erscheint nur, wenn am Fernsehgerät eine S-Video-Signalquelle angeschlossen ist.

**4** Drücken Sie die Taste ▭ der Fernbedienung, um zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

**Anschließen von Mono-Geräten**

Schließen Sie den Audio-Cinchstecker an die Buchse L/G/S/I an der Seite des Fernsehgeräts an, und wählen Sie wie vorstehend beschrieben das Eingangssignal ⏎ 3 oder ⏎S 3. Schlagen Sie dann im Abschnitt "Ton-Einstellungen" in diesem Handbuch nach, und setzen Sie im Menü für Ton-Einstellungen die Option "Zweiton" auf die Einstellung "A" (siehe Seite 20).

DE

# Technische Daten

**Bildschirmsystem:**
LCD-(Flüssigkristall-)Bildschirm

**Fernsehnorm:**
(Je nach Einstellung für Land bzw. Region)
B/G/H, D/K, L, I

**Farbsystem:**
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (nur Video-Eingang)

**Antenne:**
75 Ohm, externer Anschluss, für VHF/UHF

**Kanalbereich:**
(Je nach Einstellung für Land bzw. Region)

| | |
|---|---|
| VHF: | E2-E12 |
| UHF: | E21-E69 |
| CATV: | S1-S20 |
| HYPER: | S21-S41 |
| D/K: | R1-R12, R21-R69 |
| L: | F2-F10, B-Q, F21-F69 |
| I: | UHF B21-B69 |

**Bildschirmgröße (Diagonale):**
27": 27 Zoll (ca. 68 cm)
23": 27 Zoll (ca. 58 cm)

**Auflösung des Displays:**
27": 1280 Punkte (horizontal) x 720 Zeilen (vertikal)
23": 1366 Punkte (horizontal) x 768 Zeilen (vertikal)

**Stromversorgung:**
220 - 240 V Wechselstrom; 50/60 Hz

**Leistungsaufnahme:**
27": 110 W
23": 90 W

**Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb:**
0,7 W

**Tonwiedergabe:**
27": 10 W + 10 W (effektiu)
23": 5 W + 5 W (effektiu)

**Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe):**
27": Inkl. Gerätefuß ca. 698 x 574 x 245 mm
Ohne Gerätefuß ca. 698 x 526 x 119 mm
23": Inkl. Gerätefuß ca. 604 x 502 x 169 mm
Ohne Gerätefuß ca. 604 x 459 x 114 mm

**Gewicht:**
27": Inkl. Gerätefuß ca. 14 kg
Ohne Gerätefuß ca. 12 kg
23": Inkl. Gerätefuß ca. 11 kg
Ohne Gerätefuß ca. 9.5 kg

**Anschlüsse an der Rückseite:**

- **AV1: 1/ 1**
  21-poliger Scart-Anschluss (CENELEC-Norm) einschl. Audio-/Videoeingang, RGB-Eingang, TV-Audio-/Videoausgang.
- **AV2: 2/ 2** (SMARTLINK)
  21-poliger Scart-Anschluss (CENELEC-Norm) einschl. Audio-/Videoeingang, S-Video-Eingang, wählbarer Audio-/Videoausgang und SmartLink-Schnittstelle.
- Audioausgänge (links/rechts) – CINCH
- Antennenanschluss (HF-Eingang)

**Seitliche Anschlüsse:**

- **AV3:**
  **3** S-Video-Eingang (4-polig, Mini-DIN)
  **3** Videoeingang (CINCH)
  **3** Audioeingang (CINCH)
- Kopfhöreranschluss

**Mitgeliefertes Zubehör:**
1 Fernbedienung (RM-Y1108),
2 Batterien (Größe AA, Typ R6),
1 Netzkabel (Typ C-6)

**Sonderzubehör**
Wandmoningehulterung SU-LW1.
Fersehständer SU-PG100 (nur KLV-27HR3).

**Weitere Funktionen:**

- Videotext, Fastext, TOPtext (abgängig von der Verfügbarkeit des Dienstes)
- Abschalttimer
- Standbild
- SmartLink (direkte Verbindung zwischen Ihrem Fernsehgerät und einem kompatiblen Video- oder DVD-Recorder. Weitergehende Hinweise zu SmartLink schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihres Video- oder DVD-Recorders nach).
- Automatische Erkennung des TV-Systems

Dieses Fernsehgerät ist mit dem VESA Universal-Befestigungssystem kompatibel.

**Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.**

**Dieses Handbuch wurde gedruckt auf:**
**Öko-Papier - Chlorfrei**

# Störungsbehebung

Im Folgenden finden Sie einige einfache Lösungsvorschläge für Probleme, die möglicherweise Bild und Ton beeinträchtigen.

| Problem | Mögliche Lösung |
|---|---|
| **Kein Bild** | |
| Kein Bild (Bildschirm ist dunkel) und kein Ton | • Überprüfen Sie die Antennenverbindung.<br>• Schließen Sie das Fernsehgerät an der Stromversorgung an, und drücken Sie den ⏻ Netzschalter oben am Gerät.<br>• Falls die Standby-Anzeige ⏻ leuchtet, drücken Sie die Taste **TV** I/⏻ der Fernbedienung. |
| Das Fernsehgerät wird automatisch ausgeschaltet. (Das Fernsehgerät wird in den Standby-Betrieb geschaltet.) | • Prüfen Sie, ob der Abschalttimer aktiviert ist (Seite 27). |
| Kein Bild oder kein Informationsmenü von Geräten, die am Scart-Anschluss angeschlossen sind. | • Stellen Sie sicher, dass die Zusatzgeräte eingeschaltten sind und drücken Sie wiederholt die Taste ⏎/ ⏏ der Fernbedienung, bis auf dem Bildschirm das richtige Eingangssymbol erscheint (Seite 31).<br>• Prüfen Sie die Verbindung zwischen dem Zusatzgerät und dem Fernsehgerät. |
| **Schlechte Bildqualität / Bild instabil** | |
| Doppelbild oder Geisterbild | • Prüfen Sie die Antennen- und die Kabelverbindungen.<br>• Prüfen Sie die Lage und die Ausrichtung der Antenne. |
| Auf dem Bildschirm ist nur Schnee und Rauschen zu sehen. | • Prüfen Sie, ob die Antenne gebrochen oder abgeknickt ist.<br>• Prüfen Sie, ob das Ende der Lebensdauer der Antenne erreicht ist (3 - 5 Jahre bei normalem Betrieb, 1 - 2 Jahre an der Küste). |
| Unterbrochene Linien oder Streifen | • Halten Sie das Fernsehgerät fern von Quellen elektrischen Rauschens, wie beispielsweise von Fahrzeugen, Motorrädern und Föns. |
| Sendungen in Farbe werden schwarzweiß angezeigt. | • Rufen Sie im Menüsystem das Menü "Bild-Einstellungen" auf und wählen Sie "Normwerte", um wieder die werkseitigen Einstellungen zu aktivieren (Seite 19).<br>• Wenn Sie die Funktion "Energie sparen" auf "Reduziert" setzen, werden die Farben des Bildes u.U. schwächer (Seite 21). |
| Auf dem Bildschirm sind einige kleine schwarze und/oder helle Punkte sichtbar. | • Das Bild auf dem Display besteht aus Pixeln (Bildpunkten). Kleine schwarze und/oder helle Punkte (Pixel) auf dem Bildschirm sind nicht Zeichen einer Fehlfunktion. |
| Das Bild ist zu hell. | • Rufen Sie im Menüsystem das Menü "Bild-Einstellungen" auf und wählen Sie "Bild-Modus". Wählen Sie dann den gewünschten Bild-Modus aus (Seite 18). |
| Bildrauschen (Streifen) | • Stellen Sie sicher, dass die Antenne angeschlossen ist.<br>• Verlegen Sie das Antennenkabel nicht neben anderen Verbindungskabeln.<br>• Verwenden Sie keine 2-adrigen 300-Ohm-Kabel, da dies zu Interferenzen führen kann. |

DE

Fortsetzung...

| Problem | Mögliche Lösung |
|---|---|
| Streifenartiges Rauschen bei Wiedergabe/ Aufnahme von einem Videorecorder. | • Interferenz am Videokopf. Lassen Sie zwischen Videorecorder und Fernsehgerät Abstand.<br>• Lassen Sie mindestens 30 cm Abstand zwischen Ihrem Videorecorder und dem Fernsehgerät, um Rauschen zu verhindern.<br>• Vermeiden Sie es, Ihren Videorecorder vor dem Fernsehgerät oder seitlich davon zu postieren. |
| Schlechtes oder kein Bild (Bildschirm ist dunkel), aber guter Ton | • Rufen Sie im Menüsystem das Menü "Bild-Einstellungen" auf und wählen Sie "Normwerte", um wieder die werkseitigen Einstellungen zu aktivieren (Seite 19). |
| Verrauschtes Bild, wenn ein Fernsehbild empfangen wird. | • Rufen Sie im Menüsystem unter "Grundeinstellungen" die Option "Manuell abspeichern" auf und stellen Sie die Feinabstimmung (AFT) so ein, dass der Empfang optimal ist (Seite 26).<br>• Rufen Sie im Menüsystem das Menü "Bild-Einstellungen" auf und stellen Sie die Option "Dyn. NR" ein, um das Bildrauschen zu unterdrücken (Seite 19). |
| Verzerrtes Bild beim Umschalten zwischen Programmen oder Auswählen von Videotext. | • Schalten Sie alle Geräte aus, die an die Scart-Buchse an der Rückseite des Fernsehgeräts angeschlossen sind. |
| **Das Menü kann nicht verwendet werden** | • Wenn ein Menüelement mit unterdrückter Farbe dargestellt wird, kann es nicht ausgewählt werden. |
| **Beim Verwenden von Videotext erscheinen falsche Schriftzeichen** | • Rufen Sie im Menüsystem unter "Grundeinstellungen" die Option "Land" auf und wählen Sie das Land aus, in dem Sie das Fernsehgerät einsetzen (Seite 23). Für kyrillische Sprachen wird empfohlen, für "Land" Russland auszuwählen, wenn Ihr Land in der Liste nicht aufgeführt ist. |
| **Kein Ton oder stark verzerrter Ton** | |
| Gutes Bild, kein Ton | • Drücken Sie auf der Fernbedienung +/- or (Stummschaltung).<br>• Überprüfen Sie, ob im Menü "Sonderfunktionen" "TV Lautsprecher" auf "Ein" gesetzt ist (Seite 22). |
| Verrauschter Ton | • Stellen Sie sicher, dass die Antenne angeschlossen ist.<br>• Verlegen Sie das Antennenkabel nicht neben anderen Verbindungskabeln.<br>• Verwenden Sie keine 2-adrigen 300-Ohm-Kabel, da dies zu Interferenzen führen kann.<br>• Wenn in der Umgebung des Fernsehgeräts infrarot-gestützte Kommunikationsgeräte verwendet werden (z.B. drahtlose, infrarot-gestützte Kopfhörer), können Kommunikationsstörungen auftreten. Verwenden Sie keine drahtlose, infrarot-gestützte Kopfhörer, stellen Sie den Infrarot-Transceiver mit so großem Abstand vom Fernsehgerät auf, dass das Rauschen vermieden wird, oder postieren Sie Sender und Empfänger der Infrarot-Kommunikationsanlage dichter zusammen.<br>• Wählen Sie im Menüsystem im Menü "Manuell abspeicher" die Option "Audio-Filter". Wählen Sie dann "niedrig" oder "hoch" aus (siehe Seite 26). |
| **Es können keine Sendungen mit Stereoton oder Zweiton empfangen werden.** | • Überprüfen Sie, dass die Option "Audio-Filter" im Menü "Manuell abspeichern" auf "Aus" gesetzt ist (siehe Seite 26). |

Fortsetzung..

| Problem | Mögliche Lösung |
|---|---|
| **Ungewöhnliche Geräusche** | |
| Vom Gehäuse des Fernsehgeräts gehen Geräusche aus. | • Veränderungen der Raumtemperatur können u.U. dazu führen, dass sich das Gehäuse ausdehnt oder zusammen zieht. Dies kann geringfügige Geräusche verursachen. Dies ist kein Anzeichen für eine Fehlfunktion. |
| Das Fernsehgerät summt. | • Beim Einschalten des Fernsehgeräts kann ein summendes Geräusch auftreten. Dies ist kein Anzeichen für eine Fehlfunktion. |
| **Fernbedienung** | |
| Fernbedienung funktioniert nicht | • Tauschen Sie die Batterien aus. |
| **Die Standby-Anzeige ⏻ oder TV-Anzeige (Ein) des Fernsehgeräts blinkt** | • Wenden Sie sich an den nächsten Sony-Kundendienst. |

DE

⚠ **• Sollten fortlaufend Probleme auftreten, lassen Sie das Fernsehgerät bitte von qualifiziertem Fachpersonal warten.**
**• Öffnen Sie das Gehäuse auf keinen Fall selbst.**

# Introduction

• **Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Sony.**

• **Avant d'utiliser le téléviseur, nous vous prions de lire avec attention ce manuel et de le conserver pour vous y référer ensuite.**

• **Symboles utilisés dans ce manuel :**

- ⚠ Remarques importantes.
- ⓘ Informations sur une fonction.
- **1, 2...** Instructions à suivre.

- Les touches blanches de la télécommande sont les touches sur lesquelles appuyer pour exécuter les diverses fonctions.

Ce symbole vous informe sur le résultat de la fonction exécutée.

# Table des matières


Introduction ..... 3
Informations relatives à la sécurité ..... 4
Précautions ..... 7

**Description générale et installation**

Vérification des accessoires fournis ..... 8
Descriptif des touches de la télécommande ..... 9
Description générale des touches du téléviseur et des connecteurs latéraux ..... 11
Description générale des voyants du téléviseur ..... 12
Insertion des piles dans la télécommande ..... 12
Démontage du couvercle arrière ..... 13
Branchement de l'antenne et du magnétoscope ..... 14

**Première mise en service**

Mise sous tension du téléviseur et mémorisation automatique des chaînes ..... 15

**Fonctions du téléviseur**

Introduction au système de menus et son utilisation ..... 17
Le menu Contrôle de l'image ..... 18
Le menu Contrôle du son ..... 20
Le menu Caractéristiques ..... 21
Le menu Réglage ..... 23
Le menu Mémorisation manuelle ..... 25

**Autres fonctions**

Arrêt tempo. ..... 27
Arrêt sur image ..... 27

**Télétexte** ..... 28

**Compléments d'informations**

Branchement d'un périphérique sur le téléviseur ..... 29
Utilisation des équipements en option ..... 31
Spécifications ..... 32
Dépannage ..... 33
Les principaux émetteurs français ..... 36


FR

# Informations relatives à la sécurité

**Cordon secteur**

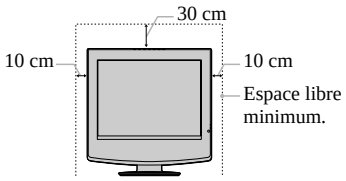
Lorsque vous déplacez le téléviseur, débranchez le cordon secteur. Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il est branché. Il pourrait être endommagé et provoquer un incendie ou une décharge électrique. Si le téléviseur tombe ou est endommagé, faites-le vérifier immédiatement par le service après-vente.

**Intervention de service**

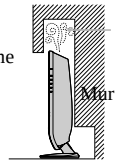
Si la surface de l'écran se fend, ne la touchez pas avant d'avoir débranché le cordon secteur : risque de décharge électrique.

**Aération**

Laissez de l'espace autour du téléviseur pour permettre une libre circulation de l'air et éviter la surchauffe de l'appareil. La surchauffe peut être cause d'incendie ou endommager le téléviseur.




N'installez jamais l'appareil comme suit :

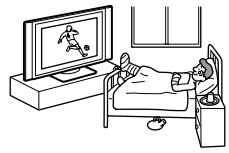



La circulation de l'air est bloquée.

**Écran LCD**

- Bien que l'écran LCD soit fabriqué avec une technologie de haute précision et soit doté d'une définition de pixels effectifs de 99.99% ou supérieure, il est possible que quelques points noirs ou points lumineux (rouges, bleus ou verts) apparaissent constamment sur l'écran. Ce phénomène est inhérent à la structure de l'écran LCD et n'indique pas un dysfonctionnement.
- N'exposez jamais la surface de l'écran LCD au soleil. Cela pourrait provoquer des dommages.
- N'appuyez pas sur le filtre avant et ne le griffez pas. Ne placez aucun objet sur l'appareil : l'image risquerait d'être irrégulière ou l'écran LCD d'être endommagé.
- Si ce téléviseur est utilisé dans un lieu froid, des traînées peuvent apparaître sur l'image ou celle-ci peut s'assombrir. Ceci ne provient pas d'un mauvais fonctionnement. Ces phénomènes disparaissent lorsque la température s'élève.
- Il peut arriver que des "fantômes d'image" apparaissent si des images fixes sont affichées constamment. Ceux-ci disparaissent généralement après quelques instants.
- L'écran et le coffret chauffent quand le téléviseur est en marche. Ceci ne provient pas d'un mauvais fonctionnement.

**Établissements de soins**



Ne posez pas ce téléviseur à proximité d'instruments médicaux. Ces derniers risqueraient de mal fonctionner.

**Transport**

Avant de transporter le téléviseur, débranchez tous les câbles.

**Lampe fluorescente**

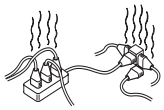
Pour sa propre source de lumière, ce téléviseur est doté d'une lampe fluorescente spéciale. Si l'image s'assombrit, tremble ou n'apparaît pas, la lampe fluorescente a sauté et doit être remplacée. Pour ce faire, contactez le service après-vente.

**Réglage de l'angle de vision du téléviseur**

Lors du réglage de l'angle, tenez le socle avec une main de manière à ce qu'il ne risque pas de se dévisser ou de se desserrer. Prenez garde à ne pas vous pincer les doigts entre le téléviseur et le socle.

# Sources d'alimentation

**Surcharge**



Ce modèle est conçu pour fonctionner uniquement sur tension secteur à 220-240 V ca. Ne connectez pas trop d'appareils sur la même prise afin de ne pas risquer un incendie ou une décharge électrique.

**Secteur**

N'utilisez jamais une prise secteur mal fixée. Enfilez la fiche à fond dans la prise. Si elle est mal enfoncée, un arc électrique pourrait se former et provoquer un incendie. Si nécessaire, faites changer la prise par un électricien.

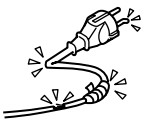
**Humidité**

Ne touchez jamais le cordon secteur avec les mains mouillées. Le branchement / débranchement du cordon secteur avec les mains mouillées pourrait provoquer une décharge électrique.

**Orages**

Pour votre sécurité, ne touchez aucune partie du téléviseur, du cordon secteur ou du câble d'antenne lors d'un orage.

**Cordon secteur**



Si le cordon secteur est endommagé, un incendie ou une décharge électrique pourraient survenir.

- Évitez de pincer, plier ou entortiller excessivement les câbles. Les fils internes risqueraient d'être mis à nu ou sectionnés, ce qui pourrait provoquer un court-circuit et donner lieu à un incendie ou à une décharge électrique.

- Ne convertissez pas et n'endommagez pas le cordon secteur.
- Ne posez rien de lourd sur le cordon secteur. Ne tirez pas "dessus".
- Maintenez-le à une certaine distance des sources de chaleur.
- Quand vous débranchez le cordon secteur, faites-le en tirant sur la prise.
- Si le cordon secteur est endommagé, cessez de l'utiliser et demandez à votre concessionnaire ou au service après-vente Sony de le changer.
- N'utilisez jamais le cordon secteur fourni avec un autre appareil.
- Utilisez uniquement les cordons secteur fournis par Sony et pas ceux d'autres marques.

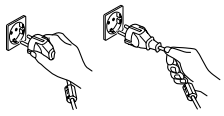
**Décharges électriques**

Ne touchez jamais le téléviseur avec les mains mouillées. Cela pourrait provoquer une décharge électrique ou endommager l'appareil.

**Corrosion**

Si ce téléviseur est utilisé à proximité de la mer, le sel pourrait corroder des pièces métalliques et provoquer des dommages internes ou un incendie. La durée de vie de l'appareil risque d'être raccourcie. Le cas échéant, prenez les mesures nécessaires pour réduire l'humidité et la température de la pièce abritant le téléviseur.

**Protection du cordon secteur**



Débranchez le cordon secteur du téléviseur en tirant sur la prise, pas sur le cordon.

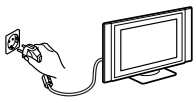
**Branchement**

Débranchez le cordon secteur quand vous branchez des câbles. Pour votre sécurité, assurez-vous que le cordon secteur soit bien débranché lorsque vous connectez les différentes unités.

**Nettoyage**

Nettoyez régulièrement la prise secteur. Si elle est recouverte de poussière et prend l'humidité, son isolation pourrait se détériorer et provoquer un incendie. Débranchez-la pour la nettoyer.

**Lorsque l'appareil n'est pas utilisé**



Pour des raisons d'environnement et de sécurité, il est conseillé d'éteindre le téléviseur lorsqu'il n'est pas utilisé et de ne pas le laisser en veille. Débranchez-le de la prise de courant.

**Branchement des câbles**

Évitez de trébucher dans les câbles : cela pourrait endommager le téléviseur.

**Installation**

N'installez pas les équipements en option trop près du téléviseur. Maintenez-les à 30 cm de distance au moins. Si un magnétoscope est installé en face ou à droite du téléviseur, l'image pourrait être déformée.

**Chaleur**

Ne touchez pas la surface du téléviseur. Elle reste chaude même quand l'appareil est éteint depuis un certain temps.

**Huiles**

N'installez pas ce téléviseur dans des restaurants qui utilisent l'huile. Des huiles absorbant la poussière pourraient y pénétrer et l'endommager.

**Eau et humidité**

N'utilisez pas ce téléviseur près d'une source d'eau – par exemple une baignoire ou une douche. Ne l'exposez jamais à la pluie, à l'humidité ou à la fumée. Cela risquerait de provoquer un incendie ou une décharge électrique. N'utilisez pas le téléviseur à un endroit exposé aux insectes.

**Mise au rebut du téléviseur**

- Ne jetez pas le téléviseur avec les déchets domestiques.
- L'écran LCD contient une petite quantité de cristaux liquides et de mercure. Le tube fluorescent utilisé dans l'appareil contient également du mercure. Pour la mise au rebut de l'appareil, suivez les arrêtés et les règlementations locales.

suite...

FR

# Installation et déplacements

**Aération**

N'obstruez jamais les orifices d'aération du coffret. Cela pourrait provoquer une surchauffe et un incendie. Si l'appareil n'est pas bien aéré, la poussière risque de s'accumuler et d'encrasser le téléviseur. Pour une aération correcte, respectez les consignes suivantes :

- Ne posez jamais le téléviseur sur un de ses côtés ou sur l'arrière.
- Ne placez jamais le téléviseur en inversant le haut avec le bas.
- Ne placez pas le téléviseur sur une étagère ou dans un placard.
- Ne placez pas le téléviseur sur un tapis ou un lit.
- Ne le couvrez jamais avec un tissu, comme des rideaux par exemple, ni avec des objets tels que des journaux, etc.

**Véhicule / plafond**

N'installez pas ce téléviseur dans un véhicule. En cas de choc, il pourrait tomber et provoquer des blessures graves. Ne suspendez pas ce téléviseur au plafond.

**Manutention**

N'ouvrez pas le coffret. Confiez le téléviseur uniquement au service après-vente en cas de problème.

**Humidité et objets inflammables**

- Ne mouillez jamais le téléviseur. Assurez-vous de ne jamais verser de liquide dans l'appareil. Si un liquide ou un objet pénétrait dans le téléviseur, cessez de l'utiliser. Une décharge électrique ou des dommages pourraient se produire. Ne l'utilisez plus avant de le faire contrôler par le service après-vente.
- Pour ne pas risquer un incendie, éloignez du téléviseur tout objet inflammable ou lumière incandescente (par exemple des bougies).

**Type d'emplacement**

N'installez pas le téléviseur à des endroits où il risquerait d'encombrer. Il pourrait être cause de blessures dans les situations indiquées ci-dessous.

- Évitez d'installer le téléviseur de manière instable, comme par exemple sur ou derrière une colonne.
- Ne l'installez pas dans un endroit où quelqu'un risquerait de s'y cogner.

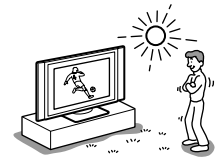
**Nettoyage**

Débranchez le cordon secteur lors du nettoyage du téléviseur. Autrement, des décharges électriques pourraient se produire.

**Emplacement conseillé pour le téléviseur**

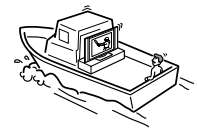
Placez le téléviseur sur une surface stable et plate. Autrement, il pourrait tomber et provoquer des blessures.

**Utilisation à l'extérieur**



N'installez pas ce téléviseur à l'extérieur. S'il est exposé à la pluie, un incendie ou une décharge électrique pourrait se produire. Si le téléviseur est exposé à la lumière directe du soleil, il risque de surchauffer et d'être endommagé.

**Bateaux et autres embarcations**



N'installez pas ce téléviseur sur un bateau ou autre embarcation. S'il est exposé à l'eau de mer, l'appareil pourrait subir des dommages et provoquer un incendie.

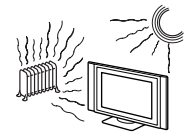
**Pour éviter toute chute de l'appareil**

Placez le téléviseur sur un meuble stable et sûr. Ne suspendez rien dessus.

**Orifices d'aération**

N'insérez rien dans les orifices d'aération. Toute insertion d'objets métalliques ou inflammables pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique.

**Emplacement**



Ne placez jamais le téléviseur dans des endroits excessivement chauds, humides ou poussiéreux. Faites en sorte qu'il ne soit pas exposé à des vibrations mécaniques.

**Nettoyage de l'écran**

L'écran est recouvert d'une couche de protection spéciale contre la réfléxion puissante de la lumière. Prenez toujours les précautions suivantes afin que cette couche ne se détériore pas.

- Utilisez un tissus doux pour enlever la poussière sur l'écran. Si la poussière persiste, nettoyez l'écran avec un tissu doux imbibé d'un détergent léger dilué. Vous pouvez nettoyer plusieurs fois l'écran avec ce tissu.
- N'utilisez jamais de tampon abrasif, d'appareil de nettoyage alcalin/acide, de poudre récurrente ou de solvant fort comme de l'alcool, de la benzine ou du diluant.

# Précautions

**Pour une vision confortable**

- Pour une vision confortable, nous vous conseillons de vous placer à une distance correspondant à 4-7 fois la diagonale de l'écran du téléviseur.
- Maintenez une lumière modérée dans la pièce : regarder la télévision avec une lumière ambiante trop basse est mauvais pour les yeux. Attention : une vision prolongée sur des périodes trop longues n'est pas recommandée pour la santé des yeux.

**Installation du téléviseur**

- N'installez pas le téléviseur à des endroits soumis à des températures extrêmes, par exemple à la lumière directe du soleil, près d'un radiateur ou d'un ventilateur à air chaud. Si l'appareil est exposé à des températures excessives, il risque de chauffer et des déformations sur le boîtier ou des dysfonctionnements pourraient avoir lieu.
- Pour obtenir une bonne image, n'exposez jamais l'écran à un éclairage direct ou à la lumière du soleil. Si possible, utilisez un éclairage de plafond dirigé vers le bas.
- Le téléviseur n'est pas débranché de l'alimentation secteur quand il est en position Arrêt. Pour le débrancher complètement, retirez la fiche de la prise secteur.

**Réglage du volume**

- Réglez le volume de manière à ne pas déranger le voisinage. Le son se propage très facilement pendant la nuit. Nous vous conseillons donc de fermer les fenêtres ou d'utiliser un casque.
- Lors de l'utilisation d'un casque, réglez le volume de manière à éviter des niveaux excessifs qui pourraient causer des dommages à l'ouïe.

**Manipulation de la télécommande**

- Manipulez la télécommande avec délicatesse. Ne la laissez pas tomber et ne la piétinez pas. Évitez d'y faire tomber tout liquide que ce soit.
- Ne la placez pas près d'une source de chaleur ou à un endroit exposé à la lumière directe du soleil, ou dans une pièce humide.

FR

**Nettoyage du coffret**

- Assurez-vous que le cordon secteur est déconnecté avant le nettoyage.
- Nettoyez le coffret du téléviseur avec un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de tampon abrasif, d'appareil de nettoyage alcalin, de poudre récurrente ou de solvant comme de l'alcool, de la benzine ou un vaporisateur antistatique.
- Attention : si le téléviseur est exposé à un solvent volatile comme de l'alcool, du diluant, de la benzine ou de l'insecticide, ou est en contact prolongé avec des matières caoutchouc ou vinyle, le matériel et l'écran risquent de se détériorer.
- Les orifices d'aération peuvent accumuler de la poussière au bout d'un certain temps. Celle-ci risque de rendre la fonction de refroidissement de l'air moins efficace. Pour éviter ce problème, nous vous conseillons d'éliminer la poussière régulièrement à l'aide d'un aspirateur.

**Manipulation et nettoyage du téléviseur**

Pour éviter toute dégradation de l'écran, suivez les instructions suivantes : n'appuyez pas sur l'écran et ne le griffez pas avec des objets durs. Ne jetez rien sur l'écran, il risquerait d'être endommagé.

- Assurez-vous que le cordon secteur est déconnecté avant le nettoyage.
- Ne touchez pas l'écran après l'avoir utilisé pendant une période prolongée : il devient très chaud.
- Nous vous recommandons d'éviter le plus possible de toucher la surface de l'écran.
- Nettoyez l'écran avec un chiffon doux légèrement humide. Si vous le nettoyez avec un chiffon sale, le téléviseur risque d'être endommagé. N'utilisez jamais de tissu abrasif, de poudre récurrente ou de solvent comme de l'alcool ou de la benzine. Ce type de traitement risque d'endommager l'écran.

# Description générale et installation

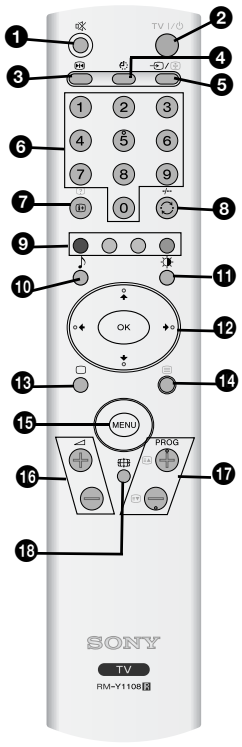
## Vérification des accessoires fournis

**1 Télécommande (RM-Y1108) :**

**1 Cordon secteur (de type C-6) :**

**2 piles de type R6 (taille AA) ::**

# Descriptif des touches de la télécommande




❶ **Coupure du son :** appuyez sur cette touche pour couper le son du téléviseur. Appuyez une deuxième fois pour rétablir le son.

❷ **TV I/⏻ - Mise du téléviseur en mode veille :**
appuyez sur cette touche pour éteindre temporairement le téléviseur et pour le mettre en mode veille (le voyant rouge ⏻ (Veille/Arrêt) du téléviseur s'allume). Appuyez de nouveau pour allumer le téléviseur à partir du mode veille.

⚠
- Pour une meilleure économie d'énergie, il est conseillé d'éteindre complètement le téléviseur quand il n'est pas utilisé.
- Si aucun signal n'est donné ou qu'aucune opération n'est effectuée en mode TV pendant 15 minutes, le téléviseur passe automatiquement en mode veille.

❸ **Arrêt sur image :** appuyez sur cette touche pour faire une pause sur l'image. Pour des informations complémentaires, voir la section "Arrêt sur image" à la page 27

❹ **Activation de la fonction Arrêt tempo. :** appuyez sur cette touche pour que le téléviseur passe automatiquement au mode Veille après un temps déterminé. Pour des informations complémentaires, voir la section "Fonction Arrêt tempo" à la page 27.

❺ **Sélection de la source d'entrée :** appuyez plusieurs fois sur cette touche jusqu'à ce que le symbole d'entrée voulu apparaisse sur l'écran.

❻ **0 - 9 Sélection des chaînes :** appuyez sur ces touches pour sélectionner les chaînes. Pour les uméros de chaînes à deux chiffres, entrez le deuxième chiffre dans les 2,5 secondes qui suivent l'entrée du premier.

❼ **Affichage des informations sur l'écran :** appuyez sur cette touche pour afficher tous les voyants sur l'écran. Appuyez de nouveau pour les supprimer.

❽ **Vision de la dernière chaîne sélectionnée :** appuyez sur cette touche pour revoir la dernière chaîne sélectionnée (à condition que vous l'ayez regardée pendant plus de 5 secondes).

❾ **Fastext :** en mode Télétexte, vous pouvez vous servir de ces touches en tant que touches Fastext. Pour des informations complémentaires, voir page 28

❿ **Sélection d'un effet sonore :** appuyez plusieurs fois sur cette touche pour modifier l'effet sonore. Pour des informations complémentaires sur les divers effets sonores, voir page 20

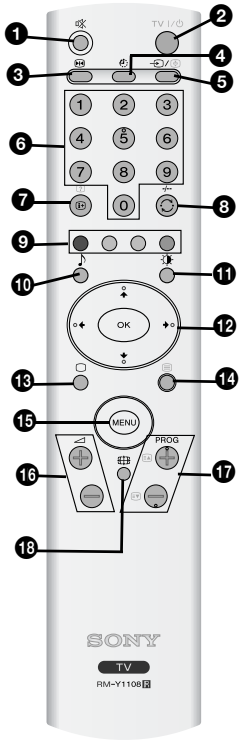
⓫ **Sélection du mode de l'image / Réglage de la luminosité des pages du Télétexte.**

**a) En mode TV normal :** appuyez plusieurs fois sur cette touche pour passer en mode de l'image. Pour des informations complémentaires, voir la section "Contrôle de l'image", voir page 18

**b) En mode Télétexte :** appuyez plusieurs fois sur cette touche pour modifier la luminosité des pages Télétexte.

FR

suite...




⓬ **Touches ↑ / ↓ / ← / → / OK :**

**a) Quand le menu est affiché :** servez-vous de ces touches pour parcourir le système de menus. Pour des informations complémentaires, veuillez vous reporter à la section "Introduction au système des menus et son utilisation" à la page 17.

**b) Quand le menu n'est plus affiché :** appuyez sur **OK** pour afficher un descriptif de toutes les chaînes. Apppuyez ensuite sur ↑ ou ↓ pour choisir la chaîne, puis sur **OK** pour la regarder.

⓭ **Sélection du mode TV :** appuyez sur cette touche pour désactiver le Télétexte ou l'entrée vidéo.

⓮ **Sélection du mode Télétexte :** appuyez sur cette touche pour entrer en mode Télétexte. Pour des informations complémentaires, veuillez vous reporter à la section "Télétexte" à la page 28.

⓯ **MENU - Affichage du système de menus :** appuyez sur cette touche pour afficher le menu sur l'écran. Appuyez à nouveau pour effacer le menu de l'écran.

⓰ **+/- Réglage du volume du téléviseur :** appuyez sur ces touches pour régler le volume du téléviseur.

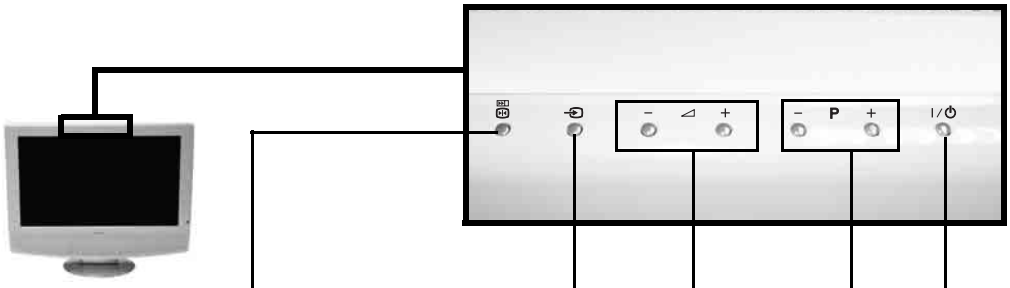
⓱ **PROG +/- Sélection des chaînes :** appuyez sur ces touches pour choisir la chaîne suivante ou précédente.

⓲ **Sélection du format de l'image :** appuyez plusieurs fois sur cette touche pour modifier le format de l'image présentée sur l'écran. Voir page 21.

Les touches munies de symboles verts (sauf ⏻ (Marche/Veille) sont aussi utilisées pour le Télétexte. Pour des informations complémentaires, veuillez vous reporter à la section "Télétexte" à la page 28.

# Description générale des touches du téléviseur et des connecteurs latéraux

## Description générale des touches du téléviseur




**Arrêt sur image :** appuyez sur cette touche pour faire une pause sur l'image. Pour des informations complémentaires, veuillez vous reporter à la section "Arrêt sur image" à la page 27.
**Démarrage auto.** : maintenez appuyée cette touche pendant trois secondes pour activer le démarrage de la programmation automatique des chaînes. Pour des informations complémentaires, veuillez vous reporter à la section "Mise sous tension du téléviseur et mémorisation automatique des chaînes" à la page 15.

**Réglage du volume (+/-)**

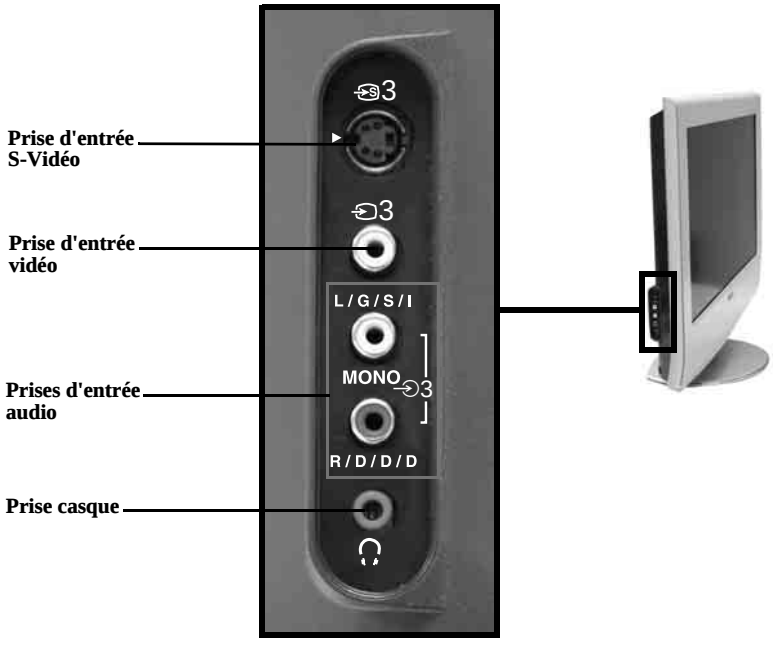
**Sélection d'une source d'entrée :** pour des informations complémentaires, veuillez vous reporter à la section "Utilisation des équipements en option" à la page 31.

**Touche de réglage des chaînes** (Sélection des chaînes)

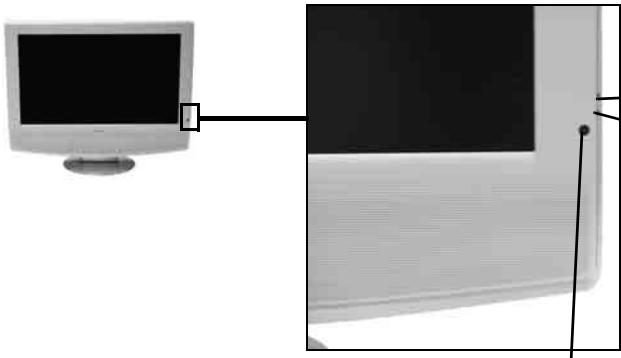
**Marche / Arrêt**

FR

## Description générale des connecteurs latéraux



# Description générale des touches du téléviseur



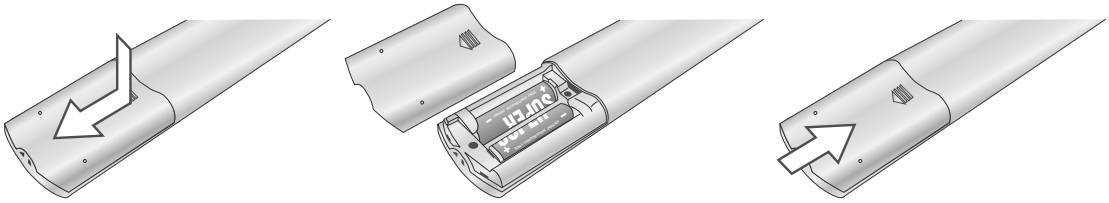
Voyant vert quand le téléviseur est allumé.

- Le voyant rouge s'allume quand le mode veille est activé.
- Le voyant rouge clignote quand une touche de la télécommande est enfoncée.
- Le voyant rouge s'allume quand l'Arrêt tempo. est activé. Pour des informations complémentaires, voir la section "Arrêt tempo" à la page 27.

Pour faire fonctionner la télécommande, dirigez-la vers ce capteur.

# Insertion des piles dans la télécommande

Vérifiez que la polarité des piles soit correcte avant de les introduire.
Rappelez-vous toujours de jeter les piles usagées dans les réceptacles prévus à cet effet.

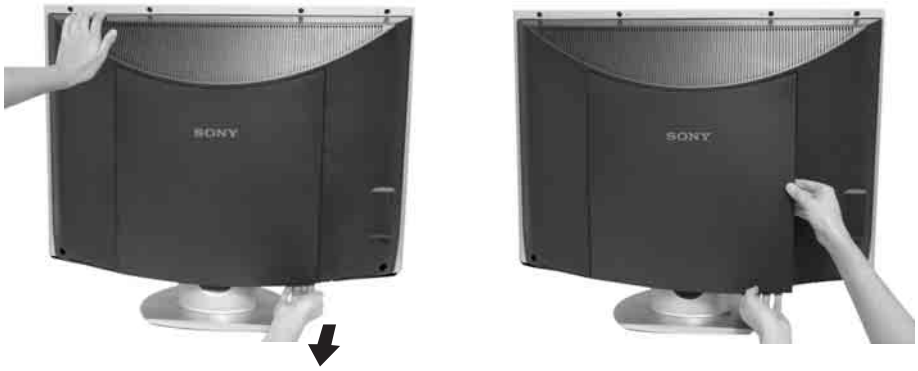


# Démontage du couvercle arrière

Quand vous branchez les câbles, démontez le couvercle arrière du téléviseur. N'oubliez pas de le remettre à sa place après avoir branché les câbles.

### Démontage du couvercle arrière

Tenez le couvercle arrière comme illustré ci-dessous et tirez d'abord un côté de la partie inférieure vers vous. Libérez ensuite la partie supérieure. Répétez la même chose de l'autre côté du couvercle.



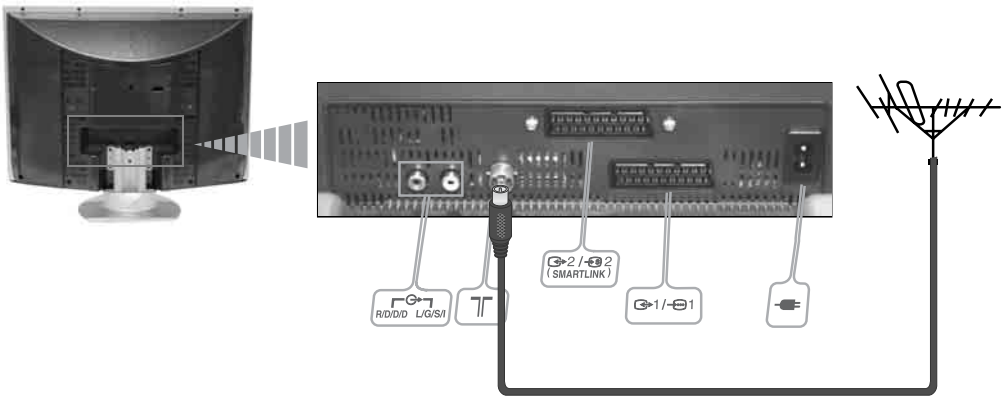

FR

### Remontage du couvercle arrière

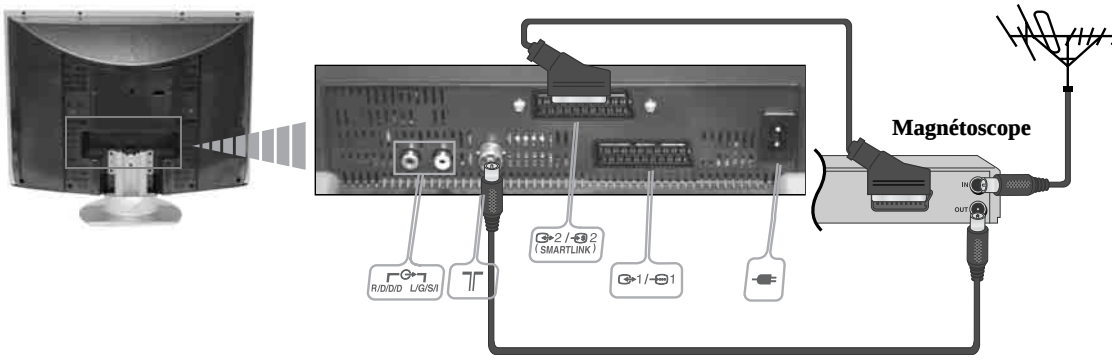
Tenez le couvercle arrière comme illustré ci-dessous et placez les quatre encliquetages dans les orifices correspondants, puis poussez-le de manière à le refixer.

Il n'est pas nécessaire de monter le couvercle arrière si vous installez le support de fixation mural SU-LW1 (accessoire en option).

# Branchement de l'antenne et du magnétoscope




**ou**




Assurez-vous de brancher l'antenne avant de brancher le Péritel.

Pour plus d'informations sur le branchement du magnétoscope, voir la section "Branchement d'un périphérique sur le téléviseur" à la page 29.

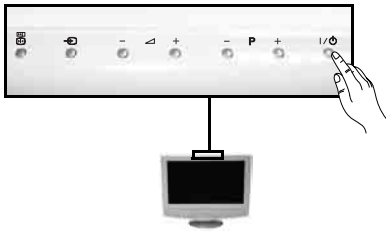
# Première mise en service

## Mise sous tension du téléviseur et mémorisation automatique des chaînes

La première fois que vous mettez sous tension le téléviseur, une séquence de menus apparaît sur l'écran et vous permet de : 1) choisir la langue de description des menus, 2) choisir le pays où vous allez utiliser le téléviseur, 3) chercher et mémoriser toutes les chaînes disponibles (Émetteurs TV) et 4) modifier l'ordre dans lequel les chaînes (Émetteurs TV) apparaissent sur l'écran.
Toutefois, si vous devez modifier un de ces paramètres au bout d'un certain temps, sélectionnez l'option correspondante dans (menu Réglage) ou maintenez appuyée pendant au moins trois secondes la touche de Démarrage auto située au sommet de l'appareil (voir page 11).

**1** Branchez le téléviseur à la prise de courant (220-240 V AC, 50 Hz).

**2** Appuyez sur l'interrupteur marche/ arrêt ⏻ du téléviseur pour l'allumer. La première fois que vous appuierez sur cette touche, le menu **Language** (Langue) apparaîtra automatiquement sur l'écran.



**FR**

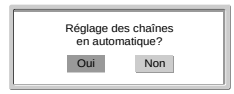
**3** Appuyez sur les touches ↑, ↓, ← ou → de la télécommande pour choisir la langue, puis sur **OK** pour confirmer votre choix. Dorénavant tous les menus seront affichés dans la langue choisie.

**4** Le menu **Pays** apparaît automatiquement. Appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour choisir le pays où vous allez utiliser le téléviseur. Appuyez sur **OK** pour confirmer votre choix.

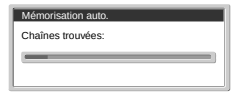
- Si le pays où vous allez utiliser le téléviseur ne figure pas dans la liste, sélectionnez "-".
- Pour éviter un mauvais affichage des caractères cyrilliques dans le Télétexte, nous vous conseillons de choisir le pays Russie si votre pays ne figure pas dans la liste.

suite...

**5** Le menu **Mémorisation auto.** apparaît sur l'écran. Appuyez sur la touche **OK** pour sélectionner **Oui**.



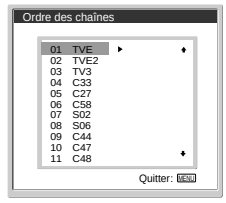

**6** L'appareil démarre la recherche automatique et la mémorisation de toutes les chaînes disponibles.




⚠ Cette procédure peut durer quelques minutes. Patientez et n'appuyez sur aucune touche pendant ce temps, autrement la procédure de mémorisation automatique ne sera pas terminée.

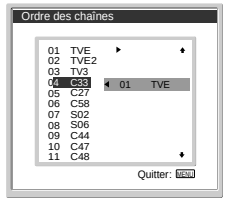
⚠ Si aucune chaîne n'a été trouvée pendant la procédure de recherche automatique, un message apparaît sur l'écran vous demandant de brancher l'antenne. Vérifiez le branchement de l'antenne (voir page 14). Appuyez sur la touche **OK** pour redémarrer la procédure de mémorisation automatique.

**7** Après avoir trouvé et mémorisé toutes les chaînes disponibles, le menu **Ordre des chaînes** apparaît sur l'écran et vous permet de changer l'ordre dans lequel les chaînes ont été mémorisées.




**a)** Si vous désirez maintenir l'ordre établi par la procédure de mémorisation automatique des chaînes, allez à l'étape 8.

**b)** Dans le cas où vous souhaiteriez modifier cet ordre : le changement de l'emplacement d'une chaîne bouleversera l'ordre des chaînes successives. Il faut donc commencer cette réorganisation dans l'ordre croissant (ex: TF1 sur le numéro 1, France 2 sur le numéro 2, France 3 sur le numéro 3, etc...)




**1** Appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour sélectionner le numéro de la chaîne (Émetteur TV) que vous voulez déplacer. Appuyez sur la touche →.

**2** Appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour choisir la position que vous désirez donner au numéro de chaîne sélectionné (Émetteur TV). Appuyez sur **OK** pour enregistrer.

**3** Répétez les étapes b)1 et b)2 si vous désirez changer l'ordre d'autres chaînes.

**8** Appuyez sur la touche **MENU** pour effacer le menu de l'écran

*Le téléviseur est prêt à fonctionner*

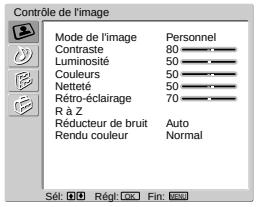
# Fonctions du téléviseur

## Introduction au système de menus et son utilisation

Ce téléviseur utilise un système de menus sur écran pour vous guider dans les opérations à effectuer. Pour parcourir le système de menus, servez-vous des touches suivantes :

### 1 Pour présenter les écrans des menus :

Appuyez sur la touche **MENU** pour présenter sur l'écran le premier niveau de menus.




### 2 Pour parcourir les menus :

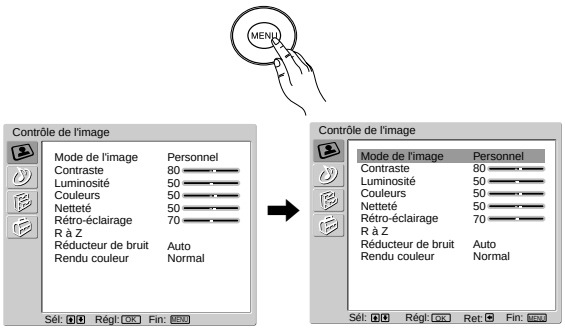
- Pour sélectionner et choisir le menu ou l'option désirée, appuyez sur les touches ↓ ou ↑.
- Pour entrer dans le menu ou l'option choisie, appuyez sur la touche →.
- Pour revenir au menu ou à l'option précédente, appuyez sur la touche ←.
- Pour modifier les réglages de l'option choisie, appuyez sur les touches ↓ / ↑ / ← ou →.
- Pour confirmer et mémoriser votre choix, appuyez sur la touche **OK**.

FR

### 3 Pour effacer les menus de l'écran :

Appuyez sur la touche **MENU** et vous reviendrez à l'image télévisée.

# Le menu Contrôle de l'image




Le menu "Contrôle de l'image" vous permet de modifier les réglages de l'image.

**Pour ce faire :**
Appuyez sur la touche **MENU** puis sur la touche **OK** pour entrer dans ce menu. Ensuite, appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour sélectionner l'option désirée puis sur la touche **OK**. Finalement, réglez votre téléviseur selon les explications des options suivantes.

**Mode de l'image** Cette option vous permet de personnaliser le mode de l'image en fonction de la chaîne que vous êtes en train de regarder. Après l'avoir sélectionnée, appuyez sur la touche **OK**. Puis appuyez plusieurs fois sur les touches ↓ ou ↑ pour choisir :

**Studio** (pour les chaînes diffusées en direct, les DVD et les Démodulateurs satellite digitaux).
**Personnel** (pour les réglages individuels).
**Cinéma** (pour les films).

Sélectionnez l'option voulue puis appuyez sur la touche **OK** pour la mémoriser.

Les niveaux de "Luminosité", "Couleurs", "Netteté" et "Rétro-éclairage" des modes "Studio" et "Cinéma" sont réglés en usine de manière à obtenir la meilleure qualité de l'image.

**Contraste** Appuyez sur les touches ← ou → pour augmenter ou réduire le contraste de l'image. Finalement appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage.

**Luminosité** Appuyez sur les touches ← ou → pour éclaircir ou assombrir l'image. Finalement appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage.

Cette option apparaît et peut être modifiée uniquement si vous avez sélectionné "Personnel" dans le "Mode de l'image".

**Couleurs** Appuyez sur les touches ← ou → pour augmenter ou réduire l'intensité de la couleur. Puis, appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage.

Cette option apparaît et peut être modifiée uniquement si vous avez sélectionné "Personnel" dans le "Mode de l'image".

**Teinte** Appuyez sur les touches ← ou → pour augmenter ou réduire les nuances de vert. Puis, appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage.

Cette option n'est disponible que pour le système couleur NTSC (par exemple, les bandes vidéo américaines)

**Netteté** Appuyez sur les touches ← ou → pour rendre plus floue ou plus nette l'image. Puis, appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage.

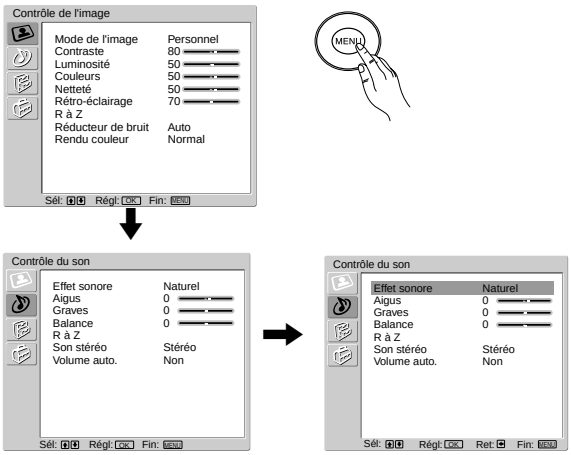
Cette option apparaît et peut être modifiée uniquement si vous avez sélectionné "Personnel" dans le "Mode de l'image".

**Rétro-éclairage** Appuyez sur les touches ← ou → pour éclaircir ou assombrir le rétro-éclairage.

Cette option apparaît et peut être modifiée uniquement si vous avez sélectionné "Personnel" dans le "Mode de l'image".

| | |
|---|---|
| **R à Z** | Appuyez sur la touche **OK** pour rétablir les niveaux préréglés en usine. |
| **Réducteur de bruit** | Cette option est réglée sur **Auto** pour atténuer automatiquement les perturbations de l'image (image avec des points, mais vous pouvez la modifier. Après l'avoir sélectionnée, appuyez sur la touche ➡. Ensuite appuyez sur les touches ⬇ ou ⬆ pour sélectionner **Non**. Finalement appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage. |
| **Rendu couleur** | Cette option vous permet de modifier les nuances de couleur de l'image. Après l'avoir sélectionnée appuyez sur la touche ➡. Puis, appuyez plusieurs fois sur les touches ⬇ ou ⬆ pour choisir : **Chaud** (donne une nuance rougeâtre à l'image), **Normal** (nuance normale de l'image), **Froid** (donne une nuance bleutée à l'image). Finalement appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage. |

# Le menu Contrôle du son




Le menu "Contrôle du son" vous permet de modifier les réglages du son.

**Pour ce faire :**
Appuyez sur la touche **MENU** et sur la touche ↓ pour sélectionner le menu ♪, puis appuyez sur **OK** pour entrer dans le menu. Ensuite, appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour sélectionner l'option désirée et sur la touche **OK**. Finalement, réglez votre téléviseur selon les explications des options suivantes.

**Effet Sonore** — Cette option vous permet de personnaliser les effets sonores. Sélectionnez l'option, puis appuyez sur la touche **OK**. Ensuite, appuyez plusieurs fois sur les touches ↓ ou ↑ pour choisir :

- **Naturel** (Renforce la clarté, le détail et la présence du son pour un rendu plus naturel grâce au Système "BBE High Definition Sound system"*).
- **Dynamique** (Le système "BBE High Definition Sound system"* dynamise la clarté, le détail et la présence du son en produisant une voix plus intelligible et en augmentant le réalisme musical).
- **Non** Pas d'effet acoustique particulier.

Sélectionnez l'option voulue, puis appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage.

⚠ Cette fonction est sans effet sur le son du casque.

**Aigus** — Appuyez sur les touches ← ou → pour atténuer le niveau du son des fréquences les plus hautes. Finalement appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage.

**Graves** — Appuyez sur les touches ← ou → pour augmenter ou réduire le niveau du son des fréquences les plus graves. Finalement appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage.

**Balance** — Appuyez sur les touches ← ou → pour augmenter le niveau du signal sur le haut-parleur de gauche ou de droite. Finalement appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage.

**R à Z** — Appuyez sur **OK** pour rétablir le réglage prédéfini en usine.

**Son Stéréo** — Appuyez sur la touche →. Ensuite :

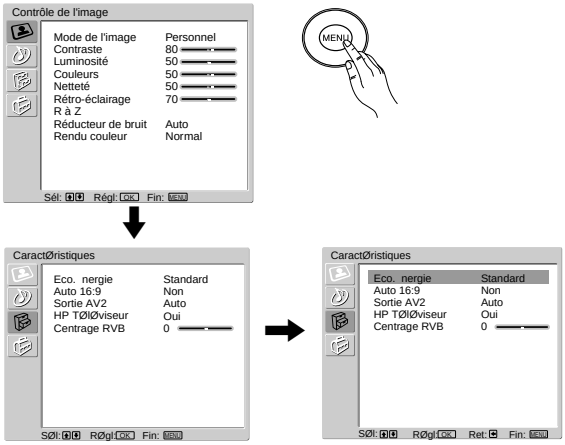
- Émissions stéréo :
  Appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour choisir **Stéréo** ou **Mono**. Finalement appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage.
- Émissions bilingues :
  Appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour choisir **Mono** (pour le canal mono s'il est disponible), **A** (pour le canal 1) ou **B** (pour le canal 2). Finalement appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage.

**Volume Auto.** — Appuyez sur la touche →, puis sur les touches ↓ ou ↑ pour choisir **Oui** (le niveau du volume des chaînes ne change pas, indépendamment du signal émetteur, par ex., lors des annonces publicitaires) ou **Non** (le niveau du volume change en fonction du signal émetteur). Puis, appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage.

⚠ Cette fonction est sans effet sur le son du casque.

* Le système "BBE High Definition Sound system" est fabriqué par Sony Corporation sous licence BBE Sound, Inc. Il est protégé par le brevet des É.-U. No. 4,638,258 et No. 4,482,866. Le mot "BBE" et le symbole BBE sont des marques déposées BBE Sound, Inc.

# Le menu Caractéristiques




Le menu "Caractéristiques" vous permet de modifier plusieurs réglages du téléviseur.

**Pour ce faire :**

Appuyez sur la touche **MENU** et deux fois sur la touche ↓ pour le sélectionner , puis appuyez sur la touche **OK** pour entrer dans le menu. Ensuite, appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour sélectionner l'option désirée puis sur la touche **OK**. Finalement, réglez votre téléviseur selon les explications des options suivantes.

## ÉCO. ÉNERGIE

Cette option vous permet de réduire la consommation d'énergie de ce téléviseur.

**Pour ce faire :**

Sélectionnez cette option, puis appuyez sur la touche **OK**. Ensuite, appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour sélectionner **Économique**. Finalement appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage.

FR

## AUTO 16:9

Cette option vous permet de changer automatiquement le type de format de l'écran.

**Pour ce faire :**

Sélectionnez cette option, puis appuyez sur la touche **OK**. Ensuite, appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour sélectionner **Oui** (si vous désirez que le téléviseur passe automatiquement d'un type de format à l'autre si les chaînes envoient le signal de commutation) ou **Arrêt** (si vous désirez choisir vous-même). Finalement appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage.

Même si vous avez sélectionné "Oui" ou "Arrêt", vous pouvez toujours modifier le format de l'écran en appuyant plusieurs fois sur la télécommande pour choisir un des formats suivants :

**Large + :** imitation de l'effet plein écran pour les émissions en 4:3, ce mode remplit complètement l'écran sans déformation au le centre de l'image et une légère déformation sur les bords de l'écran.

**4:3 :** Pour les émissions classiques en 4:3 sans déformation (bandes verticales noires à gauche et à droite).

**14:9 :** compromis entre les images 4:3 et 16 :9 qui permet de garder des proportions correctes tout en diminuant la largeur des bandes verticales noires par rapport au mode 4:3.

**ZOOM :** imitation de l'effet plein écran pour les films en Cinémascope afin de diminuer ou supprimer les bandes noires en fonction de la nature des émissions.

**PLEIN :** pour les émissions en 16:9 avec affichage complet de l'image.

- Dans les modes "Large +", "ZOOM" et "14/9" les parties supérieures et inférieures de l'image sont coupées. Appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour régler la position de l'image sur l'écran ( pour lire des sous-titres par exemple).
- En fonction du format de diffusion, des bandes noires peuvent toujours apparaître quel que soit le mode sélectionné.

suite...

### SORTIE AV2

L'option "Sortie AV2" permet de sélectionner le signal sortant du connecteur Péritel **2**/ de manière à pouvoir enregistrer via le connecteur Péritel tout signal provenant du téléviseur ou visualisé.

Si votre magnétoscope ou enregistreur DVD dispose de la fonction SmartLink, cette opération n'est pas nécessaire.

**Pour ce faire :**
Entrez dans le menu "Caractéristiques" comme indiqué à la page précédente, sélectionnez l'option, et appuyez sur la touche **OK**. Puis appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner le signal de sortie voulu :

**TV** pour la sortie du signal d'antenne.
**AUTO** pour la sortie du signal qui apparaît sur le téléviseur.

- Si vous choisissez "AUTO", le signal de sortie sera toujours le même que celui qui apparaît sur l'écran du téléviseur.
- Si vous avez branché un décodeur sur la Péritel **2**/ **2** ou sur un magnétoscope connecté à cette prise Péritel, pensez à sélectionner à nouveau la "Sortie AV2" sur "TV" pour un bon décodage. De plus, réglez sur "Oui" l'option "Décodeur" du menu "Mémorisation manuelle" pour les chaînes codées. Pour des informations complémentaires, voir page 26.

### HP TÉLÉVISEUR

Cette option permet de désactiver les haut-parleurs du téléviseur, par ex. pour écouter la télévision à partir d'un périphérique audio externe branché au téléviseur.

**Pour ce faire :**
Appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pour choisir une des options suivantes, puis sur **OK**.

**Oui** Le son est diffusé par les HP du téléviseur;

**Arrêt une fois** Les HP du téléviseur sont temporairement désactivés pour vous permettre d'écouter le son à partir d'un périphérique audio externe.

L'option "HP Téléviseur" revient automatiquement sur "Oui" quand le téléviseur est éteint.

**Arrêt complet** Les HP du téléviseur sont désactivés de manière permanente pour vous permettre d'écouter le son à partir d'un périphérique audio externe.

Pour réactiver les HP du téléviseur, remettez l'option "HP Téléviseur" sur "Oui".

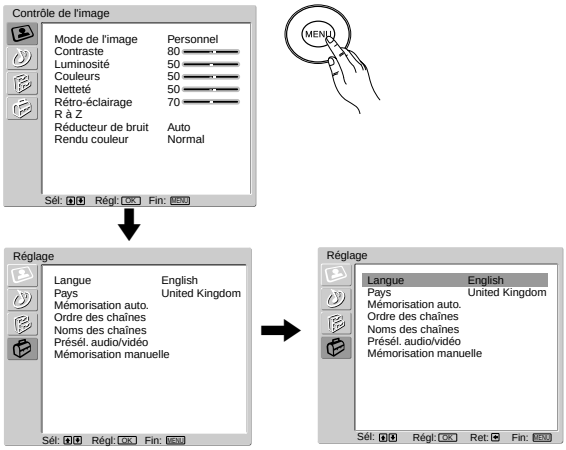
### CENTRAGE RVB

Cette option n'est disponible que si une source RVB a été branchée au connecteur Péritel **1**/ à l'arrière du téléviseur.

Lors de la vision d'un signal RVB, il peut arriver que l'image doive être réglée. Cette option vous permet d'ajuster la position horizontale de l'image de manière à ce qu'elle se trouve au milieu de l'écran.

**Pour ce faire :**
Entrez dans le menu "Caractéristiques" comme indiqué à la page 21 et tout en regardant une source RVB, sélectionnez l'option "Centrage RVB" et appuyez sur la touche **OK**. Ensuite, appuyez sur les touches ◄ ou ► pour régler le centre de l'image entre –5 et +5. Finalement appuyez sur la touche **OK** pour confirmer et mémoriser le réglage.

# Le menu Réglage




Le menu "Réglage" vous permet de modifier plusieurs options du téléviseur.

**Pour ce faire :**
Appuyez sur la touche **MENU** et appuyez trois fois sur la touche ↓ pour sélectionner , puis sur **OK** pour entrer dans ce menu. Ensuite, appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour sélectionner l'option désirée puis sur la touche **OK**. Finalement, réglez votre téléviseur selon les explications des options suivantes.

## LANGUE
Cette option permet de choisir la langue de présentation des menus.

**Pour ce faire :**
Sélectionnez cette option, puis appuyez sur la touche **OK** et continuez comme à l'étape 3 de la section "Mise sous tension du téléviseur et mémorisation automatique des chaînes" à la page 15.

FR

## PAYS
Cette option permet de choisir le pays où vous désirez utiliser le téléviseur.

**Pour ce faire :**
Sélectionnez cette option, puis appuyez sur la touche **OK** et continuez comme à l'étape 4 de la section "Mise sous tension du téléviseur et mémorisation automatique des chaînes" à la page 15.

## MÉMORISATION AUTO.
Cette option vous permet de rechercher et mémoriser automatiquement toutes les chaînes (Émetteurs TV) disponibles.

**Pour ce faire :**
Sélectionnez cette option, puis appuyez sur la touche **OK** et continuez comme aux étapes 5 et 6 de la section "Mise sous tension du téléviseur et mémorisation automatique des chaînes" à la page 16.

## ORDRE DES CHAÎNES
Cette option vous permet de modifier l'ordre de présentation des chaînes (Émetteurs TV) sur l'écran.

**Pour ce faire :**
Sélectionnez cette option, puis appuyez sur la touche **OK** et continuez comme à l'étape 7 de la section "Mise sous tension du téléviseur et mémorisation automatique des chaînes" à la page 16.

suite...

## NOM DES CHAÎNES

Cette option vous permet de donner un nom de cinq caractères (lettres ou chiffres) maximum à une chaîne.

**Pour ce faire :**

**1** Entrez dans le menu "Réglage" comme indiqué à la page précédente, sélectionnez l'option et appuyez sur la touche **OK**, puis sur les touches ↓ ou ↑ pour sélectionner le numéro de la chaîne à laquelle vous voulez donner un nom. Puis, appuyez sur **OK**.

**2** Lorsque le premier élément de la colonne **Nom** est sélectionné, appuyez sur la touche **OK** et sur ↓, ↑, ← ou → pour choisir la lettre, puis appuyez sur **OK**.
Lorsque vous aurez terminé, appuyez sur ↓, ↑, ← ou → pour sélectionner le mot " **Fin** " sur l'écran, puis appuyez sur **OK** pour effacer le menu de l'écran.

- Pour corriger une lettre, sélectionnez "⟵" sur l'écran pour revenir en arrière et appuyez sur **OK**.
- Pour insérer un espace, sélectionnez " ▯" sur l'écran et appuyez sur **OK**.

## PRÉSÉLECTION AUDIO/VIDÉO

Cette option vous permet de :

**a)** Donner un nom à un périphérique externe branché aux prises d'entrée du téléviseur.

**Pour ce faire :**

**1** Entrez dans le menu "Réglage" comme indiqué à la page précédente, sélectionnez l'option et appuyez sur la touche **OK** , puis appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour sélectionner la source d'entrée à laquelle vous désirez donner un nom : **AV1** et **AV2** pour les connecteurs arrière Péritel et **AV3** pour les connecteurs latéraux. Finalement appuyez deux fois sur la touche **OK** .

**2** Un nom apparaît automatiquement dans la colonne du nom :

**a)** Si vous voulez utiliser un des noms prédéfinis, appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour sélectionner le nom désiré, puis appuyez sur **OK**.

Les noms prédéfinis sont les suivants : **VIDEO (**magnétoscope**), DVD, CABLE (**câble**), GAME (**jeu**)**, **CAM** (caméscope) ou **SAT** (satellite).

**b)** Si vous désirez définir un autre nom, sélectionnez **Éditer**, puis appuyez sur la touche **OK**. Ensuite, lorsque le premier élément est sélectionné, appuyez sur les touches ↓, ↑, ← ou → pour choisir la lettre et appuyez sur **OK**. Lorsque vous aurez terminé, appuyez sur ↓, ↑, ← ou → pour sélectionner le mot "**Fin**", puis appuyez sur **OK** pour effacer le menu de l'écran.

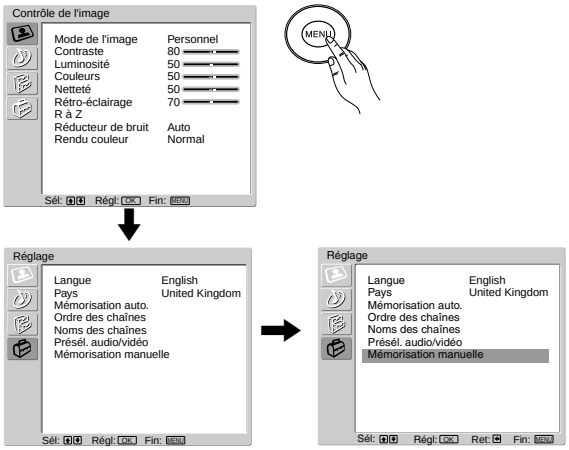
- Pour corriger une lettre, sélectionnez "⟵" sur l'écran pour revenir en arrière et appuyez sur **OK**.
- Pour insérer un espace, sélectionnez " ▯" sur l'écran et appuyez sur **OK**.

**b)** Modifier le niveau du signal d'entrée du son du périphérique branché.

**Pour ce faire :**

Entrez dans le menu "Réglage" comme indiqué à la page précédente, sélectionnez l'option et appuyez sur la touche **OK**, puis appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour sélectionner la source d'entrée dont vous désirez modifier le niveau sonore : **AV1** et **AV2** pour les connecteurs arrière Péritel et **AV3** pour les connecteurs latéraux. Puis, appuyez deux fois sur la touche → pour sélectionner la colonne **Compensation son**. Enfin, appuyez sur la touche **OK** et sur les touches ↓ ou ↑ pour modifier le niveau du signal sonore de -9 à +9.

# Le menu Mémorisation manuelle




L'option "Mémorisation manuelle" du menu "Réglage" permet de mémoriser manuellement les chaînes individuelles.

**Pour ce faire :**
Appuyez sur la touche **MENU** et trois fois sur ↓ pour sélectionner , puis sur la touche **OK** pour entrer dans le menu "Réglage". Ensuite, appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour sélectionner l'option "Mémorisation manuelle", puis sur la touche **OK**. Finalement, réglez votre téléviseur selon les explications des options suivantes.

---

L'option Mémorisation Manuelle vous permet de :

**a)** Régler les canaux (Émetteurs TV) ou le canal du magnétoscope dans l'ordre des chaînes que vous désirez.

**Pour ce faire :**

**1** Entrez dans le menu "Réglage" comme indiqué à la page 23, sélectionnez l'option "Mémorisation Manuelle" et appuyez sur **OK**. Puis, avec l'option **Chaîne** mise en relief, appuyez sur la touche **OK**.
Appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour choisir le numéro de chaîne sur lequel régler le canal (pour le magnétoscope, choisissez le numéro de chaîne "0"). Puis appuyez sur la touche ←.

**2** L'option qui suit n'est disponible qu'en fonction du pays que vous avez sélectionné dans le menu "Pays". Sélectionnez l'option **Norme**, puis appuyez sur la touche **OK**. Ensuite appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour choisir la norme de diffusion ( **B/G** pour les pays de l'Europe occidentale, **D/K** pour les pays de l'Europe orientale, **L** pour la France ou **I** pour le Royaume Uni). Puis appuyez sur la touche ←.

**3** Sélectionnez l'option **Canal** et appuyez sur **OK**. Ensuite appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour choisir le type de canal ("**C**" pour les chaînes hertziennes ou "**S**" pour les chaînes câblées). Puis appuyez sur les touches numériques pour entrer directement le numéro de canal de l'émetteur TV ou du signal du magnétoscope. Si vous ne savez pas quel est le numéro de canal, appuyez sur les touches → et ↓ ou ↑ pour le chercher. Lorsque vous aurez trouvé le canal, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour le mémoriser.

*Répétez la procédure décrite ci-dessus pour chercher et mémoriser plusieurs canaux.*

**b)** Donner à une chaîne un nom de 5 caractères maximum.

**Pour ce faire :**
Entrez dans le menu "Réglage" comme indiqué à la page 23, sélectionnez l'option "Mémorisation Manuelle" et appuyez sur **OK**. Ensuite avec l'option **Chaîne** mise en relief, appuyez sur la touche **PROG +/-** pour sélectionner le numéro de chaîne à laquelle vous désirez donner un nom. Lorsque la chaîne choisie est présentée sur l'écran, appuyez sur les touches ↓ ou ↑ pour sélectionner l'option **Nom** , puis sur **OK**. Ensuite, lorsque le premier élément est sélectionné, appuyez sur les touches ↓, ↑, ← ou → pour choisir la lettre et appuyez sur **OK**. Lorsque vous aurez terminé, appuyez sur ↓, ↑, ← ou → pour sélectionner le mot " **Fin** " sur l'écran, puis appuyez sur **OK** pour effacer le menu de l'écran. Finalement appuyez sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage.

- Pour corriger une lettre, sélectionnez "⟵" sur l'écran pour revenir en arrière et appuyez sur **OK**.
- Pour insérer un espace, sélectionnez "▯" sur l'écran et appuyez sur **OK**.

suite...

**c)** Effectuer un réglage fin de la réception. Normalement le réglage fin automatique AFT (de l'anglais "Automatic Fine Tuning" = Réglage fin automatique) rendra la meilleure image, vous pouvez toutefois effectuer un réglage fin manuel pour une meilleure réception en cas de distorsion de l'image.

**Pour ce faire :**
Tout en regardant le canal (Émetteur TV) que vous voulez régler, entrez dans le menu "Réglage" comme indiqué à la page 23, sélectionnez l'option "Mémorisation Manuelle" et appuyez sur la touche **OK**. Puis appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner l'option **AFT** , et appuyez sur la touche ➔. Ensuite, appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pour mettre au point le réglage fin entre -15 et +15. Finalement appuyez deux fois sur la touche **OK** pour mémoriser le réglage.

**d)** Améliorer le son des chaînes individuelles en cas de distorsion dans les diffusions mono (non disponible quand l'option "Norme" est réglée sur "L").
Lors de la visualisation de chaînes mono, il peut arriver qu'un signal de diffusion non standard provoque une distorsion ou une coupure intermittente du son. L'option **Filtre Audio** permet de réduire ce phénomène.

ⓘ Si vous n'avez aucun problème de distorsion du son, nous vous conseillons de laisser l'option Filtre audio sur "Non" (réglage par défaut).

**Pour ce faire :**
Entrez dans le menu "Réglage" comme indiqué à la page 23 et, après avoir sélectionné l'option "Mémorisation manuelle", appuyez sur **OK**. Ensuite, appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner l'option **Filtre Audio**, puis sur ➔. Ensuite, appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner **Non**, **Bas** ou **Haut**.

ⓘ Il n'est pas possible de recevoir un son stéréo quand "Bas" ou "Haut" est sélectionné.

**e)** Sauter tout numéro de chaîne non désiré lors de la sélection avec les touches **PROG +/-**.

**Pour ce faire :**
Entrez dans le menu "Réglage" comme indiqué à la page 23 et, après avoir sélectionné l'option "Mémorisation Manuelle", appuyez sur **OK**. Ensuite avec l'option **Chaîne** mise en relief, appuyez sur les touches **PROG +/-** pour choisir le numéro de chaîne que vous désirez sauter. Lorsque la chaîne que vous voulez sauter est présentée sur l'écran, appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner l'option **Saut** et appuyez sur ➔. Puis appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner **Oui**. Finalement appuyez deux fois sur la touche **OK** pour confirmer et mémoriser le réglage.

*Pour annuler cette fonction plus tard, sélectionnez "Non" au lieu de "Oui" à l'étape précédente.*

**f)** Regarder et enregistrer les chaînes codées (par ex., d'un décodeur de télévision payante) lors de l'utilisation d'un décodeur branché directement sur la prise Péritel **2/** ou d'un magnétoscope.

ⓘ Cette option n'est disponible qu'en fonction du pays que vous avez sélectionné dans le menu "Pays".

**Pour ce faire :**
Entrez dans le menu "Réglage" comme indiqué à la page 23 et, après avoir sélectionné l'option "Mémorisation Manuelle", appuyez sur **OK**. Ensuite appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner l'option **Décodeur** et appuyez sur ➔. Puis appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pour sélectionner **Oui**. Finalement appuyez deux fois sur la touche **OK** pour confirmer et mémoriser le réglage.

*Pour annuler cette fonction plus tard, sélectionnez "Non" au lieu de "Oui" dans l'étape précédente.*

# Autres fonctions

## Arrêt tempo.

Appuyez sur cette touche pour que le téléviseur passe automatiquement au mode Veille après un temps déterminé. Les durées suivantes sont disponibles : 30, 60, 90 et 120 minutes.

**Pour ce faire :**

Appuyez plusieurs fois sur la touche de la télécommande jusqu'à ce que la durée souhaitée apparaisse sur l'écran.

Quand la fonction Arrêt tempo. est activée, le voyant rouge (Veille/Arrêt) du téléviseur s'allume.

**Pour annuler la fonction Arrêt tempo. :**

Appuyez plusieurs fois sur la touche de la télécommande jusqu'à ce que "Non" apparaisse sur l'écran.

- Si vous éteignez le téléviseur puis le rallumez, la fonction Arrêt tempo. est remise sur "Non".
- Appuyez sur la touche de la télécommande pour afficher le temps restant jusqu'à ce que le téléviseur passe au mode Veille.
- Le message "Arrêt temporisé imminent. L'alimentation va se couper." apparaît sur l'écran 1 minute avant que le téléviseur passe au mode Veille.

FR

## Arrêt sur image

Cette option permet de faire une pause sur une image télévisée (par ex. si vous souhaitez prendre note d'un numéro de téléphone ou d'une recette).

**Pour ce faire :**

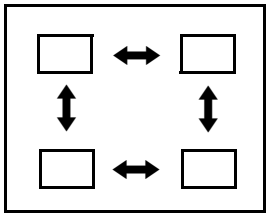
Appuyez sur la touche de la télécommande pour faire une pause sur l'image. Une fenêtre indiquant la chaîne sélectionnée apparaît à gauche en bas de l'écran. Appuyez à nouveau sur la touche pour supprimer la fenêtre. Appuyez à nouveau sur la touche pour supprimer l'Arrêt sur image et revenir au mode TV normal.

**Réglage de la position de la fenêtre active pendant l'arrêt sur image**

Il est possible de régler la position de la fenêtre dans laquelle on voit la chaîne sélectionnée.

**Pour ce faire**

Quand le mode Arrêt sur image est activé, appuyez sur les touches ←, →, ↓ ou ↑ pour régler la position de la fenêtre sur l'écran.



# Télétexte

Le Télétexte est un service d'information transmis par plusieurs chaînes d'émissions TV. La page de sommaire du service Télétexte (normalement la page 100) donne les instructions d'utilisation de ce service. Pour utiliser le Télétexte, servez-vous des touches de la télécommande comme indiqué ci-dessous.

Utilisez toujours une chaîne (Émetteur TV) dont le signal est bon, autrement des erreurs de Télétexte risquent de se produire.

### Pour passer en mode Télétexte

Après avoir sélectionné la chaîne sur laquelle est diffusé le service Télétexte que vous souhaitez consulter, appuyez sur .

Chaque fois que vous appuyez sur , l'écran passe cycliquement d'un mode à l'autre comme suit :

Mode Télétexte  Mode Surimpression Télétexte → Mode TV → Mode Télétexte→ (etc).

### Sélection d'une page de Télétexte

Entrez les 3 chiffres du numéro de page à l'aide des touches numériques.

- Si vous vous trompez, retapez le numéro de page correct.
- Si le compteur de pages ne s'arrête pas, cela veut dire que la page n'est pas disponible. Dans ce cas, entrez un autre numéro de page.

### Pour accéder à la page précédente ou suivante

Appuyez sur les touches **PROG +** ( ) ou **PROG -** ( ).

### Arrêt sur une page de Télétexte

Parfois, les pages de Télétexte sont automatiquement suivies de sous-pages. Pour vous arrêter sur l'une d'elles, appuyez sur / . Appuyez de nouveau pour annuler l'arrêt sur l'image.

### Pour faire apparaître des informations cachées (par ex. les réponses à un jeu)

Appuyez sur la touche / . Appuyez de nouveau sur cette touche pour cacher les informations.

### Modification de la luminosité des pages Télétexte :

Pendant que vous regardez des pages de Télétexte, appuyez plusieurs fois sur la touche pour choisir une des quatre options de luminosité disponibles.

### Pour quitter le Télétexte

Appuyez sur la touche .

En cas de mauvais affichage des caractères cyrilliques dans le Télétexte, nous vous conseillons de choisir le pays "Russie" pour l'option "Langue" du menu "Réglage" si votre pays ne figure pas dans la liste. Pour des informations complémentaires, voir page 23.

## Fastext

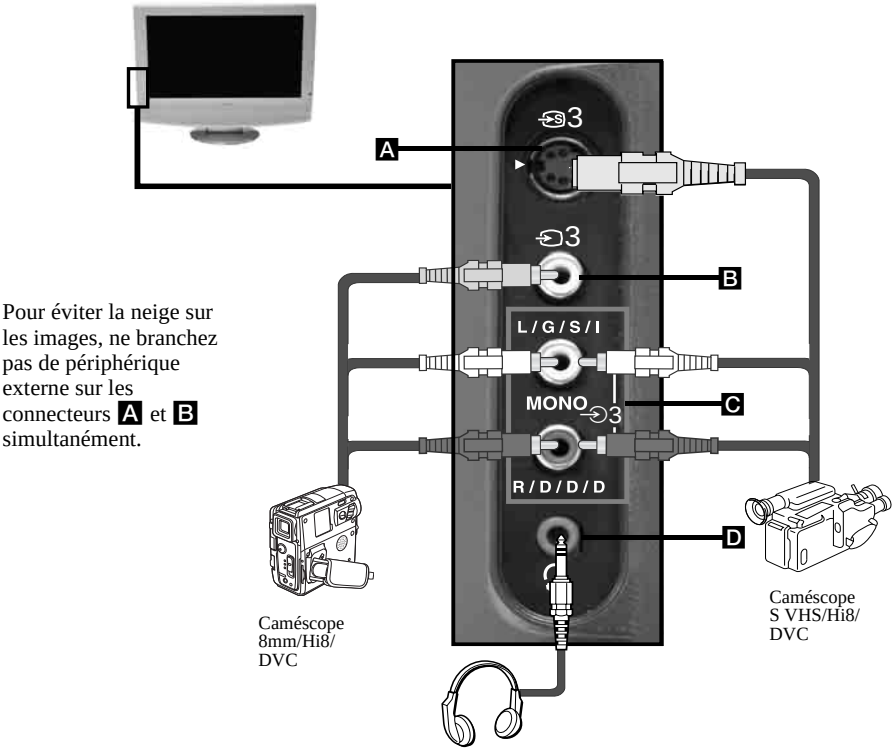
Le service Fastext permet d'entrer dans les pages de Télétexte à l'aide d'une seule touche. Lorsque vous vous trouvez en mode Télétexte et que le service Fastext est diffusé, un menu écrit en couleur apparaît au bas de la page du Télétexte. Appuyez sur la touche colorée appropriée (rouge, verte, jaune ou bleue) pour entrer dans la page de votre choix.

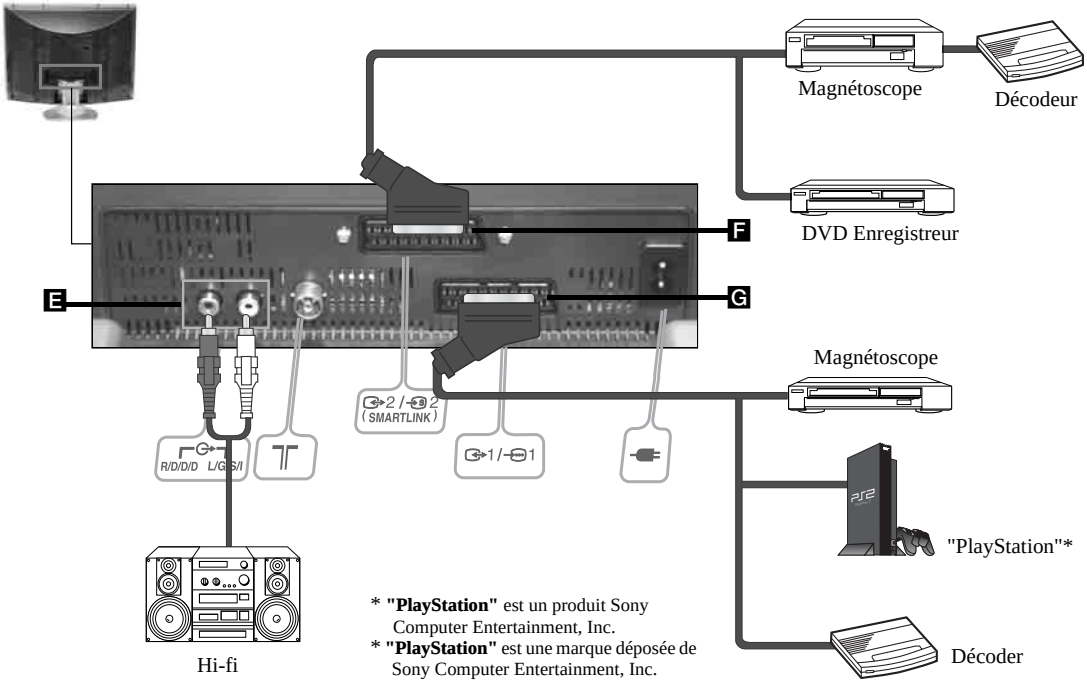
# Compléments d'informations

## Branchement d'un périphérique sur le téléviseur

- Suivez les instructions ci-dessous pour brancher tout périphérique optionnel sur le téléviseur.
- Les câbles de raccordement ne sont pas fournis.

Pour éviter la neige sur les images, ne branchez pas de périphérique externe sur les connecteurs **A** et **B** simultanément.




* **"PlayStation"** est un produit Sony Computer Entertainment, Inc.
* **"PlayStation"** est une marque déposée de Sony Computer Entertainment, Inc.

FR

## Branchement d'un magnétoscope

Pour brancher un magnétoscope, reportez-vous à la section "Branchement de l'antenne et du magnétoscope" de ce manuel à la page 20.

## Branchement d'un magnétoscope ou d'un enregistreur DVD Smartlink

Smartlink est une laison directe entre le téléviseur et un magnétoscope / enregistreur DVD compatible. Pour plus d'informations sur SmartLink, veuillez vous reporter au mode d'emploi de votre magnétoscope / enregistreur DVD SmartLink.

Si vous utilisez un magnétoscope ou un enregistreur DVD SmartLink, branchez-le sur le téléviseur avec un câble Péritel ⟶2/ ⟲ **F**.

## Si vous avez branché un décodeur ou un Démodulateur satellite sur la Péritel ⟶2/ ⟲ F ou en passant par un magnétoscope branché sur cette Péritel

Sélectionnez l'option "Mémorisation manuelle" dans le menu "Réglage", entrez dans l'option "Décodeur**", puis sélectionnez "Oui" (voir page 26). Répétez cette sélection pour tous les signaux codés.

**Cette option n'est disponible qu'en fonction du pays que vous avez sélectionné dans le menu "Pays".

## Branchement d'un périphérique audio sur le téléviseur

### Pour écouter le son de la télévision sur un appareil Hi-Fi.

Branchez le périphérique audio sur les prises de sortie audio **E** si vous désirez amplifier la sortie audio du téléviseur. Ensuite, dans les menus, sélectionnez le menu "Caractéristiques" et choisissez l'option "Arrêt complet" pour l'option "HP Téléviseur" (voir page 22).

Vous pouvez modifier le volume des haut-parleurs externes en appuyant sur les touches volume de la télécommande.
Vous pouvez aussi modifier le réglage des Aigus et des Graves par le menu "Contrôle du son" (voir page 20).

# Utilisation des équipements branchés sur le téléviseur

**1** Branchez le périphérique sur la prise TV prévue à cet effet, comme indiqué à la page 29.

**2** Allumez le périphérique branché.

**3** Pour regarder l'image du périphérique branché, appuyez plusieurs fois sur la touche / jusqu'à ce que le symbole correct apparaisse sur l'écran.

**Symbole Signaux d'entrée**

- **1** • Signal d'entrée audio / vidéo par le connecteur Péritel **G**
- **1** • Signal d'entrée RVB par le connecteur Péritel **G**. Ce symbole n'apparaît que lorsque la source RVB a été branchée.
- **2** • Signal d'entrée audio / vidéo par le connecteur Péritel **F**.
- **2** • Signal d'entrée S-Vidéo par le connecteur Péritel **F**. Ce symbole n'apparaît que lorsque la source S-Vidéo a été branchée.
- **3** • Signal d'entrée vidéo par la prise cinch **B** et signal d'entrée audio par **C**.
- **3** • Signal d'entrée S-Vidéo par la prise frontale d'entrée S-Vidéo **A** et signal audio par **C**. Ce symbole n'apparaît que lorsque la source S-Vidéo a été branchée.

**4** Appuyez sur la touche de la télécommande pour revenir à l'image télévisée.

**Périphérique mono**

Branchez la fiche cinch à la prise L/G/S/I située sur le côté de l'appareil et sélectionnez le signal d'entrée 3 ou 3 en suivant les indications ci-dessus. Ensuite, reportez-vous à la section "Contrôle du son" de ce manuel et sélectionnez "A" pour l'option "Son Stéréo" dans le menu du son (voir page 20).

FR

# Spécifications

**Panneau :**
Panneau LCD (Affichage à cristaux liquides)

**Norme TV :**
(Dépend du pays/de la région sélectionné(e)
B/G/H, D/K, L, I

**Standards couleur :**
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (entrée vidéo uniquement)

**Antenne :**
Borne externe 75 ohms pour VHF/UHF

**Couverture des chaînes :**
(Dépend du pays/de la région sélectionné(e)

| | |
|---|---|
| VHF : | E2-E12 |
| UHF : | E21-E69 |
| CATV : | S1-S20 |
| HYPER : | S21-S41 |
| D/K : | R1-R12, R21-R69 |
| L : | F2-F10, B-Q, F21-F69 |
| I : | UHF B21-B69 |

**Taille écran :**
27": 27 pouces (Environ 68 cm en diagonale)
23": 23 pouces (Environ 58 cm en diagonale)

**Résolution :**
27": 1280 points (en horizontal) x 720 lignes (en vertical)
23": 1366 points (en horizontal) x 768 lignes (en vertical)

**Alimentation requise :**
220-240 V ca ; 50/60 Hz

**Consommation alimentation :**
27": 110 W
23": 90 W

**Consommation alimentation en mode veille :**
0,7 W

**Sortie sonore :**
27": 10 W + 10 W(RMS)
23": 5 W + 5 W(RMS)

**Dimensions (largeur x hauteur x profondeur) :**
27": Avec socle, environ 698 x 574 x 245 mm.
Sans socle, environ 698 x 526 x 119 mm.
23": Avec socle, environ 604 x 502 x 169 mm.
Sans socle, environ 604 x 459 x 114 mm.

**Poids :**
27": Avec socle, environ 14 Kg.
Sans socle, environ 12 Kg.
23": Avec socle, environ 11 Kg.
Sans socle, environ 9.5 Kg.

**Connecteurs arrière :**

• **AV1 : 1/ 1**
Connecteur Péritel à 21 broches (norme CENELEC) avec l'entrée audio/vidéo, l'entrée RVB, la sortie TV audio/vidéo.

• **AV2 : 2/ 2** (SMARTLINK)
Connecteur Péritel à 21 broches (norme CENELEC) avec l'entrée audio/vidéo, l'entrée S-Vidéo, la sortie sélectionnable audio-vidéo et l'interface Smartlink.

• Sorties audio (gauche/droite) – prises cinch.

• Connecteur antenne (entrée d'antenne)

**Connecteurs latéraux :**

• **AV3 :**
**3** Entrée S-Vidéo (prise mini DIN 4 broches)
**3** Entrée vidéo (prise cinch)
**3** Entrée audio (prises cinch)

• Prise casque

**Accessoires fournis :**
Une télécommande (RM-Y1108)
Deux piles taille AA (de type R6),
Un cordon secteur (de type C-6)

**Accessoire en option:**
Support mural SU-LW1.
Support de téléviseur SU-PG100 (KLV-27HR3 uniquement).

**Autres options :**
- Télétexte, Fastext, TOPtext (selon la disponibilité)
- Arrêt tempo.
- Arrêt sur image
- Smartlink (liaison directe entre téléviseur et magnétoscope ou enregistreur DVD compatible. Pour plus d'informations sur SmartLink, veuillez vous reporter au mode d'emploi de votre magnétoscope ou enregistreur DVD).
- Détection automatique de la norme TV

Ce téléviseur est compatible avec le support mural universel conforme à la norme VESA.

**La conception et les spécifications fournies peuvent être modifiées sans notification préalable.**

**Ce manuel d'instruction a été imprimé sur :**
**Papier recyclé - sans chlore**

# Dépannage

Voici quelques solutions simples qui vous permettront de résoudre les problèmes liés à la qualité de l'image et du son.

| Problème | Solution possible |
|---|---|
| **Pas d'image** | |
| Pas d'image (écran noir), ni de son. | • Vérifiez que l'antenne est bien branchée.<br>• Branchez le téléviseur à la prise de courant et appuyez sur ⏻ l'interrupteur situé au sommet de l'appareil.<br>• Si le voyant ⏻ (veille) est allumé, appuyez sur la touche **TV** |/⏻ de la télécommande. |
| Le téléviseur s'éteint automatiquement (Le téléviseur se met en mode veille). | • Vérifiez si l'Arrêt tempo. est activé (page 27). |
| Pas d'image ni de menu du périphérique branché au connecteur Péritel. | • Vérifiez que le périphérique est allumé et appuyez plusieurs fois sur la touche ⮌/ ⊡ de la télécommande jusqu'à ce que le symbole correct apparaisse sur l'écran (page 31).<br>• Vérifiez la connexion entre le périphérique et le téléviseur. |
| **Mauvaise image/image instable** | |
| Images doubles ou "fantômes". | • Vérifiez le branchement de l'antenne/des câbles.<br>• Vérifiez l'emplacement et la direction de l'antenne. |
| L'écran n'affiche que de la neige et du bruit. | • Vérifiez si l'antenne est cassée ou pliée.<br>• Vérifiez si l'antenne a atteint la fin de sa durée de vie (3-5 ans pour une utilisation normale, 1-2 ans à proximité de la mer) |
| Lignes pointillées ou bandes. | • Éloignez le téléviseur de toute source de perturbation électrique, comme les voitures, motocyclettes ou sèche-cheveux. |
| Pas de couleur (programmes couleurs). | • Entrez dans le système de menus, sélectionnez le menu "Contrôle de l'image" puis "R à Z" pour rétablir les réglages d'usine (voir page 19).<br>• Si vous sélectionnez "Économique" pour la fonction "Éco. énergie", la couleur des images peut s'estomper (voir page 21). |
| De petits points noirs et/ou des points lumineux apparaissent sur l'écran. | • L'image de l'écran est composée de pixels. La présence de petits points noirs et/ou de points lumineux (pixels) sur l'écran n'indique pas un dysfonctionnement. |
| L'image est trop lumineuse. | • Dans le système de menus, sélectionnez le menu "Contrôle de l'image", puis "Mode de l'image". Enfin, sélectionnez le mode de l'image désiré (voir page 18). |
| Bandes (perturbations). | • Vérifiez que l'antenne est branchée.<br>• Maintenez le câble de l'antenne à une certaine distance des autres cordons de connexion.<br>• N'utilisez pas de câble bifilaire de 300 Ohms : des interférences pourraient se créer. |

FR

suite...

| Problème | Solution possible |
|---|---|
| Bandes pendant la lecture/l'enregistrement d'une vidéo. | • Interférence de la tête vidéo. Éloignez le magnétoscope du téléviseur.<br>• Pour éviter des perturbations, créez un espace d'au moins 30 cm entre le magnétoscope et le téléviseur.<br>• N'installez pas le magnétoscope en face du téléviseur ou à côté. |
| Mauvaise image ou pas d'image (écran noir), mais bonne qualité sonore. | • Entrez dans le système de menus, sélectionnez le menu "Contrôle de l'image" puis "R à Z" pour rétablir les réglages d'usine (voir page 19). |
| Image brouillée lors de la vision d'une chaîne télévisée. | • Dans le système de menus, sélectionnez l'option "Mémorisation manuelle" du menu "Réglage" puis le réglage fin automatique (AFT) pour obtenir une meilleure réception de l'image (voir page 26).<br>• Dans le système de menus, sélectionnez l'option "Réducteur de bruit" du menu "Contrôle de l'image" pour réduire la perturbation de l'image (voir page 19). |
| Image déformée lorsque vous changez de chaîne ou lorsque vous sélectionnez le Télétexte. | • Éteignez les appareils branchés au connecteur Péritel à l'arrière du téléviseur. |
| **Impossible d'utiliser le menu** | • Si l'élément que vous souhaitez sélectionner apparaît en couleur pâle, il n'est pas sélectionnable. |
| **Des caractères erronés apparaissent pendant la consultation du Télétexte** | • Entrez dans le système de menus, sélectionnez l'option "Pays" du menu "Réglage" et sélectionnez le pays dans lequel vous vous servez du téléviseur (voir page 23). Pour les langues cyrilliques, nous vous conseillons de choisir le pays Russie si votre pays ne figure pas dans la liste. |
| **Pas de son/Son perturbé** | |
| Bonne image mais pas de son. | • Appuyez sur la touche ◿ +/- ou 🔇 (pas de son) de la télécommande.<br>• Vérifiez d'avoir sélectionné "Oui" pour l'option "HP Téléviseur" dans le menu "Caractéristiques" (voir la page 22). |
| Perturbations audio. | • Vérifiez que l'antenne est branchée.<br>• Maintenez le câble de l'antenne à une certaine distance des autres cordons de connexion.<br>• N'utilisez pas de câble bifilaire de 300 Ohms : des interférences pourraient se créer.<br>• Des problèmes de communication peuvent se produire si un équipement de transmission à infrarouge (par ex. : un casque sans fil à infrarouge) est utilisé à proximité du téléviseur. Utilisez un autre type de casque, éloignez l'émetteur-récepteur à infrarouge du téléviseur jusqu'à élimination de la perturbation, ou rapprochez le transmetteur et le récepteur de l'équipement de transmission à infrarouge.<br>• Dans le système de menus, sélectionnez l'option "Filtre Audio" du menu "Mémorisation manuelle". Puis sélectionnez "Bas" ou "Haut" (voir page 26). |
| **Impossible de recevoir une diffusion stéréo** | • Vérifiez que l'option "Filtre Audio" du menu "Mémorisation manuelle" est réglée sur "Non" (voir page 26). |

| Problème | Solution possible |
|---|---|
| **Bruit étrange** | |
| Le coffret du téléviseur grince. | • Les changements de température de la pièce peuvent parfois provoquer des expansions ou contractions du coffret, ce qui produit de légers bruits. Ceci ne provient pas d'un mauvais fonctionnement. |
| Le téléviseur bourdonne. | • Un bruit de surtension peut se produire au moment où le téléviseur est allumé. Ceci ne provient pas d'un mauvais fonctionnement. |
| **Télécommande**<br>La télécommande ne fonctionne pas. | • Changez les piles. |
| **Le voyant ⏻ (veille) ou TV ▎(marche) du téléviseur clignote** | • Contactez le service d'assistance Sony le plus proche de chez vous. |

⚠ **• Si ces problèmes persistent, faites appel au personnel qualifié.**
**• N'ouvrez jamais le boîtier du téléviseur vous-même.**

FR

# Les principaux émetteurs français

Compte tenu des évolutions, les émetteurs et canaux annoncés ci-après sont donnés à titre d'information et non d'engagement. Pour la réception de la majorité des émetteurs, l'antenne doit être en "position horizontale". Lorsqu'elle doit être en "position verticale", la lettre V suit le numéro de canal.

| | EMETTEURS | CANAUX | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | TF1 | A2 | FR3 | CANAL+ | ARTE | M6 |
| 1 | ABBEVIUE limeux | 63 | 67 | 60 | - | - | - |
| 2 | AJACCIO Coli Chiavari | 31 | 21 | 24 | - | - | - |
| 3 | ALBERTVILLE tort du Mont | 45 | 39 | 42 | 07V | - | - |
| 4 | ALENCON Mont d'Amain | 48 | 51 | 54 | - | - | - |
| 5 | ALES l'Hermitage | - | - | - | - | 52 | 60 |
| | ALES Mont Boquet | 27 | 21 | 24 | 65 | - | - |
| 6 | AMIENS St-Just/DURY | 41 | 47 | 44 | 05 ou 10 | 49 | 52 |
| 7 | ANGERS Rochefort | 47 | 44 | 41 | 10 | 51 | 53 |
| 8 | ANGOULEME St-Saturnin | - | - | - | - | 31 | 34 |
| 9 | ARGENTON/CREUSE Malicornay | 46 | 40 | 43 | - | - | - |
| 10 | AURILLAC ALIVERGNE La Bastide | - | - | 54 | 09V | - | - |
| 11 | AUTUN Bois de Rol | 48 | 51 | 54 | - | - | - |
| 12 | AUXERRE Molesmes | 37 | 31 | 34 | - | - | - |
| 13 | AVIGNON Mont Ventoux/LE PONTET | 42 | 45 | 39 | - | 47 | 54 |
| 14 | BAR DE LUC Willeroncourt | 51 | 48 | 54 | - | - | - |
| 15 | BASTIA Serra di Pigno | 41 | 47 | 44 | - | - | - |
| 16 | BAYONNE La Rhune | 64 | 58 | 61 | 07V | 56 | - |
| 17 | BERGERAC Audrix | 37 | 34 | 31 | - | - | - |
| 18 | BESANÇON Lomont/BREGILLE | 47 | 41 | 44 | 03V | 45 | - |
| | BESANÇON Montfaucon | 29 | 23 | 26 | 08V | - | - |
| 19 | BORDEAUX Bouilac | 63 | 57 | 60 | 08 | 65 | 43 |
| 20 | BOULOGNE Mont Lambert | 29 | 34 | 37 | 10 | - | - |
| 21 | BOUGES Neuvy | 23 | 26 | 29 | 08 | 21 | - |
| 22 | BOURG EN BRESSE "Ramasse" | - | - | - | - | 38 | 32 |
| 23 | BREST Roc Trédudon | 27 | 21 | 24 | 10 | 34 | - |
| 24 | BRIVE Lissac | 23 | 29 | 26 | 06 | - | - |
| 25 | CAEN "Brullemail" | 48 | 51 | 54 | 04 | - | - |
| | CAEN Mont Pincon/CHU | 22 | 25 | 28 | 09 | 38 | 60 |
| 26 | CANNES Vallarius | - | - | - | - | 63 | - |
| 27 | CARCASSONE Pic de Nore | 64 | 58 | 61 | 03V | - | - |
| 28 | CHAMBERY Mont du Chat | 29 | 58 | 23 | 08 | - | - |
| 29 | CHAMONIX Aiguille du Midi | 25 | 28 | 22 | - | - | - |
| 30 | CHAMPAGNOLLE Le Bulay | 58 | 61 | 64 | - | - | - |
| 31 | CHARTES Montlandon | 55 | 50 | 63 | 09 | 47 | - |
| 32 | CHAUMONT Chalindray | 52 | 49 | 55 | - | - | - |
| 33 | CHERBOURG Olgosville | 65 | 59 | 62 | 06 ou 08 | 35 | - |
| 34 | CLERMONT-FERRAND Puy de Côme/ROYAT | 22 | 28 | 25 | 05 | 58 | 61 |
| 35 | CLUSES St-Sigismond | 56 | 50 | 53 | 06 | - | - |
| 36 | CORTE Antisanti | 59 | 61 | 54 | - | - | - |
| 37 | DUON Nuit St-Georges | 59 | 62 | 65 | 09 | 46V | 43V |
| 38 | DUNQUERQUE Mont de Cats | 42 | 39 | 45 | - | 59 | 62 |
| 39 | EPINAL Bois de la Vierge | 65 | 60 | 63 | 10V | - | - |
| 40 | FORBACH Kreutzberg | 47 | 22 | 25 | 28 | - | - |

# Les principaux émetteurs français

| EMETTEURS | CANAUX | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | TF1 | A2 | FR3 | CANAL+ | ARTE | M6 |
| 41GAP Mont Colombis | 27 | 21 | 24 | 09 | - | - |
| 42 GEX Mont Rond | 27 | 21 | 24 | 05V | - | - |
| 43 GRENOBLE Chamrousse | 56 | 50 | 53 | 06 ou 09 | 59 | 62 |
| 44 GUERET St-Léger | 64 | 58 | 61 | 09 | - | - |
| 45 HIRSON Landouzy | 54 | 48 | 51 | - | - | - |
| 46 HYERES Cap Bénal | 65 | 59 | 62 | 06 | - | - |
| 47 LA BAULE ESCOUBLAC “St-Clare” | - | - | - | - | 38 | - |
| 48 LA ROCHELLE “Mireuil” | - | - | - | - | 48 | 51 |
| 49 LAVAL Mont Rochard | 63 | 57 | 60 | - | - | - |
| 50 LE CREUSOT Mont St-Vincent | 35 | 33 | 30 | 67 | 38 | 60 |
| 51 LE HAVRE Harfleur | 46 | 43 | 40 | 05 | 53 | - |
| 52 LE HAVRE Basse Normandie | - | 35 | - | - | - | - |
| 53 LE MANS Mayer | 24 | 27 | 21 | 05V | 32 | - |
| 54 LE PUY St-Jean de Nay | 63 | 57 | 60 | - | - | - |
| 55 LENS “Bouvigny” | 51 | 54 | - | - | - | - |
| 56 LESPARRE Ordonnac | 39 | 45 | 42 | - | - | - |
| 57 LILLE Boubigny/LAMBERSART | 27 | 21 | 24 | 05 | 51 | 54 |
| 58 LIMOGES Les Cars | 56 | 50 | 53 | 05/07/10 | - | - |
| 59 LONGWY Bois du châ | 52 | 47 | 44 | 08 | - | - |
| 60 LORIENT “Plaoermeur” | - | - | - | 62 | - | - |
| 61 LYON Fourvière | 61 | 58 | 64 | 66 | 28 | 22 |
| 62 LYON Mont Pilat | 46 | 40 | 43 | 10 | - | - |
| 63 MACON Bois de Cenves | 57 | 55 | 49 | - | - | - |
| 64 MANTES Mudétour | 64 | 58 | 61 | - | 55 | 53 |
| 65 MARSEILLE Grande Etoile | 29 | 23 | 26 | 05 | 32 | 38 |
| 66 MARSEILLE Pomègues | 40 | 46 | 43 | 57 | 54 | - |
| 67 MAUBEUGE Rousies | 39 | 42 | 45 | 29 | 32 | - |
| 68 MENDE Truc de Fortino | 37/31 | 34 | 68 | - | - | - |
| 69 MENTON Cap Martin | 62 | 50 | 56 | 68 | - | - |
| 70 MELZ Luttange | 37 | 34 | 31 | 05V | 39 | - |
| 71 MEZIERES Sury | 29 | 23 | 26 | 36 | - | - |
| 72 MILLAU Levezou | 47 | 44 | 41 | 10 | - | - |
| 73 MONTLUCON ”Maregnon” | - | - | - | - | 49 | 52 |
| 74 MONNETTIER MORNEX Mont Saléve | 42 | 45 | 48 | 64 | - | - |
| 75 MONTMELLIAN Le Fort | 64 | 58 | 61 | 09 | - | - |
| 76 MONTPELLIER Saint-Baudille | 56 | 50 | 53 | 63 | 48V | - |
| 77 MORTAIN Grande Fontaine | 50 | 52 | 55 | - | - | - |
| 78 MORTEAU Monteblon | 48 | 54 | 51 | - | - | - |
| 79 MULHOUSE Belvédère | 27 | 21 | 24 | 05 | 55 | - |
| 80 NANCY Malzéville | 23 | 29 | 26 | 08 | 55 | 43 |
| 81 NANTES Hute Goulaine | 23 | 29 | 26 | 09V | 21 | 65 |
| 82 NEUF CHATEL Croixdelle | 51 | 48 | 54 | 65 | - | - |
| 83 NEVERS “Challuy” | - | - | - | - | 41 | - |
| 84 NICE Mont Alban/LA MADELEINE | 64 | 58 | 61 | 66 ou 32 | 51 | - |
| 85 NIMES “Bas Rhône” | - | - | - | - | 31 | 37 |
| 86 NIORT Maisonnay | 22 | 28 | 25 | 06V | 38 | - |
| 87 NIORT Sud Vendée | - | - | 58 | - | - | - |
| 88 ORLEANS Trainou | 42 | 39 | 45 | - | 52 | 53 |

suite....

FR

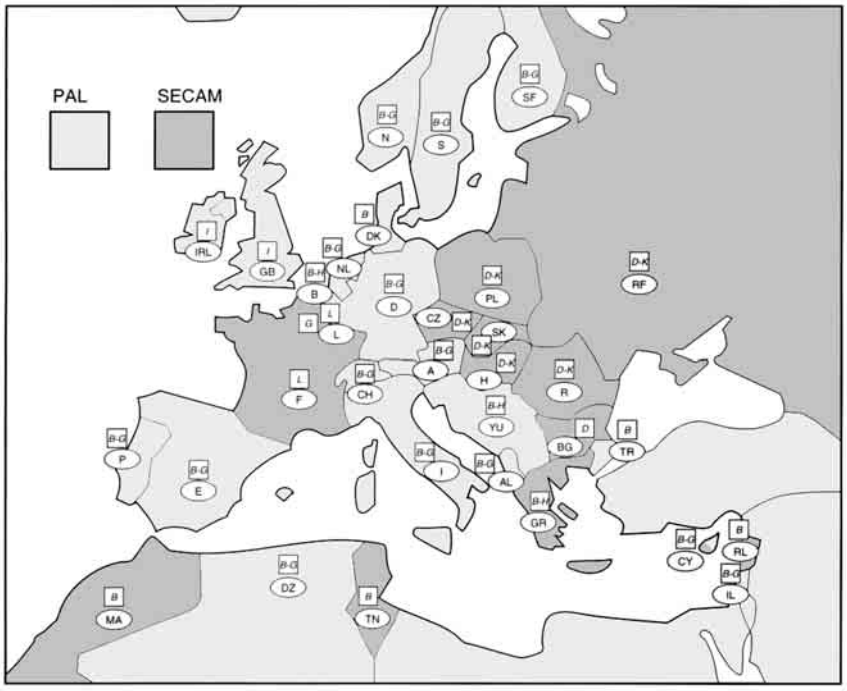
# Les principaux émetteurs français

| | EMETTEURS | CANAUX | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | TF1 | A2 | FR3 | CANAL+ | ARTE | M6 |
| 89 | PARIS Tour Eiffel | 25 | 22 | 28 | 06 | 30 | 33 |
| | PARIS EST Chennevières | 43 | 46 | 40 | 53 | 48 | 58 |
| | PARIS NORD Sannois | 45 | 39 | 56 | 59 | 65 | 62 |
| | PARIS SUD Villebon | 49 | 52 | 62 | 65 | 58 | 42 |
| 90 | PARTHENAY Amailoux | 52 | 49 | 55 | - | - | - |
| 91 | PERPIGNAN Pic Néoulous | 22 | 25 | 28 | 07 | - | - |
| 92 | PIGNANS N D des Anges | 46 | 43 | 40 | 56 | - | - |
| 93 | POITIERS “Les Couronneries” | | | | | | |
| | /Hospital des Champs | - | - | - | - | 41 | 41 |
| 94 | PORTO VECCHIO Col de Méla | 40 | 34 | 37 | - | - | - |
| 95 | PRIVAS Crète Blandine | 64 | 58 | 61 | - | - | - |
| 96 | QUIMPER | 29 | 37 | 31 | 06 | - | - |
| 97 | REIMS Charleville | 29 | 23 | 26 | 36 | - | - |
| 98 | REIMS Hutvillers | | 43 | 46 | 40 | 09 | 63- |
| 99 | RENNES Saint-Pern | 39 | 45 | 42 | 07 | 34 | 31 |
| 100 | ROUEN Grande Couronne | 23 | 33 | 26 | 07 | 59 | 62 |
| 101 | SAINT ETTIENNE Croix de Guizay | 35 | 30 | 33 | 38 | 65 | 62 |
| 102 | SAINT ETTIENNE “Pilat” | 46 | 40 | 43 | 10 | - | - |
| 103 | SAINT FLOUR Vabres | 52 | 49 | 55 | - | - | - |
| 104 | SAINT GINGOLPH Montpélerin | 39 | 41 | 63 | - | - | - |
| 105 | SAINT-MALO | 53V | 45 | 42 | 07 | - | - |
| 106 | SAINT-MARTIN DE BELLE VILLE | | | | | | |
| | Point de la Masse | 48 | 51 | 54 | | | |
| 107 | SAINT-NAZAIRE “Pornichet la Ville-Blais” | 23 | 29 | 26 | 06 | - | - |
| 108 | SAINT-NAZAIRE “Etoile du Matin” | - | - | - | - | 55 | 52 |
| 109 | SAINT-QUENTIN “Gauchy” | - | - | - | - | 30 | 33 |
| 110 | SAINT-RAPHAEL Pic de l’Ours | 25 | 28 | 22 | 10V | - | - |
| 111 | SARREBOURG Donon | 40 | 53 | 50 | - | - | - |
| 112 | SENS Gisy les Nobles | 57 | 63 | 60 | 05 | - | - |
| 113 | SERRES Beaumont | 50 | 53 | 56 | 04 | - | - |
| 114 | STRASBOURG Nordhein | 62 | 56 | 43 | 10V | - | - |
| 115 | TARASCON S/ARIEGE Montoulieu | 52 | 55 | 49 | 08 | - | - |
| 116 | TOULON Cap Sicié | 51 | 48 | 54 | 09 | 57 | 60 |
| 117 | TOULOUSE Pechbonnieu | 45 | 39 | 42 | 07 | - | - |
| | TOULOUSE Pic du Midi | 27 | 21 | 24 | 05 | 32 | 34 |
| | TOULOUSE Acquitaine | - | - | 47 | - | - | - |
| 118 | TOURETTE DU CHAHTEAU Mt Vial | 54 | 62 | 65 | - | - | - |
| 119 | TOURS Chissay | 65 | 59 | 62 | - | - | 57 |
| 120 | TROYES Les riceys | 27 | 24 | 21 | 07 | - | 29 |
| 121 | USSEL Meymac | 42 | 45 | 39 | - | - | - |
| 122 | UTELLE La Madone | 47 | 44 | 41 | - | - | - |
| 123 | VALENCE “St-Romaine de l’Erps” | - | - | - | - | 53 | - |
| 124 | VALENCIENNES “marly” | - | - | - | - | 49 | 34 |
| 125 | VANNES Moustoir’ AC | 50 | 56 | 53 | 05 | 58 | - |
| 126 | VERDUN Septsarges | 65 | 59 | 62 | - | - | - |
| 127 | VILLERS COTTEREST Fleury | 65V | 59V | 62V | - | - | - |
| 128 | VITTEL Thullières | 30 | 35 | 32 | - | - | - |
| 129 | WISSEMBOURG Eselberg | 54 | 48 | 51 | - | - | - |

# Les principaux émetteurs français

FR

**Répartition Européenne des normes et standards**



# Inleiding

- **Bedankt dat u heeft gekozen voor dit Sony-product.**
- **Alvorens de televisie te gebruiken, dient u deze handleiding volledig door te lezen. Bewaar de handleiding voor raadpleging in de toekomst.**
- **Symbolen die in de handleiding worden gebruikt:**

  - ⚠ Belangrijke informatie.
  - ⓘ Informatie over een functie.
  - **1,2...** Volgorde van instructies.
  - De toetsen die moeten worden ingedrukt om de instructies op te volgen worden wit weergegeven.
  - Informatie over de resultaten van de instructies.

# Inhoudsopgave


Inleiding ..... 3
Veiligheidsinformatie ..... 4
Voorzorgsmaatregelen ..... 7

**Overzicht en installatie**

De meegeleverde accessoires controleren ..... 8
Overzicht van de toetsen op de afstandsbediening ..... 9
Overzicht van de televisietoetsen en aansluitingen op de zijkant ..... 11
Overzicht van de lampjes op de televisie ..... 12
De batterijen in de afstandsbediening plaatsen ..... 12
Het achterpaneel verwijderen ..... 13
Antenne en videorecorder aansluiten ..... 14

**Eerste gebruik**

De televisie aanzetten en automatisch programmeren ..... 15

**Televisiefuncties**

Introductie en gebruik van het menusysteem ..... 17
Menu Beeldinstellingen ..... 18
Menu Geluidsinstellingen ..... 20
Menu Kenmerken ..... 21
Menu Instellingen ..... 23
Menu Handmatig programmeren ..... 25

**Overige functies**

Sleep Timer ..... 27
Beeld vasthouden ..... 27

**Teletekst** ..... 28

**Overige informatie**

Apparatuur aansluiten op de televisie ..... 29
Beelden bekijken van apparatuur die op de televisie is aangesloten ..... 31
Technische specificaties ..... 32
Problemen oplossen ..... 33


NL

# Veiligheidsinformatie

**Netsnoer**

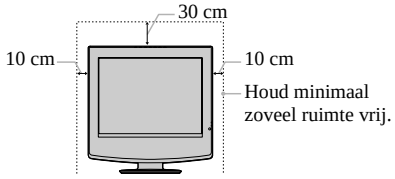
Trek het netsnoer los voordat u de televisie verplaatst. Verplaats het toestel niet terwijl het netsnoer is aangesloten. Dit kan schade opleveren aan het netsnoer en resulteren in brand of een elektrische schok. Mocht het toestel gevallen of beschadigd zijn, laat het dan nakijken door deskundigen.

**Schade waarvoor onderhoud wordt vereist**

Indien het beeldscherm barst, raak het toestel dan niet aan totdat u het netsnoer heeft uitgetrokken. Anders kan dit een elektrische schok opleveren.

**Ventilatie**

Houd ruimte vrij rond het televisietoestel. Als dit niet wordt gedaan, kan de luchtcirculatie worden geblokkeerd waardoor oververhitting optreedt; dit kan resulteren in brand of schade aan het televisietoestel.

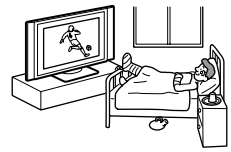



Installeer het toestel nooit als volgt:

**LCD-scherm**

- Alhoewel het LCD-scherm is vervaardigd door middel van hoge-precisietechnologie en 99,99% of meer pixels effectief zijn, kunnen er constant zwarte of heldere lichtpunten (rood, blauw of groen) op het LCD-scherm verschijnen. Dit is een structurele eigenschap van LCD-schermen en wijst niet op een storing.
- Stel het LCD-scherm niet bloot aan de zon. Dit kan het schermoppervlak beschadigen.
- Druk niet tegen het filter aan de voorzijde, bekras dit niet en plaats geen voorwerpen bovenop het televisietoestel. Het beeld kan ongelijkmatig worden of het LCD-paneel kan beschadigen.
- Indien het televisietoestel op een koude locatie wordt gebruikt, kan er een veeg optreden in het beeld of kan het beeld donker worden. Dit wijst niet op een storing. Deze verschijnselen verdwijnen als de temperatuur stijgt.
- Er kunnen echobeelden optreden wanneer voortdurend stilstaande beelden worden weergegeven. De echobeelden kunnen na enkele momenten verdwijnen.
- Het scherm en de kast worden warm wanneer het televisietoestel in gebruik is. Dit is geen storing.

**Medische instelling**



Plaats dit televisietoestel niet op een locatie waar medische apparatuur wordt gebruikt. De werking van medische apparatuur kan worden gestoord.

**Vervoeren**

Verwijder alle kabels van het televisietoestel alvorens het televisietoestel te vervoeren.

**Fluorescerende lamp**

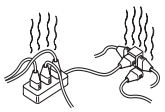
Dit televisietoestel maakt gebruik van een speciale fluorescerende lamp als lichtbron. Indien het schermbeeld donker wordt, flikkert of niet verschijnt, dan dient de fluorescerende lamp te worden vervangen. Raadpleeg een deskundige voor het vervangen van de lamp.

**De kijkhoek van het televisietoestel aanpassen**

Houd tijdens het instellen van de kijkhoek de standaard vast zodat deze niet loskomt of valt. Let erop dat uw vingers niet beklemd raken tussen het televisietoestel en de standaard.

# Stroombronnen

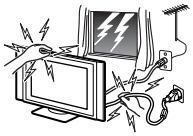
**Overbelasting**
Gebruik het televisietoestel uitsluitend op een wisselspanning van 220-240 V. Zorg ervoor dat er niet te veel apparaten op hetzelfde stopcontact worden aangesloten om brand of een elektrische schok te voorkomen.



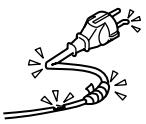
**Netspanning**
Gebruik geen stopcontact dat slecht is aangebracht op de netspanning. Steek de stekker volledig in het stopcontact. Indien de stekker niet goed is ingestoken, kunnen er vonken optreden die tot brand kunnen leiden. Neem contact op met een elektricien om het stopcontact te laten vervangen.

**Vocht**
Raak het netsnoer niet met natte handen aan. Indien u het netsnoer insteekt/verwijdert met natte handen, kan dit een elektrische schok opleveren.

**Onweer**
Raak om veiligheidsredenen het televisietoestel, het netsnoer en de antennekabel niet aan tijdens onweer.



**Netsnoer**
Indien u het netsnoer beschadigt, kan dit resulteren in brand of een elektrische schok.

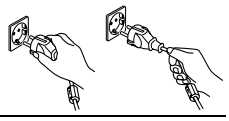


- Beknel, buig of draai de kabel niet. De kabelkern kan bloot komen te liggen of worden doorgesneden waardoor kortsluiting optreedt, hetgeen kan leiden tot brand of een elektrische schok.
- Verander of beschadig het netsnoer niet.
- Plaats geen zware voorwerpen op het netsnoer. Trek nooit aan het netsnoer.
- Houd het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen.
- Zorg ervoor dat u het netsnoer aan de stekker verwijdert.
- Indien het netsnoer is beschadigd, mag u dit niet meer te gebruiken en moet u uw dealer of Sony-servicecentrum vragen om een vervangend netsnoer.
- Gebruik het bijgeleverde netsnoer niet voor andere apparaten.
- Gebruik alleen het orginele Sony netsnoer, geen netsnoer van andere merken.

**Elektrische schok**
Raak het televisietoestel niet met natte handen aan. Dit kan een elektrische schok veroorzaken of het televisietoestel beschadigen.

**Corrosie**
Indien u dit toestel in de buurt van de kust gebruikt, kan zout zorgen voor corrosie van de metalen onderdelen van het televisietoestel en interne schade of brand veroorzaken. De levensduur van het televisietoestel kan worden verkort. U dient maatregelen te nemen om de vochtigheid en de temperatuur te verlagen op de locatie waar het toestel is geïnstalleerd.

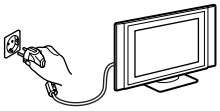
**Netsnoer**
Trek het netsnoer los aan de stekker. Trek nooit aan het snoer zelf.



**Kabels aansluiten**
Trek het netsnoer los voordat u de kabels aansluit. Zorg er om veiligheidsredenen voor dat u het netsnoer verwijdert wanneer u de kabels aansluit.

**Reinigen**
Reinig de stekker van het netsnoer regelmatig. Indien de stekker wordt bedekt door stof en vocht opneemt, kan de isolatie verslechteren, hetgeen brand kan veroorzaken. Verwijder de stekker van het netsnoer en reinig deze regelmatig.

**Wanneer het toestel niet wordt gebruikt**
Schakel, om het milieu te besparen en om veiligheidsredenen, het televisietoestel uit wanneer dit niet wordt gebruikt - laat het toestel niet in de stand-by stand staan. Ontkoppel het netsnoer van de netspanning.



**Kabels**
Let erop dat u niet over de kabels struikelt. Dit kan resulteren in schade aan het televisietoestel.

**Installatie**
Installeer geen optionele onderdelen te dicht in de buurt van het televisietoestel. Houd optionele onderdelen ten minste 30 cm uit de buurt van het televisietoestel. Indien een videorecorder voor of aan de rechterkant van het televisietoestel wordt geïnstalleerd, kan het beeld vervormen.

**Warmte**
Raak het oppervlak van het televisietoestel niet aan. Dit blijft warm, zelfs nadat het televisietoestel al enige tijd is uitgeschakeld.

**Olie**
Installeer dit televisietoestel niet in restaurants waar gebruik wordt gemaakt van olie. Stof absorbeert olie, kan in het televisietoestel terechtkomen en schade aan het televisietoestel veroorzaken.

**Water en vocht**
Gebruik dit televisietoestel niet in de nabijheid van water – b.v. in de buurt van een badkuip of in een doucheruimte. Stel het toestel ook niet bloot aan regen, vocht of rook. Dit kan resulteren in brand of een elektrische schok. Gebruik het televisietoestel niet op locaties waar insecten kunnen binnendringen.

**Wegwerpen van het televisietoestel**
- Werp het televisietoestel niet weg met het gewone huisvuil.
- Het LCD bevat een kleine hoeveelheid vloeibaar kristal en kwik. De fluorescentielamp in het televisietoestel bevat ook kwik. Volg de lokaal geldende verordeningen en voorschriften voor afvalverwerking.

NL

vervolg...

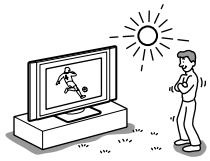
# Installeren en verplaatsen

**Ventilatie**

Bedek nooit de ventilatie-openingen in de kast. Dit kan oververhitting en brand veroorzaken. Tenzij wordt gezorgd voor een goede ventilatie, kan het televisietoestel stof verzamelen en vuil worden. Houd voor een goede ventilatie het volgende in acht:

- Installeer het televisietoestel niet met de achterkant of de zijkant naar voren.
- Installeer het televisietoestel niet gekanteld of ondersteboven.
- Installeer het televisietoestel niet op een plank of in een kast.
- Plaats het televisietoestel niet op een kleed of bed.
- Bedek het televisietoestel niet met doeken, zoals gordijnen, of voorwerpen als kranten enz.

**Gebruik buiten**

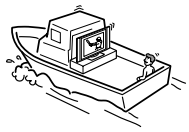


Installeer het televisietoestel niet buiten. Indien het televisietoestel wordt blootgesteld aan regen kan dit resulteren in brand of een elektrische schok. Indien het televisietoestel wordt blootgesteld aan direct zonlicht kan het televisietoestel opwarmen, hetgeen het televisietoestel kan beschadigen.

**Voertuig of plafond**

Installeer het televisietoestel niet in een voertuig. Schokken van het voertuig kan ertoe leiden dat het toestel valt en persoonlijk letsel opleveren. Bevestig dit televisietoestel niet aan het plafond.

**Schepen en andere vaartuigen**



Installeer dit televisietoestel niet in een schip of ander vaartuig. Indien het televisietoestel wordt blootgesteld aan zeewater kan brand of schade aan het televisietoestel optreden.

**Onderhoud**

Open de kast niet. Laat service-werkzaamheden alleen over aan deskundigen.

**Voorkomen dat het televisietoestel valt**

Plaats het televisietoestel op een stevige, stabiele standaard. Hang niets aan het televisietoestel.

**Vocht en brandbare voorwerpen**

- Zorg ervoor dat het televisietoestel niet nat wordt. Laat nooit vloeistof in het televisietoestel lopen. Mocht er vloeistof of een voorwerp binnendringen, gebruik het televisietoestel dan niet. Dit kan resulteren in een elektrische schok of schade aan het televisietoestel. Laat het toestel onmiddellijk nakijken door deskundig onderhoudspersoneel.
- Houd brandbare voorwerpen of open vuur (b.v. kaarsen) uit de buurt van het televisietoestel om brand te voorkomen.

**Ventilatie-openingen**

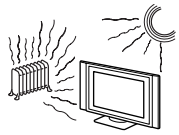
Plaats niets in de ventilatie-openingen. Indien metaal of iets brandbaars in het toestel terechtkomt, kan dit resulteren in brand of een elektrische schok.

**Locaties waar het toestel uitsteekt**

Installeer het televisietoestel niet op een locatie waar dit uitsteekt. Indien u het televisietoestel op de volgende locaties installeert, kan dit resulteren in letsel.

- Installeer het televisietoestel niet op een locatie waar dit uitsteekt, zoals op of achter een pilaar.
- Installeer het televisietoestel niet op een locatie waar u uw hoofd ertegen kan stoten.

**Plaatsing**



Plaats het televisietoestel nooit op warme, vochtige of zeer stoffige plaatsen. Installeer het televisietoestel niet op locaties waar het bloot staat aan mechanische vibraties.

**Reinigen**

Trek het netsnoer los voordat u dit televisietoestel reinigt. Indien u dit niet doet, kunt u een elektrische schok krijgen.

**Het schermoppervlak reinigen**

Het schermoppervlak is afgewerkt met een speciale coating om sterke lichtreflecties tegen te gaan. Houd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht om te voorkomen dat de afwerking wordt beschadigd.

- Gebruik een zachte doek om stof van het schermoppervlak af te vegen. Bevochtig een zachte doek licht met een verdund reinigingsmiddel bij hardnekkige stofvorming. U kunt de zachte doek wassen en opnieuw gebruiken.
- Gebruik nooit een schuursponsje, alkalisch/zuurhoudend reinigingsmiddel, schuurpoeder of een sterke oplossing zoals alcohol, wasbenzine of thinner.

**Aanbevolen plaats voor het televisietoestel**

Plaats het televisietoestel op een stabiele, vlakke ondergrond. Als dit niet gebeurt, kan het televisietoestel vallen en letsel veroorzaken.

# Voorzorgsmaatregelen

**Comfortabel televisie kijken**

- Om comfortabel televisie te kunnen kijken, is de aanbevolen kijkpositie vier tot zeven maal de verticale schermlengte van het toestel af.
- Kijk televisie in een matig verlichte kamer, daar televisie kijken bij weinig licht belastend is voor de ogen. Het is tevens belastend voor de ogen om lange periodes achtereen naar het scherm te kijken.

**Installatie van het televisietoestel**

- Plaats de televisie niet op plaatsen die onderhevig zijn aan extreme temperaturen, bijvoorbeeld in direct zonlicht of in de buurt van een verwarming of hete luchtafvoer. Indien het televisietoestel wordt blootgesteld aan extreme temperaturen, kan het televisietoestel opwarmen waardoor de kast vervormt of het toestel slecht gaat functioneren.
- Stel het scherm niet bloot aan rechtstreeks (zon)licht voor een helder beeld. Indien mogelijk werkt u met spots vanaf het plafond.
- De televisie is niet van de stroom afgesloten wanneer de schakelaar in de UIT-stand staat. Trek de stekker uit het stopcontact om het toestel volledig van de stroom te koppelen.

**Instellen volume**

- Stel het volume zodanig in dat het geluid niet hinderlijk is voor uw buren. Geluid draagt erg ver in de nachtelijke uren. Daarom wordt aanbevolen uw ramen te sluiten of een hoofdtelefoon te gebruiken.
- Bij gebruik van een hoofdtelefoon dient u het geluid niet te hard in te stellen, daar dit tot gehoorschade kan leiden.

**Hanteren van de afstandsbediening**

- Hanteer de afstandsbediening met zorg. Laat de afstandsbediening niet vallen, ga er niet op staan en mors er geen vloeistof op.
- Plaats de afstandsbediening niet in de buurt van een warmtebron, op een plek in direct zonlicht of in een vochtige ruimte.

**Reinigen van de kast**

- Zorg er om veiligheidsredenen voor dat u netsnoer verwijdert voordat u begint met reinigen.
- Reinig de kast met een licht bevochtigde zachte doek. Gebruik geen schuursponsje, alkalisch reinigingsmiddel, schuurpoeder of een oplossing, zoals alcohol of wasbenzine, of een antistatische spray.
- Verslechtering van het materiaal of de schermcoating kan optreden indien de televisie wordt blootgesteld aan een vluchtig oplosmiddel, zoals alcohol, thinner, wasbenzine of insecticide, of bij langdurig contact met materialen vervaardigd van rubber of vinyl.
- In de ventilatie-openingen kan naar verloop van tijd stof ophopen; dit verzamelde stof kan ertoe leiden dat de koelfunctie minder goed werkt. Om dit te voorkomen raden wij aan stof regelmatig (eenmaal per maand) te verwijderen met een stofzuiger.

**Hanteren en reinigen van het schermoppervlak**

Volg onderstaande punten om degradatie van het scherm te voorkomen. Druk niet tegen het scherm en bekras dit niet met harde voorwerpen en gooi niets naar het scherm. Het scherm kan beschadigen.

- Zorg er om veiligheidsredenen voor dat u het netsnoer verwijdert voordat u begint met reinigen.
- Raak de televisie niet aan nadat deze langdurig aan is geweest; het beeldscherm wordt heet.
- Wij raden aan het schermoppervlak zo min mogelijk aan te raken.
- Reinig het scherm met een licht bevochtigde zachte doek. Als een vuile doek wordt gebruikt, kan dit resulteren in schade aan het televisietoestel. Gebruik nooit schuursponsjes, schuurpoeder of een oplossing, zoals alcohol of wasbenzine. Dit kan leiden tot beschadiging van het schermoppervlak.

# Overzicht en installatie

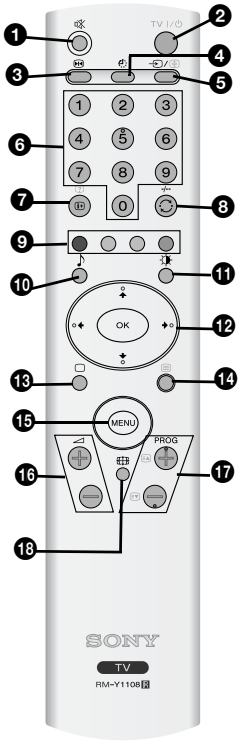
## De meegeleverde accessoires controleren

**1 afstandsbediening (RM-Y1108):**

**1 netsnoer (type C-6):**

**2 batterijen (AA-formaat):**

# Overzicht van de toetsen op de afstandsbediening




❶ **Geluid onderdrukken:** druk op deze toets om het geluid van de televisie te onderdrukken. Druk hier nogmaals op om het onderdrukken te annuleren.

❷ **TV I/⏻ - De televisie in de stand-by stand zetten:**
druk op deze toets om de televisie tijdelijk uit te zetten en over te schakelen op de stand-by stand (het lampje ⏻ (Stand-by/Sleep) op de televisie licht op in rood). Druk nogmaals op de toets om de televisie vanuit de stand-by stand aan te zetten.

⚠
- Om energie te besparen wordt aangeraden de televisie volledig uit te schakelen wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Indien er gedurende 15 minuten geen signaal wordt ontvangen of geen werking wordt uitgevoerd in de TV-modus, dan schakelt de televisie automatisch over op de stand-by stand.

❸ **Beeld vasthouden:** druk op deze toets om het beeld vast te houden. Zie voor meer informatie "Beeld vasthouden" pagina 27.

❹ **De functie Sleep Timer inschakelen:** druk op deze toets om de televisie automatisch te laten overschakelen op de stand-by stand na een bepaalde tijdsperiode. Zie voor meer informatie "Functie Sleep Timer" op pagina 27.

❺ **Ingangsbron selecteren:** druk deze toets meerde malen in totdat het ingangssymbool van de gewenste bron op het scherm verschijnt.

❻ **0 - 9 Kanalen selecteren:** druk op deze toetsen om kanalen te selecteren. Voor zenders met twee cijfers, drukt u het tweede cijfer binnen 2,5 seconden in.

❼ **Informatie op het scherm weergeven:** druk op deze toets om alle lampjes op het scherm weer te geven. Druk hier nogmaals op om het weergeven van de informatie te annuleren.

❽ **Laatst geselecteerde kanaal bekijken:** druk op deze toets om het laatst bekeken kanaal te bekijken (het laatste kanaal dat tenminste vijf seconden is bekeken).

❾ **Fastext:** als teletekst is ingeschakeld, kunnen deze toetsen worden gebruikt als Fastext-toetsen. Zie pagina 28 voor meer informatie.

❿ **Geluidseffect selecteren:** druk deze toets meerdere malen in om het geluidseffect te wijzigen. Zie, voor meer informatie over de verschillende geluidseffecten, pagina 20.

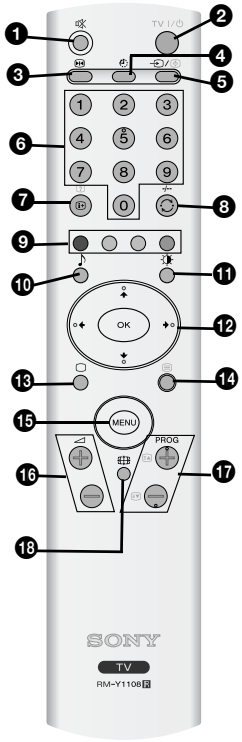
⓫ **Beeldinstelling selecteren / Helderheid van teletekstpagina's instellen.**

**a) In normale TV-modus:** druk deze toets meerdere malen in om de beeldinstelling te wijzigen. Raadpleeg voor meer informatie "Beeldinstellingen" pagina 18.

**b) In teletekst-modus:** druk deze toets meerdere malen in om de helderheid van de teletekstpagina's te wijzigen.

NL

vervolg...




⓬ **Toetsen ↑ / ↓ / ← / → / OK:**

**a) Als het menu wordt weergegeven:** gebruik deze toetsen om met het menusysteem te werken. Raadpleeg voor meer informatie "Introductie en gebruik van het menusysteem" op pagina 17.

**b) Als het menu is uitgeschakeld:** druk op **OK** voor een overzicht van alle televisiekanalen. Druk vervolgens op ↑ of ↓ om het kanaal te selecteren en druk op **OK** om het geselecteerde kanaal te bekijken.

⓭ **TV-modus selecteren:** druk op deze toets om teletekst of video-invoer uit te schakelen.

⓮ **Teletekst selecteren:** druk op deze toets om teletekst in te schakelen. Raadpleeg "Teletekst" op pagina 28 voor meer informatie.

⓯ **MENU - Menusysteem weergeven:** druk op deze toets om het menu op het scherm weer te geven. Druk nogmaals op de toets om het menu van het scherm te verwijderen.

⓰ **+/- Volume van de televisie instellen:** druk op deze toetsen om het volume van de televisie in te stellen.

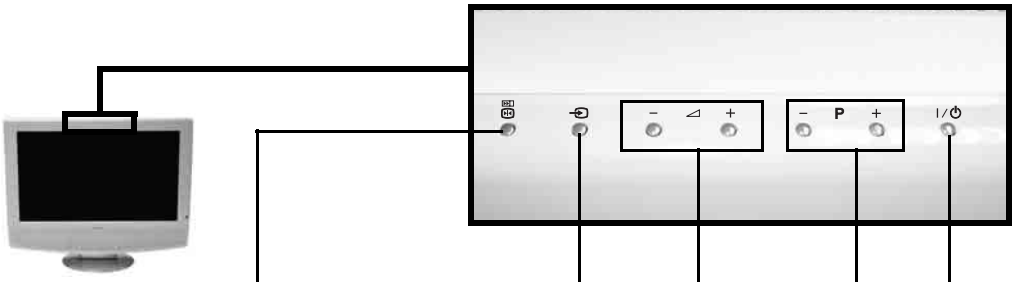
⓱ **PROG +/- Kanalen selecteren:** druk deze toets meerdere malen in om het formaat van het scherm te wijzigen. Zie pagina 21.

⓲ **Schermformaat selecteren:** druk deze toets meerdere malen in om het formaat van het scherm te wijzigen. Zie pagina 21.

De toetsen met groene symbolen (behalve ⏻ (AAN/UIT /Stand-by)) worden tevens gebruikt voor teletekst. Raadpleeg "Teletekst" op pagina 28 voor meer informatie.

# Overzicht van de televisietoetsen en aansluitingen op de zijkant

## Overzicht van de televisietoetsen



**Beeld vasthouden** druk op deze toets om het beeld vast te houden. Raadpleeg pagina 27 voor meer informatie over "Beeld vasthouden". **Auto-opstart** houd deze toets gedurende drie seconden ingedrukt om de auto-opstartreeks te starten. Raadpleeg voor meer informatie "De televisie aanzetten en automatisch programmeren" op pagina 15.

**Ingangsbron selecteren** raadpleeg voor meer informatie "Beelden bekijken van apparatuur die op de televisie is aangesloten" op pagina 31.

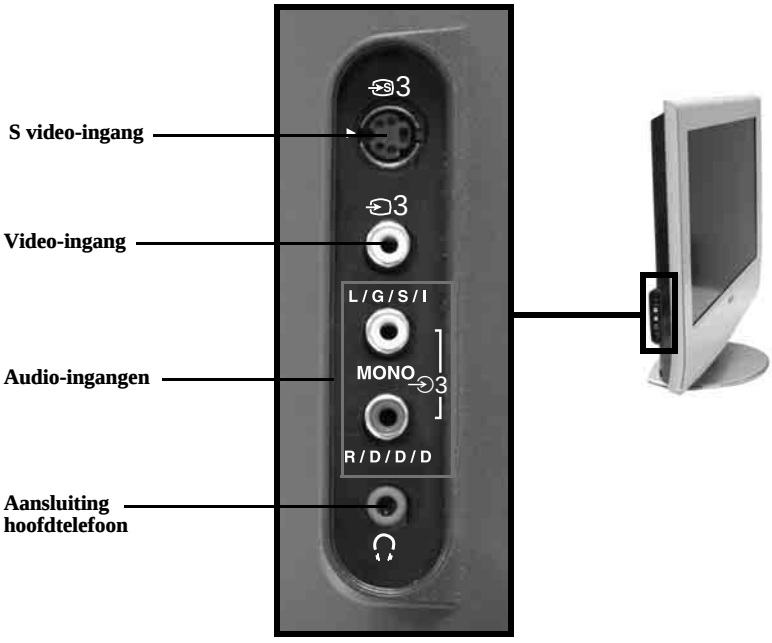
**Volume-toets (+/-)**

**Programma omhoog of omlaag** (voor het selecteren van televisiekanalen)

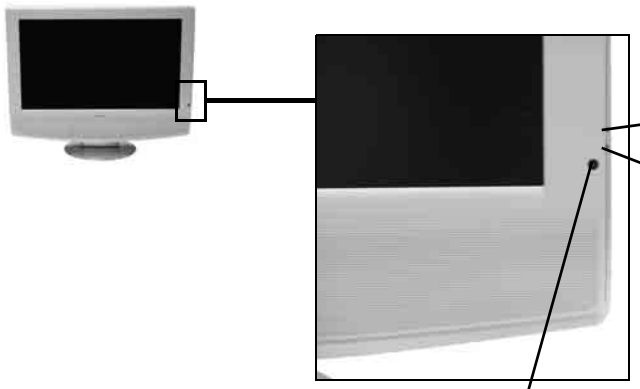
**AAN/UIT**

NL

## Overzicht van de aansluitingen op de zijkant



# Overzicht van de lampjes op de televisie



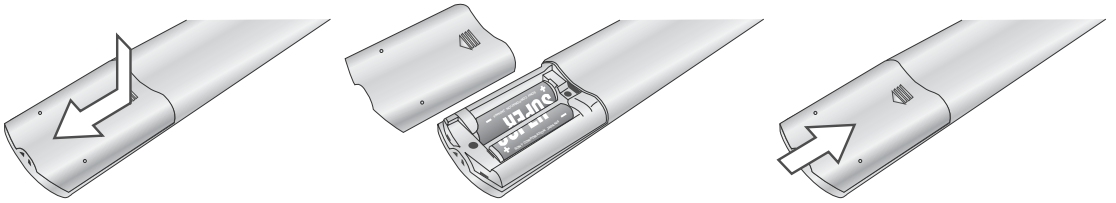
Licht groen op wanneer de televisie is ingeschakeld.

- Licht op in rood wanneer de televisie in de stand-by stand staat.
- Knippert in rood wanneer op de afstandsbediening een toets wordt ingedrukt.
- Licht op in rood wanneer de sleep timer is ingesteld. Raadpleeg voor meer informatie "Sleep Timer" op pagina 27.

Wijs met de afstandsbediening naar de ontvanger om deze te gebruiken.

# De batterijen in de afstandsbediening plaatsen

Let erop dat u de meegeleverde batterijen op de juiste manier plaatst (+ en -).
Denk aan het milieu; gooi oude batterijen niet gewoon weg, maar lever ze in.



**Voor de klanten in Nederland**
Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).

# Het achterpaneel verwijderen

Verwijder het achterpaneel van het televisietoestel om de kabels aan te sluiten. Zorg ervoor dat u het achterpaneel weer op het televisietoestel aanbrengt nadat de kabels zijn aangesloten.

### Het achterpaneel verwijderen

Houd het achterpaneel op de aangegeven manier vast en trek een kant van het onderste gedeelte eerst naar u toe. Verwijder vervolgens het bovenste gedeelte van het paneel. Herhaal deze handeling voor de andere kant van het paneel.

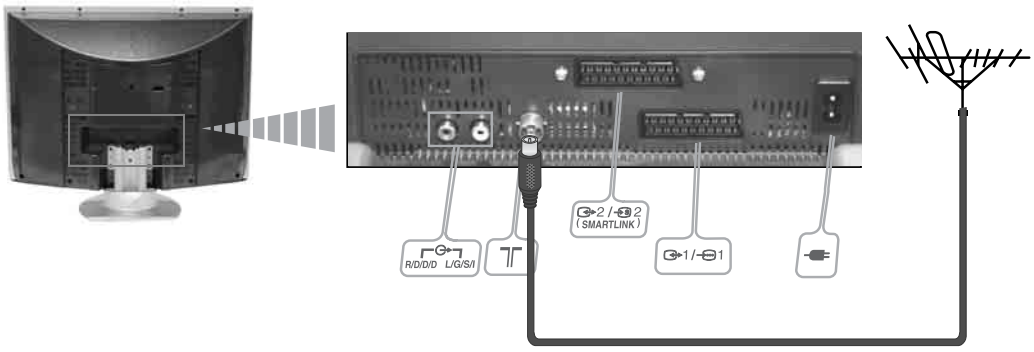
### Het achterpaneel aanbrengen

Houd het achterpaneel op de aangegeven manier vast en plaats de vier palletjes in de bijbehorende openingen op het televisietoestel. Druk vervolgens het achterpaneel tegen het televisietoestel.

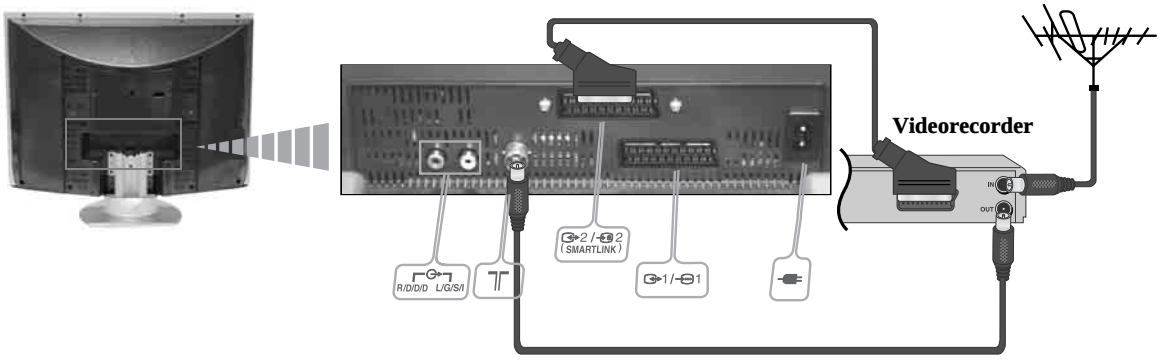
NL

Het is niet nodig het achterpaneel te bevestigen als u de wandmontagesteun SU-LW1 installeert (optionele accessoire).

# Antenne en videorecorder aansluiten




**of**




Zorg ervoor dat u de antenne-aansluiting uitvoert vóór de scart-aansluiting.

Raadpleeg voor meer informatie over het aansluiten van de videorecorder "Apparatuur aansluiten op de televisie" op pagina 29.

# Eerste gebruik

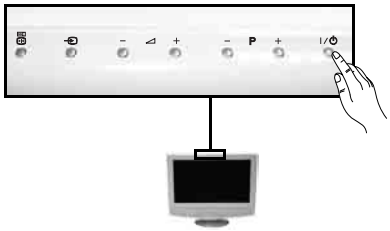
## De televisie aanzetten en automatisch programmeren

Wanneer u de televisie voor de eerste keer aanzet, verschijnt een reeks menuschermen waarmee u: 1) de taal van het menuscherm kunt kiezen; 2) het land kunt kiezen waarin u de televisie gebruikt; 3) alle beschikbare kanalen (zenders) kunt zoeken en opslaan en 4) de volgorde van de kanalen (zenders) op het scherm kunt wijzigen.

Als u deze instellingen op een later tijdstip wilt wijzigen, kunt u dat doen door de juiste optie te selecteren in (menu Instellingen) of door de toets voor automatisch opstarten langer dan drie seconden ingedrukt te houden bovenop het televisietoestel; zie pagina 11.

**1** Sluit de stekker van de televisie aan op de netspanning (220-240V AC, 50Hz).

**2** Druk op de aan /uit-knop ⏻ van de TV om deze aan te zetten. De eerste maal dat u op deze knop drukt verschijnt het menu **Language** (Taal) automatisch in beeld.




**3** Druk op de toetsen ↑, ↓, ← of → op de afstandsbediening om de taal te kiezen en druk vervolgens op **OK** om uw selectie te bevestigen. Vanaf nu worden alle menu's in de gekozen taal weergegeven.

**4** Het menu **Land** verschijnt automatisch. Druk op de toets ↓ of ↑ om het land te kiezen waarin de televisie wordt gebruikt. Druk op **OK** om uw keuze te bevestigen.

- Indien het land waarin u de televisie gebruikt niet in de lijst wordt weergegeven, selecteert u "-" in plaats van een land.
- Om onjuiste teletekst-tekens te vermijden in het geval van cyrillische talen, raden wij aan Rusland als land te selecteren indien uw eigen land niet in de lijst staat.

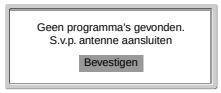
NL

vervolg...

**5** Het menu **Autom. programmeren** verschijnt op het scherm. Druk op **OK** om **Ja** te selecteren.

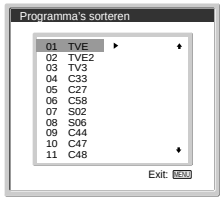
**6** De televisie begint nu alle beschikbare zenders automatisch voor u te zoeken en op te slaan.

⚠ Dit kan enkele minuten duren. Wees geduldig en druk geen toetsen in, omdat het automatisch programmeren dan niet kan worden voltooid.



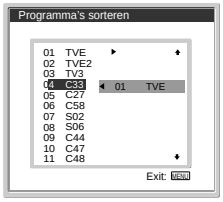

⚠ Indien bij het automatisch programmeren geen kanalen worden gevonden, verschijnt automatisch een bericht op het scherm waarin u wordt gevraagd de antenne aan te sluiten. Controleer de aansluiting van de antenne (zie pagina 14). Druk op **OK** om het automatisch programmeren opnieuw te starten.

**7** Nadat alle beschikbare kanalen zijn vastgelegd en opgeslagen, verschijnt automatisch het menu **Programma's sorteren** op het scherm zodat u de volgorde waarin de kanalen worden opgeslagen, kunt wijzigen.




**a)** Indien u de zenders wilt handhaven in de automatische volgorde, gaat u verder met stap 8.

**b)** Indien u de kanalen in een andere volgorde wilt opslaan:




**1** Druk op ↓ of ↑ om het programmanummer te selecteren met het kanaal (zender) dat u wilt verplaatsen. Druk op de toets →.

**2** Druk op ↓ of ↑ om de nieuwe positie van het programmanummer te selecteren voor het gekozen kanaal (televisiezender). Druk op **OK** om op te slaan.

**3** Herhaal stap b)1 en b)2 indien u de volgorde van de andere kanalen wilt wijzigen.

**8** Druk op de toets **MENU** om het menu van het scherm te verwijderen.

*U kunt uw televisie nu gebruiken.*

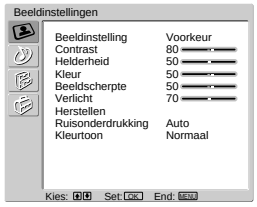
# Televisiefuncties

## Introductie en gebruik van het menusysteem

De televisie beschikt over een menusysteem op het scherm waarmee u door de bewerkingen wordt geleid. Gebruik de volgende toetsen op de afstandsbediening om het menusysteem te gebruiken:

**1** **Inschakelen van de menuschermen**:

Druk op de toets **MENU** om het eerste menu te activeren.




**2** **Door de menu's navigeren:**

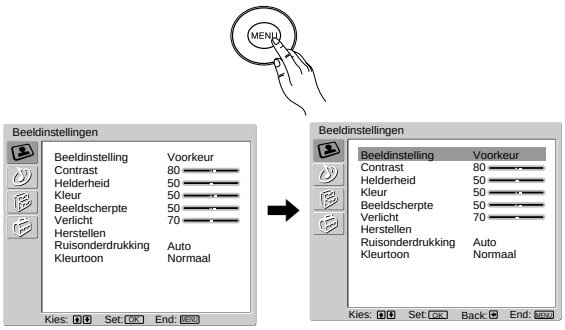
- Om het gewenste menu of de gewenste optie te markeren en te selecteren, drukt u op ↓ of ↑.
- Om het geselecteerde menu of de geselecteerde optie te activeren, drukt u op →.
- Om terug te keren naar het laatste menu of de laatste optie, drukt u op ←.
- Om de instellingen van de geselecteerde optie te wijzigen, drukt u op ↓/↑/← of →.
- Druk op **OK** om uw selectie te bevestigen en op te slaan.

**3** **De menuschermen uitschakelen:**

Druk op de toets **MENU** om het menu van het scherm te verwijderen.

NL

# Menu Beeldinstellingen




Met het menu "Beeldinstellingen" kunt u de beeldinstellingen wijzigen.

**De volgende stappen uitvoeren:**
Druk op de toets **MENU** en druk vervolgens op **OK** om het menu te activeren. Druk vervolgens op ↓ of ↑ om de gewenste optie te selecteren en druk weer op **OK**. Lees de informatie hieronder voor instructies over het gebruik van de verschillende opties.

**Beeldinstelling** Met deze optie kunt u de beeldinstelling aanpassen naar gelang het programma dat u bekijkt. Na het selecteren van deze optie drukt u op **OK**. Vervolgens drukt u meerdere malen op ↓ of ↑ voor de selectie van:

**Live** (voor live-uitzendingen, dvd's en digitale decoderkastjes).

**Voorkeur** (voor persoonlijke instellingen).

**Film** (voor films).

Als u de gewenste optie heeft geselecteerd, drukt u op **OK** om de optie op te slaan.

"Helderheid", "Kleur", "Beeldscherpte" en "Verlicht" van de instellingen "Live" en "Film" zijn in de fabriek ingesteld voor een optimale beeldkwaliteit.

**Contrast** Druk op ← of → om het beeldcontrast te verminderen of te verbeteren. Druk vervolgens op **OK** om de instelling op te slaan.

**Helderheid** Druk op ← of → om het beeld lichter of donkerder te maken. Druk vervolgens op **OK** om de instelling op te slaan.

Deze optie verschijnt alleen en kan alleen worden aangepast indien "Beeldinstelling" op "Voorkeur" staat.

**Kleur** Druk op ← of → om de intensiteit van de kleur te verlagen of te verhogen. Druk vervolgens op **OK** om de instelling op te slaan.

Deze optie verschijnt alleen en kan alleen worden aangepast indien "Beeldinstelling" op "Voorkeur" staat.

**Kleurtint** Druk op ← of → om de groene tinten te versterken of verzwakken. Druk vervolgens op **OK** om de instelling op te slaan.

Deze optie verschijnt alleen voor het NTSC-signaal (b.v. Amerikaanse videobanden).

**Beeldscherpte** Druk op ← of → om het beeld zachter te maken of te verscherpen. Druk vervolgens op **OK** om de instelling op te slaan.

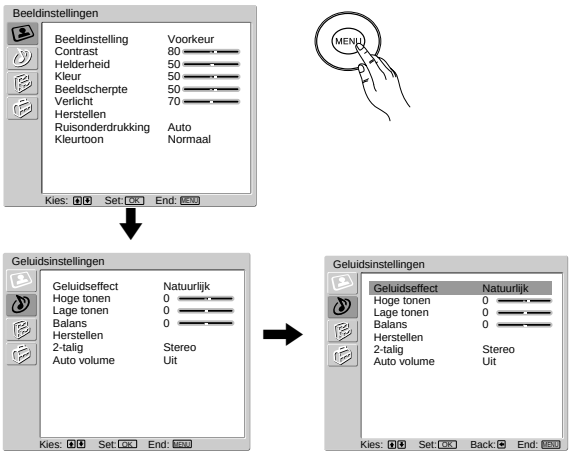
Deze optie verschijnt alleen en kan alleen worden aangepast indien "Beeldinstelling" op "Voorkeur" staat.

**Verlicht** Druk op ← of → om de achtergrondverlichting donkerder of lichter te maken.

Deze optie verschijnt alleen en kan alleen worden aangepast indien "Beeldinstelling" op "Voorkeur" staat.

| | |
|---|---|
| **Herstellen** | Druk op **OK** om het beeld te herstellen op de fabrieksinstellingen. |
| **Ruis-onderdrukking** | Deze optie staat ingesteld op **Auto** zodat sneeuwbeeld dat zichtbaar is in het zwakke uitzendsignaal automatisch wordt verminderd. Dit kan echter worden gewijzigd. Na het selecteren van de optie, drukt u op ➔. Druk vervolgens op ⬇ of ⬆ om **Uit** te selecteren. Druk vervolgens op **OK** om de instelling op te slaan. |
| **Kleurtoon** | Met deze optie kunt u de tint van het beeld wijzigen. Na het selecteren van de optie, drukt u op ➔. Vervolgens drukt u meerdere malen op ⬇ of ⬆ voor de selectie van: **Warm** (geeft de witte kleuren een rode tint), **Normaal** (geeft de witte kleuren een neutrale tint), **Koel** (geeft de witte kleuren een blauwe tint). Druk vervolgens op **OK** om de instelling op te slaan. |

# Menu Geluidsinstellingen




Met het menu "Geluidsinstellingen" kunt u de geluidsinstellingen wijzigen.

**De volgende stappen uitvoeren:**
Druk op de toets **MENU** en druk op ↓ om ♪ te selecteren; druk vervolgens op **OK** om dit menu te activeren. Druk vervolgens op ↓ of ↑ om de gewenste optie te selecteren en druk weer op **OK**. Lees de informatie hieronder voor instructies over het gebruik van de verschillende opties.

**Geluids-effect** Met deze optie kunt u het geluidseffect aanpassen. Na het selecteren van deze optie, drukt u op **OK**. Vervolgens drukt u meerdere malen op ↓ of ↑ voor de selectie van:

- **Natuurlijk** Verbetert de helderheid, het detail en de aanwezigheid van geluid door gebruik van een "BBE High Definition Sound system"*.
- **Dynamisch** "BBE High Definition Sound system"* intensifieert de helderheid en de aanwezigheid van geluid voor een betere verstaanbaarheid en muzikale weergave.
- **Uit** Vlakke respons.

Als u de gewenste optie heeft geselecteerd, drukt u op **OK** om de optie op te slaan.

⚠ Deze functie heeft geen invloed op het geluid van de hoofdtelefoon.

**Hoge tonen** Druk op ← of → om geluiden met een hogere frequentie te verzwakken of versterken. Druk vervolgens op **OK** om de instelling op te slaan.

**Lage tonen** Druk op ← of → om geluiden met een lagere frequentie te verzwakken of te versterken. Druk vervolgens op **OK** om de instelling op te slaan.

**Balans** Druk op ← of → om de linker- of rechterspeaker naar voren te halen. Druk vervolgens op **OK** om de instelling op te slaan.

**Herstellen** Druk op **OK** om het geluid op de fabrieksinstellingen terug te zetten.

**2-talig** Druk op →. Vervolgens:

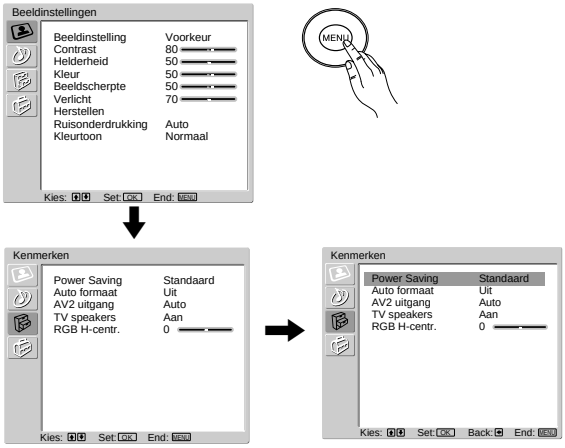
- Voor stereo-uitzending:
  Druk op ↓ of ↑ om **Stereo** of **Mono** te selecteren. Druk vervolgens op **OK** om de instelling op te slaan.
- Voor een tweetalige uitzending:
  Druk op ↓ of ↑ om **Mono** te selecteren (voor mono-kanaal indien beschikbaar), **A** (voor kanaal 1) of **B** (voor kanaal 2). Druk vervolgens op **OK** om de instelling op te slaan.

**Auto volume** Druk op →. Druk vervolgens op ↓ of ↑ om **Aan** te selecteren (Het volume van de kanalen blijft hetzelfde, onafhankelijk van het zendsignaal, b.v. in het geval van reclame) of **Uit** (het volume verandert naar gelang het zendsignaal). Druk vervolgens op **OK** om de instelling op te slaan.

⚠ Deze functie heeft geen invloed op het geluid van de hoofdtelefoon.

* Het "BBE High Definition Sound system" is vervaardigd door Sony Corporation onder licentie van BBE Sound, Inc. Het systeem valt onder het Amerikaanse octrooi nr. 4.638.258 en nr. 4.482.866. Het woord "BBE" en het BBE-symbool zijn handelsmerken van BBE Sound, Inc.

# Menu Kenmerken




Met het menu "Kenmerken" kunt u verscheidene instellingen van de televisie wijzigen.

**De volgende stappen uitvoeren:**

Druk op de toets **MENU** en druk tweemaal op ↓ om te selecteren; druk vervolgens op **OK** om dit menu te activeren. Druk vervolgens op ↓ of ↑ om de gewenste optie te selecteren en druk op **OK**. Lees de informatie hieronder voor instructies over het gebruik van de verschillende opties.

## POWER SAVING

Met deze optie kunt u het stroomverbruik van deze televisie verminderen.

**De volgende stappen uitvoeren:**

Na het selecteren van deze optie, drukt u op **OK**. Druk vervolgens op ↓ of ↑ om **Minder** te selecteren. Druk vervolgens op **OK** om de instelling op te slaan.

## AUTO FORMAAT

Met deze optie kunt u automatisch de breedte/hoogte-verhouding van het scherm wijzigen.

**De volgende stappen uitvoeren:**

Na het selecteren van deze optie, drukt u op **OK**. Druk vervolgens op ↓ of ↑ om **Aan** te selecteren (indien u wilt dat de televisie het schermformaat automatisch aanpast aan het zendsignaal) of **Uit** (indien u uw eigen voorkeur wilt handhaven). Druk vervolgens op **OK** om de instelling op te slaan.

Zelfs als u "Aan" of "Uit" heeft geselecteerd, kunt u altijd het formaat van het scherm wijzigen door meerdere malen op ⊞ te drukken op de afstandsbediening om een van de volgende formaten te selecteren:

**SMART:** Imitatie van breedbeeld-effect voor 4:3 uitzendingen.

**4/3:** Traditioneel 4:3 beeldformaat, volledige beeld-informatie.

**14/9:** Compromis tussen 4:3 en 16:9 beeldformaat.

**ZOOM:** Breedbeeld-formaat voor films in bioscoopformaat.

**WIDE:** Voor 16:9 uitzendingen. Volledige beeldinformatie.

- Bij de instellingen "SMART", "ZOOM" en "14/9" vallen de boven- en onderkant van het scherm gedeeltelijk weg. Druk op ↓ of ↑ om de positie van het beeld op het scherm aan te passen (b.v. voor het lezen van ondertitels).
- Naar gelang het diffusieformaat, kunnen zwarte banden verschijnen bij elke geselecteerde instelling.



vervolg...

### AV2 UITGANG

Met de optie "AV2 uitgang" kunt u de bron selecteren voor de scart-aansluiting **2**/ zodat u via deze scart-aansluiting het signaal kunt registreren dat uit de televisie komt of dat op de televisie wordt bekeken.

Indien uw videorecorder of dvd-speler SmartLink ondersteunt is deze procedure niet nodig.

**De volgende stappen uitvoeren:**
Als u het menu "Kenmerken" heeft geactiveerd zoals op de vorige pagina is uitgelegd en als de optie is geselecteerd, drukt u op **OK**. Druk vervolgens op ▼ of ▲ om het gewenste uitgangssignaal te selecteren:

**TV** voor de antenne.
**AUTO** voor het signaal dat wordt bekeken op de televisie.

- Indien u "AUTO" selecteert, dan is het uitgangssignaal altijd hetzelfde als het signaal dat op het scherm wordt weergegeven.
- Indien u een decoder heeft aangesloten op de scart-aansluiting **2**/ **2** of op een videorecorder die op deze scart-aansluiting is aangesloten, moet u niet vergeten de "AV2 uitgang" terug te zetten op "TV" voor een juiste decodering. U kunt ook de optie "Decoder" in het menu "Handmatig programmeren" instellen op "Aan" voor het gecodeerde programma. Raadpleeg voor meer informatie pagina 26.

### TV SPEAKERS

Met deze optie kunt u de speakers van de televisie uitschakelen om b.v. naar het geluid te luisteren via externe geluidsapparatuur die is aangesloten op de televisie.

**De volgende stappen uitvoeren:**
Druk op de toetsen ▼ of ▲ om een van de volgende opties te selecteren en druk op **OK**.

**Aan** Het geluid komt uit de speakers van de televisie.

**Eenmalig uit** De speakers van de televisie worden tijdelijk uitgeschakeld zodat u naar het geluid kunt luisteren via externe geluidsapparatuur.

De optie "TV Speakers" wordt automatisch op "Aan" gezet wanneer het televisietoestel wordt uitgeschakeld.

**Permanent uit** De speakers van de televisie worden permanent uitgeschakeld zodat u naar het geluid kunt luisteren via externe geluidsapparatuur.

Om de speakers van de televisie weer in te schakelen, zet u de optie "TV Speakers" weer op "Aan".

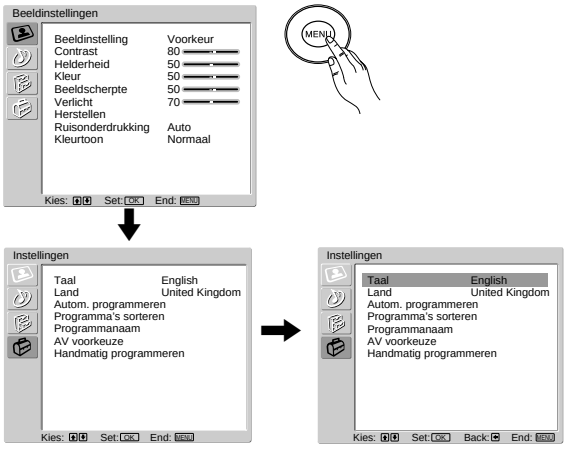
### RGB H-CENTRERING

Deze optie is alleen beschikbaar indien er een RGB-bron is aangesloten op de scart-aansluiting **1**/ op de achterkant van de televisie.

Wanneer een RGB-signaal wordt bekeken, kan het zijn dat het beeld dient te worden afgesteld. Deze optie stelt u in staat de horizontale positie van het beeld aan te passen zodat het beeld in het midden van het scherm wordt weergegeven.

**De volgende stappen uitvoeren:**
Als u het menu "Kenmerken" heeft geactiveerd zoals op pagina 21 is uitgelegd en terwijl u een RGB-bron bekijkt, selecteert u de optie "RGB H-centr." en drukt u op **OK**. Druk vervolgens op ◄ of ► om het midden van het beeld aan te passen tussen –5 en +5. Druk vervolgens op **OK** om de instelling te bevestigen en op te slaan.

# Menu Instellingen




Via het menu "Instellingen" kunt u verscheidene opties van deze televisie wijzigen.

**De volgende stappen uitvoeren:**
Druk op de toets **MENU** en druk driemaal op ↓ om te selecteren; druk vervolgens op **OK** om dit menu te activeren. Druk vervolgens op ↓ of ↑ om de gewenste optie te selecteren en druk op **OK**. Lees de informatie hieronder voor instructies over het gebruik van de verschillende opties.

## TAAL

Met deze optie kunt u de taal voor de menu's selecteren.

**De volgende stappen uitvoeren:**
Na het selecteren van de optie, drukt u op **OK** en doet u hetzelfde als in stap 3 van de paragraaf "De televisie aanzetten en automatisch programmeren" op pagina 15.

## LAND

Met deze optie kunt u het land selecteren waarin u de televisie gebruikt.

**De volgende stappen uitvoeren:**
Na het selecteren van de optie, drukt u op **OK** en doet u hetzelfde als in stap 4 van de paragraaf "De televisie aanzetten en automatisch programmeren" op pagina 15.

## AUTOM. PROGRAMMEREN

Met deze optie kunt u automatisch alle beschikbare televisiekanalen zoeken en opslaan.

**De volgende stappen uitvoeren:**
Na het selecteren van de optie, drukt u op **OK** en doet u hetzelfde als in stap 5 en 6 van de paragraaf "De televisie aanzetten en automatisch programmeren" op pagina 16.

## PROGRAMMA'S SORTEREN

Met deze optie kunt u de volgorde van de kanalen (zenders) op het scherm wijzigen.

**De volgende stappen uitvoeren:**
Na het selecteren van de optie, drukt u op **OK** en doet u hetzelfde als in stap 7 van de paragraaf "De televisie aanzetten en automatisch programmeren" op pagina 16.

NL

vervolg...

## PROGRAMMANAAM

Met deze optie kunt u een naam van maximaal vijf tekens aan een kanaal toewijzen (letters of cijfers).

**De volgende stappen uitvoeren:**

**1** Als u het menu "Instellingen" heeft geactiveerd zoals op de vorige pagina is uitgelegd en als de optie is geselecteerd, drukt u op **OK**; druk vervolgens op ↓ of ↑ om het programmanummer te selecteren met het kanaal dat u een naam wilt geven. Druk vervolgens op **OK**.

**2** Terwijl het eerste element van de kolom **Naam** is gemarkeerd, drukt u op **OK** en ↓, ↑, ← of → om de volgende letter te selecteren; druk vervolgens op **OK**.
Wanneer u klaar bent, drukt u op ↓, ↑, ← of → om het woord "**End**" op het scherm te selecteren; druk vervolgens op **OK** om het menu op het scherm uit te schakelen.

- Om de letter te corrigeren, selecteert u "⟵" op het scherm om terug te gaan en drukt u op **OK**.
- Voor een spatie selecteert u "▯" op het scherm waarna u op **OK** drukt.

## AV VOORKEUZE

Met deze optie kunt u:

**a)** Een naam geven aan de externe apparatuur die u heeft aangesloten op de aansluitingen van de TV.

**De volgende stappen uitvoeren:**

**1** Als u het menu "Instellingen" heeft geactiveerd zoals op de vorige pagina is uitgelegd en als de optie is geselecteerd, drukt u op **OK**; druk vervolgens op ↓ of ↑ om de ingangsbron te selecteren die u een naam wilt geven: **AV1** en **AV2** voor de scart-aansluitingen op de achterkant en **AV3** voor de aansluitingen op de zijkant. Druk vervolgens tweemaal op **OK**.

**2** Er verschijnt automatisch een naam in de kolom Naam:

**a)** Indien u een van de vooraf gedefinieerde namen wilt gebruiken, drukt u op ↓ of ↑ om de gewenste naam te selecteren en drukt u op **OK**.

De vooraf gedefinieerde namen zijn: **VIDEO** (viderecorder), **DVD, CABLE (**kabel**), GAME (**spellen**)**, **CAM** (camcorder) of **SAT** (satelliet).

**b)** Indien u een andere naam wilt instellen, selecteert u **Wijzig** en drukt u op **OK**. Vervolgens, terwijl het eerste element is gemarkeerd, drukt u op ↓, ↑, ← of → om de letter te selecteren; druk vervolgens op **OK**. Wanneer u klaar bent, drukt u op ↓, ↑, ← of → om het woord "**End**" op het scherm te selecteren; druk vervolgens op **OK** om het menu op het scherm uit te schakelen.

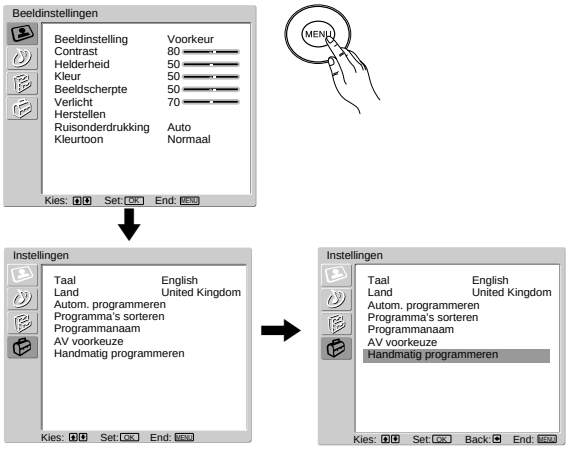
- Om de letter te corrigeren, selecteert u "⟵" op het scherm om terug te gaan en drukt u op **OK**.
- Voor een spatie selecteert u "▯" op het scherm waarna u op **OK** drukt.

**b)** Het niveau van het ingangsgeluid wijzigen van de extra aangesloten apparatuur.

**De volgende stappen uitvoeren:**

Als u het menu "Instellingen" heeft geactiveerd zoals op de vorige pagina is uitgelegd en als de optie is geselecteerd, drukt u op **OK**; druk vervolgens op ↓ of ↑ om de ingangsbron te selecteren waarvan u het niveau van het ingangsgeluid wilt wijzigen: **AV1** en**AV2** voor de scart-aansluitingen op de achterkant en **AV3** voor de aansluitingen op de zijkant. Druk vervolgens tweemaal op → om de kolom **Geluids-instelling** te markeren. Druk vervolgens op **OK** en ↓ of ↑ om het niveau van het ingangsgeluid te wijzigen tussen -9 en +9.

# Het menu Handmatig programmeren




Met de optie "Handmatig programmeren" in het menu "Instellingen" menu kunt u afzonderlijke kanalen handmatig programmeren.

**De volgende stappen uitvoeren:**
Druk op de toets **MENU** en druk driemaal op ↓ om te selecteren; druk vervolgens op **OK** om het menu "Instellingen" te activeren. Druk vervolgens op ↓ of ↑ om "Handmatig programmeren" te selecteren en druk op **OK**. Lees de informatie hieronder voor instructies over het gebruik van de verschillende opties.

---

Met de optie Handmatig programmeren kunt u:

**a)** Kanalen een voor een, of het videokanaal vooraf instellen in de door u gewenste volgorde.

**De volgende stappen uitvoeren:**

**1** Als u het menu "Instellingen" heeft geactiveerd zoals op pagina 23 is uitgelegd en als de optie "Handmatig Programmeren" is geselecteerd, drukt u op **OK**. Druk vervolgens, terwijl de **Programma**-optie is gemarkeerd, op **OK**.
Druk op ↓ of ↑ om het programmanummer te selecteren waarop u het kanaal wilt programmeren (selecteer programmanummer "0" voor het videokanaal). Druk vervolgens op ←.

**2** Of de volgende optie beschikbaar is, is afhankelijk van het land dat u heeft geselecteerd in het menu "Land".
Druk na het selecteren van de optie **Systeem** op **OK**. Druk vervolgens op ↓ of ↑ om het televisie-uitzendsysteem te kiezen (**B/G** voor West-Europese landen, **D/K** voor Oost-Europese landen, **L** voor Frankrijk of **I** voor het Verenigd Koninkrijk). Druk vervolgens op ←.

**3** Nadat u de optie **Kanaal** heeft geselecteerd, drukt u op **OK**. Druk vervolgens op ↓ of ↑ voor het programmeren van de kanalen ("**C**" voor etherkanalen of "**S**" voor kabelkanalen). Druk op de nummertoetsen om het kanaalnummer van de televisiezender of het kanaal van het videosignaal rechtstreeks in te voeren. Indien u het kanaalnummer niet weet, drukt u op → en ↓ of ↑ om ernaar te zoeken. Wanneer u het gewenste kanaal heeft gevonden, drukt u tweemaal op **OK** om het op te slaan.

*Herhaal alle bovengenoemde stappen om meer kanalen te programmeren en op te slaan.*

**b)** Geef het kanaal een naam van maximaal vijf tekens.

**De volgende stappen uitvoeren:**
Als u het menu "Instellingen" heeft geactiveerd zoals op pagina 23 is uitgelegd en als de optie "Handmatig Programmeren" is geselecteerd, drukt u op **OK**. Vervolgens, terwijl de optie **Programma** is gemarkeerd, drukt u op **PROG +/-** om het programmanummer te selecteren van het kanaal dat u een naam wilt geven. Wanneer het programma dat u een naam wilt geven op het scherm verschijnt, drukt u op ↓ of ↑ om de optie **Naam** te selecteren en drukt u op **OK**. Vervolgens, terwijl het eerste element is gemarkeerd, drukt u op ↓, ↑, ← of → om de letter te selecteren; druk vervolgens op **OK**. Wanneer u klaar bent, drukt u op ↓, ↑, ← of → om het woord "**End**" op het scherm te selecteren; druk vervolgens op **OK** om het menu op het scherm uit te schakelen. Druk vervolgens op **OK** om de instelling op te slaan.

- Om een letter te corrigeren, selecteert u "⟵" op het scherm om terug te gaan en drukt u op **OK**.
- Voor een spatie selecteert u "▯" op het scherm waarna u op **OK** drukt.

vervolg...

**c)** Zenderontvangst fijnafstemmen. Normaal gesproken geeft de automatische fijnafstemming (AFT = van het Engelse "Automatic Fine Tuning" = automatische fijnafstemming) het beste beeld. U kunt de TV echter ook handmatig fijnafstemmen voor een betere beeldontvangst in het geval het beeld vervormd is.

**De volgende stappen uitvoeren:**
Terwijl u het kanaal (zender) bekijkt dat u wilt fijnafstemmen, als het menu "Instellingen" is geactiveerd zoals op pagina 23 is uitgelegd en als de optie "Handmatig Programmeren" is geselecteerd, drukt u op **OK**. Druk vervolgens op ↓ of ↑ om de optie **AFT** te selecteren en druk op →. Druk vervolgens op ↓ of ↑ om de fijnafstemming te regelen tussen -15 en +15. Druk tweemaal op **OK** om de instelling op te slaan.

**d)** Geluid verbeteren voor afzonderlijke kanalen in het geval van vervorming tijdens mono-uitzendingen (niet beschikbaar wanneer "Systeem" is ingesteld op "L".)
Soms kan een niet-standaard uitzendsignaal vervorming veroorzaken of met tussenpozen het geluid onderdrukken wanneer mono-programma's worden bekeken. Met de optie **Audio Filter** kunt u dit effect verminderen.

ⓘ Indien er geen geluidsvervorming optreedt, raden wij aan de optie **Audio Filter** op de standaardinstelling "Uit" te laten staan.

**De volgende stappen uitvoeren:**
Als u het menu "Instellingen" heeft geactiveerd zoals op pagina 23 is uitgelegd en als de optie "Handmatig programmeren" is geselecteerd, drukt u op **OK**. Druk vervolgens op ↓ of ↑ om de optie **Audio Filter** te selecteren en druk op →. Druk vervolgens op ↓ of ↑ om **Uit, Laag** of **Hoog** te selecteren.

ⓘ Wanneer "Laag" of "Hoog" is geselecteerd kunt u geen stereo- of 2-talig geluid ontvangen.

**e)** Sla ongewenste programmanummers over wanneer deze worden geselecteerd met **PROG +/-**.

**De volgende stappen uitvoeren:**
Als u het menu "Instellingen" heeft geactiveerd zoals op pagina 23 is uitgelegd en als de optie "Handmatig Programmeren" is geselecteerd, drukt u op **OK**. Druk vervolgens, terwijl de optie **Programma** is gemarkeerd, op **PROG +/-** om het programmanummer te selecteren dat u wilt overslaan. Wanneer het programma dat u wilt overslaan op het scherm verschijnt, drukt u op ↓ of ↑ om de optie **Overslaan** te selecteren en drukt u op →. Druk vervolgens op ↓ of ↑ om **Aan** te selecteren. Druk tweemaal op **OK** om de instelling te bevestigen en op te slaan.

*Om deze functie naderhand te annuleren, selecteert u "Uit" in plaats van "Aan" in de bovengenoemde stap.*

**f)** Gecodeerde kanalen bekijken en registreren (b.v. decoder van betaaltelevisie) bij gebruik van een decoder die op scart-aansluiting **2/** is aangesloten; rechtstreeks of via een videorecorder.

ⓘ Of deze optie beschikbaar is, is afhankelijk van het land dat u heeft geselecteerd in het menu "Land".

**De volgende stappen uitvoeren:**
Als u het menu "Instellingen" heeft geactiveerd zoals op pagina 23 is uitgelegd en als de optie "Handmatig Programmeren" is geselecteerd, drukt u op **OK**. Druk vervolgens op ↓ of ↑ om de optie **Decoder** te selecteren en druk op →. Druk vervolgens op ↓ of ↑ om **Aan** te selecteren. Druk tweemaal op **OK** om de instelling te bevestigen en op te slaan.

*Om deze functie naderhand te annuleren, selecteert u "Uit" in plaats van "Aan" in de bovengenoemde stap.*

# Overige functies

## Sleep Timer

Met deze functie kunt u de televisie automatisch laten overschakelen op de stand-by stand na een bepaalde tijdsperiode. De volgende tijdsperiodes kunnen worden geselecteerd: 30, 60, 90 en 120 minuten.

**De volgende stappen uitvoeren:**

Druk meerdere malen op de toets ⏲ op de afstandsbediening totdat de gewenste tijdsperiode op het scherm verschijnt.

Wanneer de functie Sleep Timer is ingeschakeld, licht het lampje ⏲ (Stand-by/Sleep) op de televisie in rood op.

### De functie Sleep Timer annuleren:

Druk meerdere malen op de toets ⏲ op de afstandsbediening totdat "Uit" op het scherm verschijnt.

- Indien u de televisie uitschakelt en vervolgens weer inschakelt, wordt de functie Sleep Timer hersteld op "Uit".
- Druk op de toets ⓘ op de afstandsbediening om weer te geven hoeveel tijd er resteert voordat de televisie overschakelt op de stand-by stand.
- Het bericht "Sleep Timer eindigt spoedig. Uitgeschakeling volgt." verschijnt 1 minuut voordat de televisie overschakelt op de stand-by stand op het scherm.

## Beeld vasthouden

Met deze functie kunt u het televisiebeeld "bevriezen" (b.v. om een telefoonnummer of een recept te noteren).

NL

**De volgende stappen uitvoeren:**

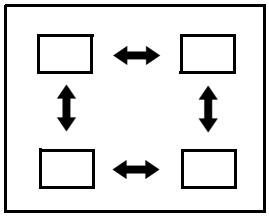
Druk op de toets ⏯ op de afstandsbediening om het beeld vast te houden. In een venster linksonder in het scherm wordt het momenteel geselecteerde kanaal weergegeven. Druk nogmaals op de toets ⏯ om dit venster te verwijderen. Druk nogmaals op de toets ⏯ om Beeld vasthouden te annuleren en terug te keren naar de normale TV-modus.

### De positie van het venster Beeld vasthouden wijzigen

De positie van het venster waarin het momenteel geselecteerde kanaal wordt weergegeven, kan worden gewijzigd.

**De volgende stappen uitvoeren:**

Terwijl de televisie in de stand Beeld vasthouden staat, drukt u op de toets ←, →, ↓ of ↑ om de positie van het venster op het televisiescherm te wijzigen.



# Teletekst

Teletekst is een informatieservice die door de meeste televisiezenders wordt uitgezonden. Op de inhoudspagina van de teletekstservice (meestal pagina 100) vindt u informatie over het gebruik. Gebruik de toetsen op de afstandsbediening voor het gebruik van teletekst zoals hieronder wordt aangegeven.

Gebruik een kanaal (zender) met een sterk signaal anders kunnen er teletekstfouten optreden.

### Teletekst inschakelen

Nadat u het televisiekanaal met de gewenste teletekstinformatie heeft geselecteerd, drukt u op .

Elke keer dat u op drukt, wijzigt het scherm cyclisch als volgt:

Teletekst  Teletekst bovenop → TV → Teletekst → (herhaling).

### Teletekstpagina selecteren

Voer met behulp van de nummertoetsen de drie cijfers in voor het paginanummer.

- Wanneer u een fout maakt, voert u het juiste paginanummer opnieuw in.
- Indien de teller op het scherm blijft zoeken, betekent dit dat de pagina niet beschikbaar is. In dit geval, voert u een ander paginanummer in.

### Volgende of vorige pagina activeren:

Druk op **PROG +** ( ) of **PROG -** ( ).

### Teletekstpagina vasthouden

Sommige teletekstpagina's bevatten sub-pagina's die automatisch worden weergegeven. Om de weergave ervan te stoppen, drukt u op / . Druk hier nogmaals op om het vasthouden te annuleren.

### Verborgen informatie weergeven (b.v. antwoorden op een quiz)

Druk op / . Druk hier nogmaals op om de informatie te verbergen.

### Helderheid van teletekst wijzigen:

Terwijl u teletekst bekijkt, drukt u meerdere malen op om te kiezen uit de vier opties voor helderheid.

### Teletekst uitschakelen

Druk op .

Als onjuiste teletekst-tekens verschijnen bij cyrillische talen, raden wij aan de optie "Taal" in het menu "Instellingen" op "Rusland" in te stellen indien uw land niet in de lijst verschijnt. Raadpleeg pagina 23 voor meer informatie.

## Fastext

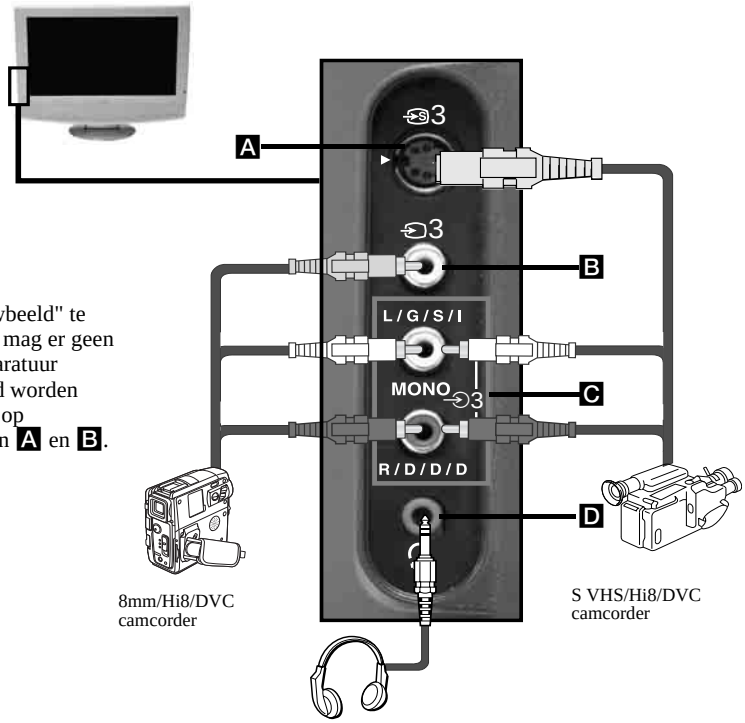
Met de Fastext-service kunt u met een druk op de knop pagina's activeren.
Wanneer teletekst is ingeschakeld en Fastext wordt uitgezonden, verschijnt er een in kleuren gecodeerd menu onderaan op de teletekstpagina. Druk op de gekleurde toets (rood, groen, geel of blauw) om de bijbehorende pagina te activeren.

# Overige informatie

## Apparatuur aansluiten op de televisie

- Aan de hand van de volgende instructies kunt u een breed scala aan extra apparatuur op uw televisie aansluiten.
- Kabels worden niet meegeleverd.

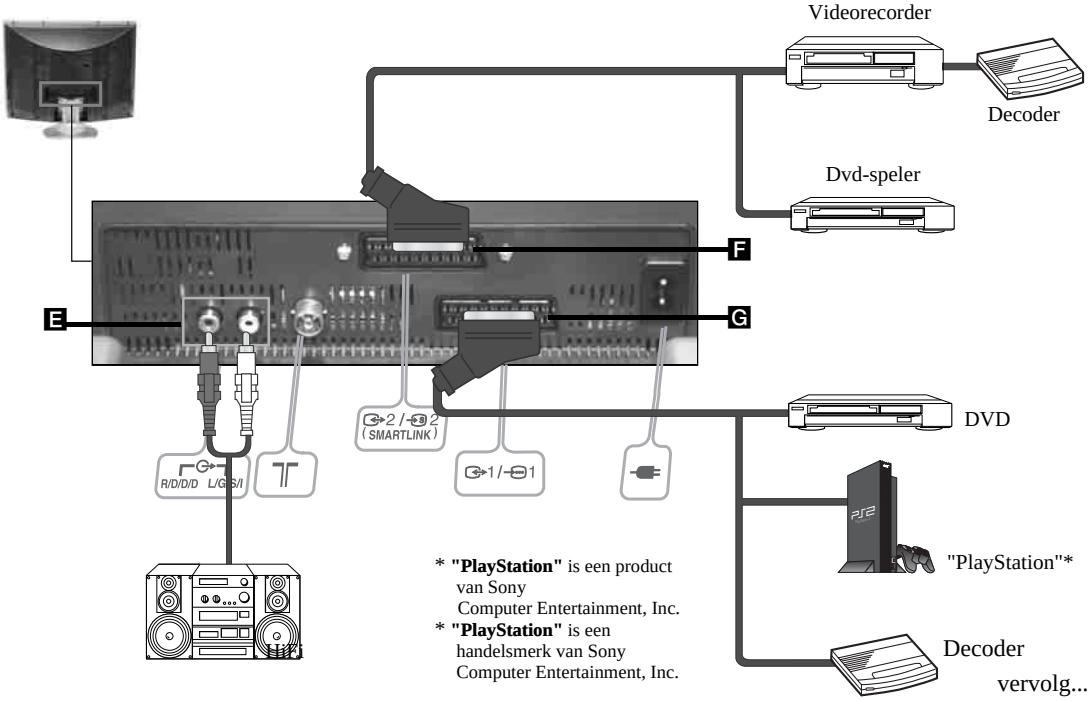
Om "sneeuwbeeld" te voorkomen, mag er geen externe apparatuur tegelijkertijd worden aangesloten op aansluitingen **A** en **B**.




8mm/Hi8/DVC camcorder

S VHS/Hi8/DVC camcorder

NL




* **"PlayStation"** is een product van Sony Computer Entertainment, Inc.

* **"PlayStation"** is een handelsmerk van Sony Computer Entertainment, Inc.

vervolg...

## Videorecorder aansluiten

Zie voor het aansluiten van een videorecorder de paragraaf "Antenne en videorecorder aansluiten" op pagina 14 van deze instructiehandleiding.

## Een videorecorder of dvd-speler aansluiten die SmartLink ondersteunt

SmartLink is een directe verbinding tussen uw televisietoestel en een SmartLink-compatibele videorecorder/ dvd-speler. Raadpleeg voor meer informatie over SmartLink de handleiding van uw SmartLink videorecorder/dvd-speler.

Als u een videorecorder of dvd-speler gebruikt die SmartLink ondersteunt, sluit u deze op de televisie aan met een scart-kabel op scart-aansluiting ⇨2/ F.

## Als u een decoder of een decoderkastje op de scart-aansluiting ⇨2/ F heeft aangesloten of via een videorecorder die op deze scart-aansluiting is aangesloten.

Selecteer de optie "Handmatig programmeren" in het menu "Instellingen" en selecteer, na het activeren van de optie "Decoder**", "Aan" (zie pagina 26). Herhaal deze optie voor elk gecodeerd signaal.

**Of deze optie beschikbaar is, is afhankelijk van het land dat u heeft geselecteerd in het menu "Land".

## Audioapparatuur aansluiten op de televisie

### Het geluid van de televisie via HiFi-apparatuur beluisteren

Sluit uw audioapparatuur aan op de audio-uitgangen E indien u het geluid van de televisie wilt versterken. Selecteer vervolgens via het menusysteem het menu "Kenmerken" en stel de "TV Speakers" in op "Permanent uit" (zie pagina 22).

Het volume van de externe speakers kan worden gewijzigd door op de volumetoetsen van de afstandsbediening te drukken.
De instelling voor Hoge tonen en Lage tonen kan via het menu "Geluidsinstellingen" worden gewijzigd (zie pagina 20).

# Beelden bekijken van apparatuur die op de televisie is aangesloten

**1** Sluit de apparatuur aan op de hiervoor bestemde TV-aansluiting, zoals op pagina 29 wordt aangegeven.

**2** Schakel de aangesloten apparatuur in.

**3** Om het beeld van de aangesloten apparatuur te bekijken, drukt u meerdere malen op de toets / totdat het juiste ingangssymbool op het scherm verschijnt.

**Symbool Ingangssignalen**

- **1** • Audio/video-ingangssignaal via de scart-aansluiting **G**.
- **1** • RGB-ingangssignaal via de scart-aansluiting **G**. Dit symbool verschijnt alleen indien er een RGB-bron is aangesloten.
- **2** • Audio/video-ingangssignaal via de scart-aansluiting **F**.
- **2** • S video-ingangssignaal via de scart-aansluiting **F**. Dit symbool verschijnt alleen indien er een S video-bron is aangesloten.
- **3** • Video-ingangssignaal via de RCA-aansluiting **B** en audio-ingangssignaal via **C**.
- **3** • S video-ingangssignaal via de S video-ingangsaansluiting **A** en audiosignaal via **C**. Dit symbool verschijnt alleen indien er een S video-bron is aangesloten.

**4** Druk op de toets op de afstandsbediening om terug te keren naar het normale televisiebeeld.

NL

**Voor mono-apparatuur**

Steek de RCA-plug in de L/G/S/I-aansluiting aan de zijkant op de televisie en selecteer ingangssignaal 3 of S 3 volgens bovenstaande instructies. Raadpleeg vervolgens de paragraaf "Geluidsinstellingen" in deze handleiding en stel de optie "2-talig" in op "A" in het scherm met het geluidsmenu (zie pagina 20).

# Technische specificaties

**Beeldscherm:**
LCD-scherm (van het Engelse "Liquid Crystal Display" = display van vloeibare kristallen)

**Televisiesysteem:**
(afhankelijk van de selectie land/regio)
B/G/H, D/K, L, I

**Kleursysteem:**
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (alleen Video In)

**Antenne:**
75 ohm externe aansluiting voor VHF/UHF

**Beschikbare kanalen:**
(afhankelijk van de selectie land/regio)

| | |
|---|---|
| VHF: | E2-E12 |
| UHF: | E21-E69 |
| CATV: | S1-S20 |
| HYPER: | S21-S41 |
| D/K: | R1-R12, R21-R69 |
| L: | F2-F10, B-Q, F21-F69 |
| I: | UHF B21-B69 |

**Schermformaat:**
27": 27 inch (ongeveer 68 cm diagonaal gemeten)
23": 23 inch (ongeveer 58 cm diagonaal gemeten)

**Beeldschermresolutie:**
27": 1280 punten (horizontaal) x 720 lijnen (verticaal)
23": 1366 punten (horizontaal) x 768 lijnen (verticaal)

**Netspanning:**
220-240V AC; 50/60 Hz

**Vermogensverbruik:**
27": 110 W
23": 90 W

**Stand-by vermogensgebruik:**
0,7 W

**Audio-uitgangsvermogen:**
27": 10 W + 10 W (RMS)
23": 5 W + 5 W (RMS)

**Afmetingen (b x h x d):**
27": met standaard, ongeveer 698 x 574 x 245 mm
zonder standaard, ongeveer 698 x 526 x 119 mm
23": met standaard, ongeveer 604 x 502 x 169 mm
zonder standaard, ongeveer 604 x 459 x 114 mm

**Gewicht:**
27": met standaard, ongeveer 14 kg
zonder standaard, ongeveer 12 kg
23": met standaard, ongeveer 11 kg
zonder standaard, ongeveer 9,5 kg

**Aansluitingen achterpaneel:**

- **AV1:** **1/** **1**
  21-pins scart-aansluiting (CENELEC-standaard) inclusief audio/video-ingang, RGB-ingang, TV audio/video-uitgang
- **AV2:** **2/** **2** (SMARTLINK)
  21-pins scart-aansluiting (CENELEC-standaard) inclusief audio/video-ingang, S video-ingang, selecteerbare audio/video-uitgang en Smartlink-interface.
- audio-uitgangen (links/rechts) – RCA-aansluitingen
- Antenne-aansluiting (RF In)

**Aansluitingen zijkant:**

- **AV3:**
  **3** S video-ingang (4-pins mini-DIN):
  **3** video-ingang (RCA-aansluiting)
  **3** audio-ingang (RCA-aansluitingen)
- aansluiting hoofdtelefoon

**Meegeleverde accessoires:**
een afstandsbediening (RM-Y1108)
twee batterijen AA-formaat (type R6)
een netsnoer (type C-6)

**Optioneel accessoire:**
Wandmontagesteun SU-LW1.
Televisiestandaard SU-PG100 (alleeen voor de KLV-227HR3).

**Overige functies:**

- Teletekst, Fastext, TOPtext (indien beschikbaar)
- Sleep Timer
- Beeld vasthouden
- SmartLink (directe verbinding tussen uw televisie en een compatibele videorecorder of dvd-speler. Raadpleeg voor meer informatie over Smartlink de handleiding van uw videorecorder of dvd-speler).
- Televisiesysteem automatische detectie

Deze televisie is compatibel met de VESA universele muursteunen.

**Ontwerp en specificaties zijn onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.**

**Deze instructiehandleiding is afgedrukt op:**
**Ecologisch papier - TCF (Totally Chlorine Free = zonder chloor)**

# Problemen oplossen

Hier volgen enkele eenvoudige oplossingen voor problemen met betrekking tot beeld en geluid.

| Probleem | Mogelijke oplossing |
|---|---|
| **Geen beeld** | |
| Geen beeld (scherm is donker) en geen geluid. | • Controleer de aansluiting van de antenne.<br>• Sluit het televisietoestel aan op het en druk op de ⏻ AAN/UIT-schakelaar aan de bovenkant van het televisietoestel.<br>• Indien het ⏻ (stand-by) lampje brandt, drukt u op **TV** I/⏻ op de afstandsbediening. |
| De televisie wordt automatisch uitgeschakeld. (De televisie schakelt over op de stand-by stand.) | • Controleer of de Sleep Timer is ingeschakeld (pagina 27). |
| Geen beeld of geen menu-informatie van apparatuur die op de scart-aansluiting is aangesloten. | • Controleer of de optionele apparatuur is ingeschakeld en druk meerder malen op de toets ⮌/ ⊡ op de afstandsbediening totdat het juiste ingangssymbool op het scherm wordt weergegeven (pagina 31).<br>• Controleer de verbinding tussen de optionele apparatuur en de televisie. |
| **Slecht beeld/instabiel beeld** | |
| Dubbele beelden of echobeelden. | • Controleer de aansluiting van de antenne/kabels.<br>• Controleer de locatie van de antenne en de richting. |
| Er verschijnt alleen sneeuw en ruis op het scherm. | • Controleer of de antenne defect of verbogen is.<br>• Controleer of de antenne het einde van de levensduur heeft bereikt (3-5 jaar bij normaal gebruik, 1-2 jaar bij gebruik in kustgebieden). |
| Stippellijnen of strepen. | • Houd de televisie uit de buurt van elektrische ruisbronnen zoals auto's, motoren of haardrogers. |
| Geen kleur bij een programma in kleur. | • Selecteer via het menusysteem het menu "Beeldinstellingen" en "Herstellen" om terug te keren naar de fabrieksinstellingen (pagina 19).<br>• Indien u de functie "Power Saving" op "Minder" instelt, kunnen de beeldkleuren vervagen (pagina 21). |
| Enkele kleine zwarte en/of heldere punten op het scherm. | • Het beeld van een beeldscherm bestaat uit pixels. Kleine zwarte en/of heldere punten (pixels) op het scherm duiden niet op een storing. |
| Het beeld is te helder. | • Gebruik het menusysteem om het menu "Beeldinstellingen" te selecteren en selecteer "Beeldinstelling". Selecteer vervolgens de gewenste beeldinstelling (pagina 18). |
| Beeldruis (strepen). | • Zorg ervoor dat de antenne is aangesloten.<br>• Houd de antennekabel uit de buurt van andere aansluitkabels.<br>• Gebruik geen dubbeladerige kabels van 300 ohm daar deze interferentie kunnen veroorzaken. |

NL

vervolg...

| Probleem | Mogelijke oplossing |
|---|---|
| Streepvormige ruis tijdens afspelen/ opnemen met een videorecorder. | • Interferentie videokop. Houd uw videorecorder uit de buurt van de televisie.<br>• Houd 30 cm ruimte vrij tussen uw videorecorder en de televisie om ruis te voorkomen.<br>• Installeer uw videorecorder niet vóór of naast het televisietoestel. |
| Geen of slecht beeld (scherm is donker), maar goed geluid. | • Selecteer via het menusysteem het menu "Beeldinstellingen" en "Herstellen" om terug te keren naar de fabrieksinstellingen (pagina 19). |
| Ruisbeeld bij het bekijken van een televisiekanaal. | • Gebruik het menusysteem om de optie "Handmatig programmeren" te selecteren in het menu "Instellingen" en stel de fijnafstemming in (AFT = van het Engelse "Automatic Fine Tuning" = automatische fijnafstemming) voor een betere beeldontvangst (pagina 26).<br>• Gebruik het menusysteem om de optie "Ruisonderdrukking" in te stellen in het menu "Beeldinstellingen" om de ruis in het beeld te verminderen (pagina 19). |
| Vervormd beeld bij het veranderen van programma of keuze van teletekst. | • Schakel apparatuur uit die is aangesloten op de scart-aansluiting op de achterkant van het televisietoestel. |
| **Het menu kan niet worden bediend.** | • Indien het item dat u wilt selecteren verschijnt in een fletse kleur, kunt u dit niet selecteren. |
| **Er verschijnen onjuiste tekens bij het bekijken van teletekst.** | • Gebruik het menusysteem om de optie "Land" in te voeren in het menu "Instellingen" en selecteert het land waarin u de televisie gebruikt (pagina 30). In het geval van cyrillische talen, raden wij aan Rusland als land te selecteren indien uw eigen land niet in de lijst staat. |
| **Geen geluid/ruis** | |
| Goed beeld, geen geluid. | • Druk op ◿ +/- of 🔇 (onderdrukken) op de afstandsbediening.<br>• Controleer of de optie "TV Speakers" is ingesteld op "Aan" in het menu "Kenmerken" (pagina 22). |
| Audioruis. | • Zorg ervoor dat de antenne is aangesloten.<br>• Houd de antennekabel uit de buurt van andere aansluitkabels.<br>• Gebruik geen dubbeladerige kabels van 300 ohm daar deze interferentie kunnen veroorzaken.<br>• Communicatieproblemen kunnen optreden indien infrarode communicatieapparatuur (b.v. infrarode draadloze hoofdtelefoon) in de buurt van de televisie worden gebruikt. Gebruik geen infrarode draadloze hoofdtelefoon, beweeg de infrarode zendontvanger weg van de televisie totdat de ruis is verdwenen of breng de zender en ontvanger van de infrarode communicatieapparatuur dichter bij elkaar.<br>• Gebruik het menusysteem om de optie "Audio Filter" te selecteren in het menu "Handmatig programmeren". Selecteer vervolgens "Laag" of "Hoog" (zie pagina 26). |
| **Niet in staat een stereo- of 2-talige uitzending te ontvangen.4** | • Controleer of de optie "Audio Filter" in het menu "Handmatig programmeren" is ingesteld op "Uit" (zie pagina 26). |

| Probleem | Mogelijke oplossing |
|---|---|
| **Vreemd geluid** | |
| De televisiekast knarst. | • Een wijziging in de kamertemperatuur kan ertoe leiden dat de televisiekast uitzet of inkrimpt, hetgeen licht hoorbaar is. Dit wijst niet op een storing. |
| De televisie zoemt. | • Er kan een aanzwellend geluid hoorbaar zijn wanneer de televisie wordt aangezet. Dit wijst niet op een storing. |
| **Afstandsbediening**<br>De afstandsbediening werkt niet. | • Vervang de batterijen. |
| **De lampjes ⏻ (stand-by) of TV ❙ (AAN) knipperen op de televisie.** | • Neem contact op met het dichtstbijzijnde Sony-servicecentrum. |

⚠ **• Als u nog steeds problemen hebt, laat uw televisie dan nakijken door een bevoegde technicus.**
**• Maak de televisie nooit zelf open.**

NL

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'IN BASE ALL'ARTICOLO 2 PARAGRAFO B DEL D.M. 26.03.1992

Si dichiara che il TV mod. KLV-27HR3 è stato fabbricato nella Comunità Economica Europea nel rispetto delle disposizioni di cui al D.M. 26.03.92 ed in particolare è conforme alle prescrizioni dell'articolo 1 dello stesso D.M.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'Art. 2 Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n.548.
Le prescrizioni alle frequenze sono quelle indicata nel paragrafo 3 dell'allegato A. al D.M. 26.06.85 e nel paragrafo 3 dell'allegato 1 al D.M. 27.08.87 e precisamente:

BANDE DI FREQUENZA

1. Bande di frequenza:

| | | |
|---|---|---|
| Low VHF | E2 - C | Freq. da 48,25 a 82,25 MHz Compreso Canale C |
| | S01 - S | Freq. da 69,25 a 112,25 MHz |
| | S3 - S10 | Freq. da 119,25 a 168,25 MHz |
| High VHF | E5 - E12 | Freq. da 175,25 a 224,25 MHz |
| | S11 - S20 | Freq. da 231,25 a 294,25 MHz |
| Hyperband | S21 - S36 | Freq. da 303,25 a 423,25 MHz |
| | S37 - S41 | Freq. da 431,25 a 463,25 MHz |
| UHF | E21- E69 | Freq. da 471,25 a 855,25 MHz |

2. Frequenza intermedia: Multi - Standard FI-Video: 38,9 MHz
FI-Audio I: 33,4 MHz
FI-Audio II: 33,16 MHz

3. Oscillatore locale: Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale.

# Introduzione

• **La ringraziamo per avere scelto questo prodotto Sony.**

• **Prima di mettere in funzione il televisore, si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per farvi riferimento in futuro.**

• **Simboli utilizzati nel manuale:**

- ⚠ Informazioni importanti.
- ⓘ Informazioni su una funzione.
- **1,2...** Sequenza di istruzioni.
- I tasti ombreggiati in bianco sul telecomando mostrano i tasti che si devono premere per seguire la sequenza di istruzioni.
- Informa l'utente circa il risultato delle istruzioni.

# Indice


Dichiarazione di Conformità ..... 2
Introduzione ..... 3
Informazioni di sicurezza ..... 4
Precauzioni ..... 7

**Descrizione e installazione**

Verifica degli accessori in dotazione ..... 8
Descrizione dei tasti del telecomando ..... 9
Descrizione dei tasti del televisore e dei connettori laterali ..... 11
Descrizione degli indicatori del televisore ..... 12
Inserimento delle batterie nel telecomando ..... 12
Rimozione del coperchio posteriore ..... 13
Collegamento dell'antenna e del videoregistratore ..... 14

**Primo funzionamento**

Accensione del televisore e preselezione automatica ..... 15

**Funzioni del televisore**

Introduzione e utilizzo del sistema di menu ..... 17
Menu regolazione immagine ..... 18
Menu Regolazione Audio ..... 20
Menu Caratteristiche ..... 21
Menu Impostazione ..... 23
Menu Programmazione Manuale ..... 25

**Altre funzioni**

Timer Spegnimento ..... 27
Fermo immagine ..... 27

**Televideo** ..... 28

**Informazioni utili**

Collegamento di apparecchiature al televisore ..... 29
Visualizzazione di immagini da apparecchiature collegate al televisore ..... 31
Caratteristiche tecniche ..... 32
Ricerca guasti ..... 33


IT

# Informazioni di sicurezza

**Cavo di alimentazione**

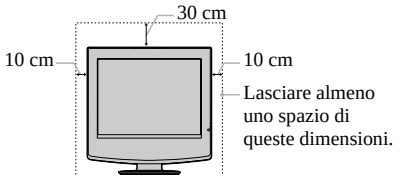
Disinserire il cavo di alimentazione quando si sposta il televisore. Non spostare il televisore con il cavo di alimentazione inserito. Ciò può danneggiare il cavo di alimentazione e provocare un incendio o una scossa elettrica. Se il televisore è caduto o danneggiato, farlo immediatamente controllare da personale qualificato.

**Danni che richiedono un intervento di manutenzione**

Se la superficie dello schermo presenta un'incrinatura, non toccarla fino a quando non sarà stato disinserito il cavo di alimentazione. In caso contrario si potrà verificare una scossa elettrica.

**Aerazione**

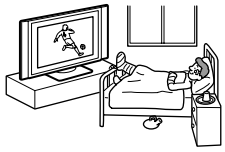
Lasciare uno spazio attorno al televisore. In caso contrario, si impedirebbe un'adeguata circolazione di aria con conseguente surriscaldamento che può provocare un incendio o danni al televisore.



**Schermo LCD**

- Per quanto lo schermo LCD sia realizzato con tecnologia ad alta precisione e disponga del 99,99% o oltre di pixel effettivi, potranno comparire ripetutamente punti neri o luminosi (rossi, blu o verdi) sullo schermo. Si tratta di una caratteristica strutturale del pannello LCD e non di malfunzionamento.
- Non esporre la superficie dello schermo LCD alla luce del sole. In tal modo lo schermo potrebbe riportare danni.
- Non spingere o graffiare il filtro anteriore e non posizionare oggetti sopra al televisore. L'immagine potrà risultare non uniforme o il pannello LCD danneggiato.
- Se il televisore viene utilizzato in un luogo freddo, l'immagine potrà presentare una macchia oppure scurirsi. Questo fenomeno non è indicativo di un guasto. Il fenomeno scompare all'aumentare della temperatura.
- Qualora venga visualizzata una fotografia per periodi prolungati potrà comparire un'ombra dell'immagine. Dopo alcuni istanti l'ombra scomparirà.
- Lo schermo e il mobile si riscaldano durante l'uso del televisore. Non si tratta di malfunzionamento.

**Cliniche mediche**



Non posizionare il televisore in un luogo in cui sono in uso apparecchiature medicali. Ciò può provocare il malfunzionamento degli strumenti medicali.

**Trasporto**

Prima di effettuare il trasporto del televisore, scollegare tutti i cavi.

**Lampada fluorescente**

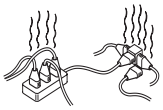
Questo televisore impiega una speciale lampada fluorescente quale fonte luminosa. Qualora l'immagine diventi scura, presenti uno sfarfallamento o non compaia sullo schermo, significa che la lampada fluorescente si è esaurita e deve essere sostituita. Per la sostituzione, rivolgersi a personale qualificato.

**Regolazione dell'angolo di visualizzazione del televisore**

Durante la regolazione dell'angolo, tenere il mobiletto con la mano in modo tale che non si stacchi o cada. Fare attenzione a non rimanere incastrati con le dita tra il televisore e il mobile.

# Fonti di alimentazione

**Sovraccarico**



Questo televisore è realizzato unicamente per il funzionamento con corrente alternata a 220-240V. Assicurarsi di non collegare troppe apparecchiature alla stessa presa di alimentazione perché ciò potrebbe provocare incendi e scosse elettriche.

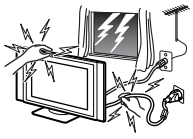
**Presa di rete**

Non usare una presa di rete in condizioni non ottimali. Inserire la spina completamente nella presa di rete. Una presa che presenta un certo gioco può provocare la formazione di arco e un conseguente incendio. Rivolgersi al proprio elettricista e fare sostituire la presa di rete.

**Umidità**

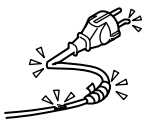
Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate. Se si inserisce/disinserisce il cavo di alimentazione con le mani bagnate, si può verificare una scossa elettrica.

**Temporali**



Per la Vostra sicurezza, non toccare nessuna parte del televisore, i cavi di alimentazione o l'antenna mentre è in corso un temporale.

**Cavo di alimentazione**



Eventuali danni al cavo di alimentazione, possono provocare un incendio o una scossa elettrica.

- Non pizzicare, piegare o torcere eccessivamente il cavo. I fili interni potrebbero risultarne scoperti o tagliati e provocare un cortocircuito e conseguente incendio o scossa elettrica.
- Non cambiare o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Non posizionare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione. Non tirare il cavo.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore.
- Afferrare la spina quando si disinserisce il cavo di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non utilizzarlo e richiedere al proprio rivenditore o centro di assistenza Sony di sostituirlo.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione in dotazione ad altri apparecchi.
- Utilizzare solo i cavi di alimentazione originali Sony, e non quelli di altre marche.

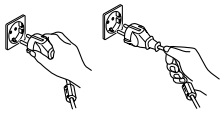
**Scossa elettrica**

Non toccare il televisore con le mani bagnate. Ciò può provocare una scossa elettrica o danni al televisore.

**Corrosione**

L'uso del televisore vicino alla riva del mare può comportare la corrosione delle sue parti metalliche ad opera del sale e può causare un incendio o danni interni. Ciò può inoltre compromettere la durata del televisore. Sarà necessario adottare misure per ridurre l'umidità e la temperatura nella zona di ubicazione del televisore.

**Protezione del cavo di alimentazione**



Per disinserire il cavo di alimentazione, estrarre la spina. Non tirare il cavo.

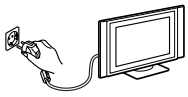
**Collegamenti elettrici**

Disinserire il cavo di alimentazione quando si collegano i cavi. Per la Vostra sicurezza, disinserire il cavo di alimentazione quando si effettuano gli allacciamenti.

**Pulizia**

Pulire regolarmente la spina di rete. Qualora la spina sia impolverata e assorba umidità, l'isolante può deteriorarsi e provocare un incendio. Disinserire la spina di alimentazione e pulirla regolarmente.

**Quando il televisore non è in uso**



Per ragioni ambientali e di sicurezza, è consigliabile che il televisore venga spento e non sia lasciato in modalità stand-by quando non è in uso. Spegnerlo utilizzando il tasto principale.

**Collegamenti elettrici dei cavi**

Fare attenzione a non inciampare sui cavi. Il televisore potrebbe risultarne danneggiato.

**Installazione**

Non installare componenti opzionali troppo vicino al televisore. Tenere i componenti opzionali alla distanza minima di 30 cm dal televisore. Qualora venga installato un videoregistratore davanti o a destra del televisore, si potrà verificare una distorsione dell'immagine.

**Calore**

Non toccare la superficie del televisore. Essa rimane molto calda anche se il televisore è stato spento da tempo.

**Oli**

Non installare il televisore in ristoranti che facciano uso di olio. Polvere intrisa di olio può penetrare all'interno del televisore e danneggiarlo.

**Acqua e umidità**

Non utilizzare il televisore vicino all'acqua– per esempio, vicino ad una vasca da bagno o una doccia. Inoltre, non esporre il televisore a pioggia, umidità o fumo. Ciò potrebbe provocare incendi e scosse elettriche. Non utilizzare il televisore in luoghi dove possano penetrarvi insetti.

**Smaltimento del televisore**

- Non smaltire il televisore unitamente ai comuni rifiuti domestici.
- Lo schermo LCD contiene piccole quantità di cristalli liquidi e mercurio. Anche il tubo a fluorescenza utilizzato nel televisore contiene mercurio. Per lo smaltimento attenersi ai regolamenti e alle normative locali.

IT

continua...

# Installazione e spostamento

**Ventilazione**

Non coprire i fori di ventilazione nel mobile. Ciò può determinare il surriscaldamento del televisore e provocare un incendio. In caso di ventilazione insufficiente, il televisore può impolverarsi e sporcarsi. Per un'adeguata ventilazione, osservare le seguenti indicazioni:

- Non installare il televisore dal lato errato.
- Non installare il televisore al contrario.
- Non installare il televisore su una mensola o in un armadio.
- Non posizionare il televisore sotto un tappeto o sotto il letto.
- Non coprire il televisore con stoffa, per esempio una tenda, o con oggetti come giornali, ecc.

**Vettura o soffitto**

Non installare il televisore in una vettura. Le vibrazioni della vettura possono fare cadere l'apparecchio e provocare lesioni. Non appendere il televisore al soffitto.

**Manutenzione**

Non aprire il mobile. Affidare il televisore solo a personale qualificato.

**Umidità e oggetti infiammabili**

- Impedire che il televisore si bagni. Non versare mai nessun tipo di liquido sul televisore. Se un liquido o un oggetto solido dovesse penetrare nel televisore, non utilizzarlo. Si potrebbero verificare scosse elettriche o danni al televisore. Farlo controllare immediatamente da personale qualificato.
- Per prevenire rischi di incendio, tenere lontano dal televisore oggetti e sostanze infiammabili o fiamme vive (per es. candele).

**Ubicazioni sporgenti**

Non installare il televisore in ubicazioni sporgenti. L'installazione del televisore nelle seguenti ubicazioni può provocare lesioni.

- Non installare il televisore in un'ubicazione che lasci sporgenze, come sopra o dietro un pilastro.
- Non installare il televisore in un'ubicazione dove sia possibile sbattere la testa.

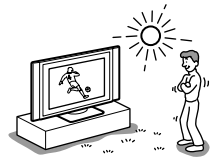
**Pulizia**

Disinserire il cavo di alimentazione durante la pulizia del televisore. In caso contrario, si potrà verificare una scarica elettrica.

**Posizione consigliata per il televisore**

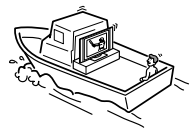
Posizionare il televisore sopra una superficie stabile. In caso contrario, il televisore potrebbe cadere e provocare lesioni.

**Uso all'aperto**



Non installare il televisore all'aperto. Se il televisore viene esposto alla pioggia, si può verificare un incendio o una scossa elettrica. Se il televisore viene esposto alla luce solare diretta, si può verificare un surriscaldamento con conseguenti danni al televisore stesso.

**Navi e altri altri mezzi d'acqua**



Non installare il televisore su una nave o altro mezzo d'acqua. Se il televisore viene esposto all'acqua di mare, si può verificare un incendio o danni al televisore stesso.

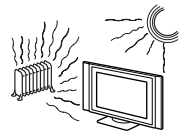
**Per prevenire la caduta dell'apparecchio**

Posizionare il televisore sopra un supporto sicuro e stabile. Non appendere oggetti sul televisore.

**Fori di ventilazione**

Non inserire oggetti nei fori di ventilazione. Qualora un oggetto metallico o infiammabile penetri all'interno, si potrà verificare un incendio o una scossa elettrica.

**Posizionamento**



Mai posizionare il televisore in luoghi troppo caldi, umidi, o eccessivamente polverosi. Non installare il televisore dove potrebbe essere esposto a vibrazioni meccaniche.

**Pulitura della superficie dello schermo**

La superficie dello schermo è dotata di un rivestimento speciale che elimina i riflessi intensi della luce. Al fine di evitare danni al rivestimento, si consiglia di osservare le seguenti precauzioni.

- Per rimuovere la polvere dalla superficie dello schermo, strofinarlo delicatamente con un panno morbido. In caso di polvere persistente, strofinare con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente delicata diluita. Il panno morbido potrà essere lavato e riutilizzato più volte.
- Non usare pagliette abrasive, detergenti alcalini/acidi, polveri abrasive o solventi aggressivi come alcool, benzina o diluenti.

# Precauzioni

**Per una visione ottimale del televisore**

- Al fine di una visione ottimale del televisore, la posizione consigliata per il telespettatore prevede una distanza dall'apparecchio pari a quattro-sette volte l'altezza dello schermo.
- Posizionare il televisore in una stanza moderatamente illuminata, in quanto un'illuminazione insufficiente provoca affaticamento agli occhi. Anche la visione prolungata dello schermo può provocare affaticamento agli occhi.

**Installazione del televisore**

- Non installare il televisore in luoghi soggetti a temperature estreme, per esempio esposti direttamente alla luce solare, in prossimità di caloriferi o bocchette di riscaldamento. Se il televisore viene esposto a temperature estreme, si può verificare un surriscaldamento che può determinare deformazioni della cassa esterna e conseguente malfunzionamento del televisore.
- Per ottenere un'immagine nitida, non esporre direttamente lo schermo a fonti di luce artificiale o alla luce solare. Se possibile, utilizzare faretti orientabili a soffitto diretti verso il basso.
- Il televisore non è scollegato dalla rete di alimentazione quando l'interruttore si trova in posizione Off. Per scollegare completamente il televisore, estrarre la spina dalla presa di rete.

**Regolazione del volume**

- Regolare il volume in modo da non disturbare i vicini. Il suono si diffonde molto facilmente durante le ore notturne. Pertanto, si consiglia di chiudere le finestre o di utilizzare le cuffie.
- Quando si utilizzano le cuffie, regolare il volume in modo da evitare livelli eccessivi, al fine di prevenire danni all'udito.

**Uso del telecomando**

- Maneggiare il telecomando con cura. Non lasciarlo cadere o pestarlo o rovesciarvi sopra liquidi.
- Non posizionare il telecomando nelle vicinanze di una fonte di calore, in un luogo direttamente esposto alla luce solare o in una stanza umida.

**Pulizia del mobile**

- Verificare di aver scollegato il cavo di alimentazione prima di procedere alla pulizia.
- Pulire il mobile con un panno morbido leggermente inumidito. Non usare pagliette abrasive, detergenti alcalini, polveri abrasive, solventi come alcool o benzina o spray antistatici.
- Si noti che l'esposizione del televisore a solventi volatili come alcol, diluenti, benzina o insetticida o il prolungato contatto con gomma o sostanze viniliche possono causare il deterioramento dei materiali e del rivestimento dello schermo.
- Con il tempo, nei fori di ventilazione si può accumulare polvere che può compromettere l'efficacia della funzione di raffreddamento. Al fine di prevenire questo problema, si consiglia di rimuovere periodicamente la polvere (una volta al mese) utilizzando un aspirapolvere.

IT

**Maneggiamento e pulitura della superficie dello schermo**

Al fine di evitare il deterioramento dello schermo, attenersi ai suggerimenti forniti di seguito. Non spingere lo schermo, graffiarlo con oggetti duri o tirare oggetti contro di esso. Lo schermo potrebbe subire danni.

- Verificare di aver scollegato il cavo di alimentazione prima di procedere alla pulizia.
- Non toccare il televisore dopo l'uso prolungato, in quanto il pannello dello schermo diventa molto caldo.
- Si consiglia di toccare la superficie dello schermo il meno possibile.
- Pulire lo schermo con un panno morbido leggermente inumidito. L'uso di un panno di pulizia sporco può danneggiare il televisore. Non usare pagliette abrasive, polveri abrasive o solventi come alcool o benzina. Il contatto con queste sostanze potrebbe danneggiare la superficie dello schermo.

# Descrizione e installazione

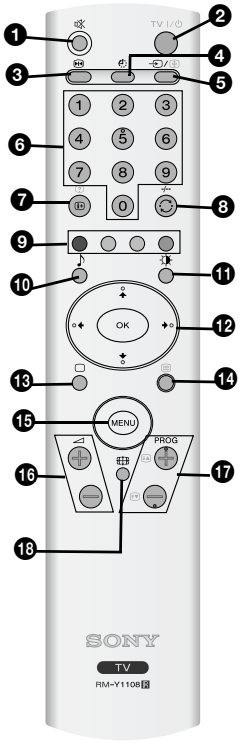
## Verifica degli accessori in dotazione

**1 telecomando (RM-Y1108):**

**1 Cavo di alimentazione (Tipo C-6):**

**2 Batterie (AA):**

# Descrizione dei tasti del telecomando




❶ **Esclusione audio:** premere questo tasto per escludere l'audio del televisore. Premere il tasto una seconda volta per ripristinarlo.

❷ **TV I/⏻ - Attivazione del televisore in modalità standby:** Premere questo tasto per spegnere temporaneamente il televisore e porlo in modalità standby (la spia modalità ⏻ (Standby/Spegnimento) si accende in rosso. Premerlo nuovamente per accendere il televisore dalla modalità standby.

⚠
- Al fine di ridurre i consumi, si raccomanda di spegnere il televisore completamente quando non è in uso.
- Qualora non venga ricevuto alcun segnale o non si effettui nessuna operazione in modalità televisore per 15 minuti, il televisore si pone automaticamente in modalità standby.

❸ **Fermo Immagine:** Premere questo tasto per mantenere l'immagine visualizzata. Per maggiori dettagli sulla funzione "Fermo Immagine" fare riferimento a pagina 27.

❹ **Attivazione della funzione T. Spegnimento:** Premere questo tasto per impostare il passaggio automatico alla modalità standby dopo un determinato periodo di tempo. Per maggiori dettagli sulla funzione "T. Spegnimento" fare riferimento alla pagina 27.

❺ **Selezione della fonte di ingresso:** premere ripetutamente questo tasto fino a quando compare il simbolo della fonte di ingresso desiderata sullo schermo televisivo.

❻ **0 - 9 Selezione Canali:** Premere questi tasti per selezionare i canali. Per programmi con numeri a due cifre, digitare la seconda cifra entro 2,5 secondi.

❼ **Visualizzazione informazioni sullo schermo:** premere questo tasto per visualizzare tutti gli indicatori disponibili sullo schermo. Premerlo una seconda volta per tornare alla visualizzazione normale.

❽ **Visualizzazione dell'ultimo canale selezionato:** premere questo tasto per ritornare al canale che si stava guardando in precedenza (a condizione che lo si sia guardato per almeno 5 secondi).

❾ **Fastext:** in modalità Televideo, è possibile utilizzare questi tasti come tasti Fastext. Per ulteriori dettagli vedere pagina 28.

❿ **Selezione dell'effetto audio:** Premere questo tasto ripetutamente per modificare l'effetto audio. Per i dettagli sui diversi effetti audio, fare riferimento a pagina 20.

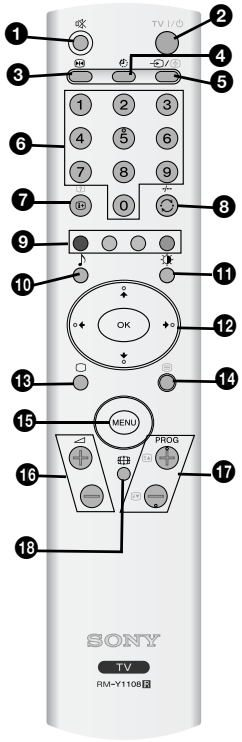
⓫ **Selezione della Modalità Immagine/Regolazione della Luminosità delle pagine del televideo.**

**a) In modalità normale:** Premere questo tasto ripetutamente per modificare la modalità immagine. Per maggiori dettagli, fare riferimento a "Regolazione Immagine" a pagina 18.

**b) In modalità Televideo**: Premere questo tasto ripetutamente per modificare la luminosità delle pagine del televideo.

IT

continua...




⓬ ↑ / ↓ / ← / → / **OK:**

**a) A menu visualizzato:** utilizzare questi tasti per il funzionamento del sistema di menu. Per ulteriori dettagli fare riferimento alla sezione "Introduzione e utilizzo del sistema di menu" a pagina 17.

**b) A menu disattivato:** premere **OK** per visualizzare una panoramica di tutti i canali televisivi. Quindi premere ↑ o ↓ per selezionare il canale e premere **OK** per vedere il canale selezionato.

⓭ **Selezione della modalità televisiva:** Premere questo tasto per disattivare il televideo o l'ingresso video.

⓮ **Selezione del televideo:** Premere questo tasto per attivare il televideo. Per ulteriori dettagli fare riferimento alla sezione "Televideo" a pagina 28.

⓯ **MENU - Visualizzazione del sistema di menu:** Premere questo tasto per visualizzare il menu sullo schermo. Premere nuovamente il tasto per rimuovere il menu dallo schermo.

⓰ **+/- Regolazione volume:** Premere questi tasti per regolare il volume del televisore.

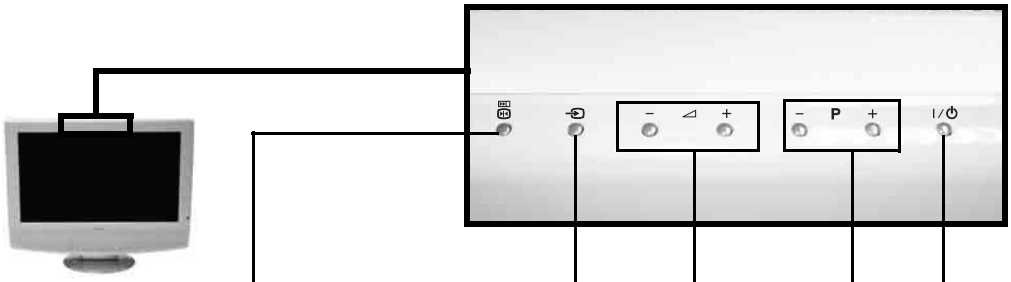
⓱ **PROG +/- Selezione Canali:** Premere questi tasti per selezionare il canale seguente o precedente.

⓲ **Selezione del formato della schermata:** Premere ripetutamente questo tasto per modificare il formato della schermata. Fare riferimento a pagina 21.

I tasti con i simboli verdi (eccettuato ⏻ (Accensione/Standby)) vengono altresì utilizzati per il funzionamento del televideo. Per ulteriori dettagli fare riferimento alla sezione "Televideo" a pagina 28.

# Descrizione dei tasti del televisore e dei connettori laterali

## Descrizione dei tasti del televisore




**Fermo Immagine** premere questo tasto per mantenere l'immagine visualizzata. Per ulteriori dettagli fare riferimento alla sezione "Fermo Immagine" a pagina 27.
**Auto-avvio** premere e tenere premuto questo tasto per tre secondi per avviare la sequenza di Auto-avvio. Per ulteriori dettagli fare riferimento alla sezione "Accensione del televisore e preselezione automatica" a pagina 15.

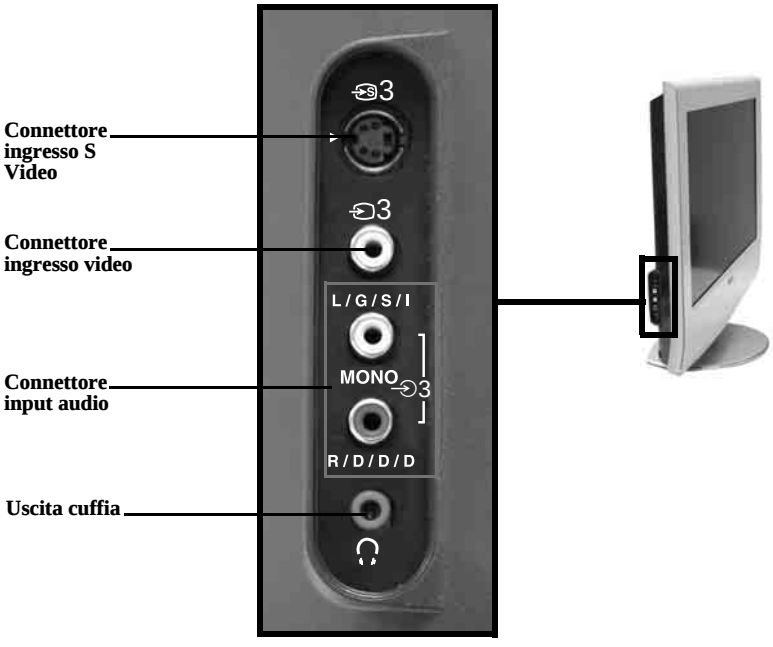
**Selezione della fonte di ingresso** per ulteriori dettagli fare riferimento alla sezione "Visualizzazione di immagini da apparecchiature collegate al televisore" a pagina 31.

**Controllo del volume (+/-)**

**Programma su o giù** (per selezionare i canali televisivi)

**Accensione/ Spegnimento**

## Descrizione dei connettori laterali




**Connettore ingresso S Video**

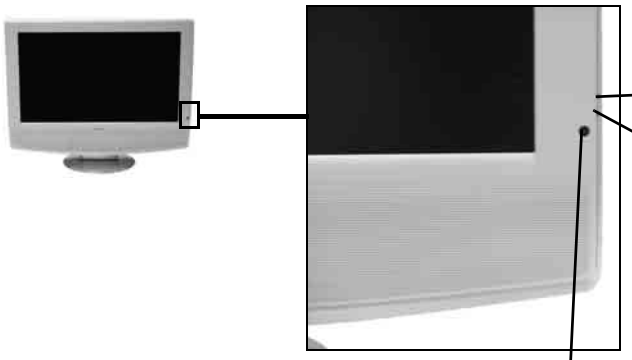
**Connettore ingresso video**

**Connettore input audio**

**Uscita cuffia**

IT

# Descrizione degli indicatori del televisore



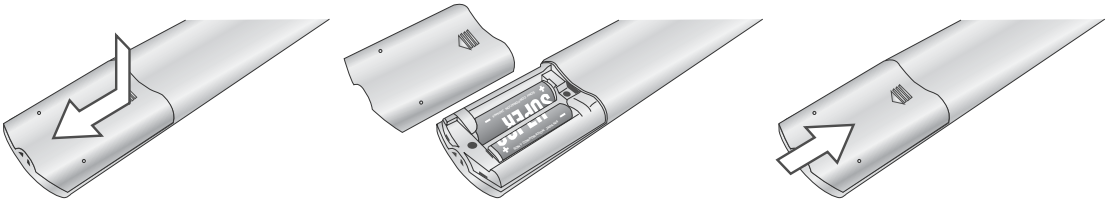
Si illumina di verde all'accensione del televisore.

- Si illumina di rosso quando il televisore si trova in modalità standby.
- Lampeggia in rosso alla pressione di un tasto sul telecomando.
- Si illumina di rosso quando è impostato il timer spegnimento. Per ulteriori dettagli sul timer spegnimento, consultare la sezione "Timer Spegnimento" a pagina 27.

Per utilizzare il telecomando indirizzarlo verso il ricevitore.

# Inserimento delle batterie nel telecomando

Inserire le batterie rispettando la corretta polarità.
Nel rispetto dell'ambiente, depositare le batterie scariche negli appositi contenitori adibiti alla raccolta differenziata.

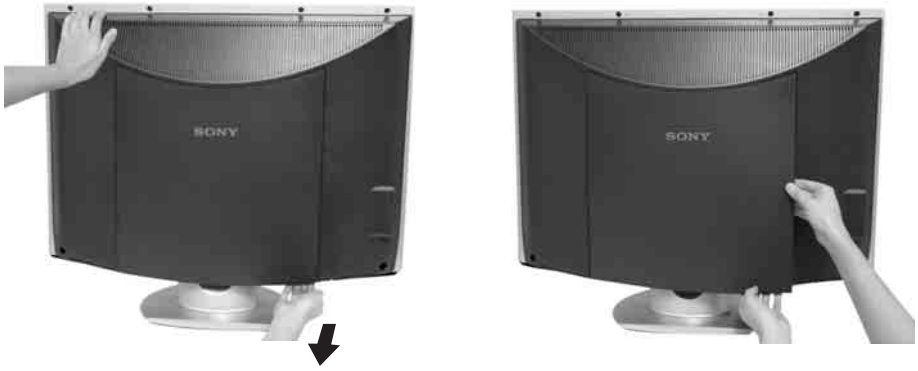


# Rimozione del coperchio posteriore

Quando si collegano i cavi, rimuovere il coperchio posteriore del televisore. Una volta collegati i cavi, riposizionare il coperchio posteriore del televisore.

### Rimozione del coperchio posteriore

Tenere il coperchio posteriore come illustrato nella figura sottostante e tirare un lato della parte inferiore del coperchio verso di sè. Quindi, staccare la parte superiore del coperchio dal televisore. Ripetere questa operazione per l'altro lato del coperchio.



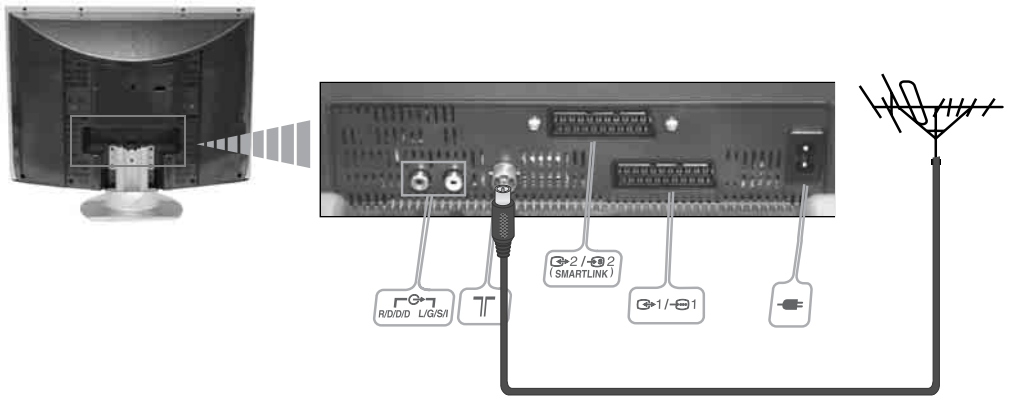

### Posizionamento del coperchio posteriore

Tenere il coperchio posteriore come illustrato nella figura sottostante, inserendo i quattro fermi nei fori corrispondenti sul televisore; quindi riposizionare il coperchio posteriore sul televisore.

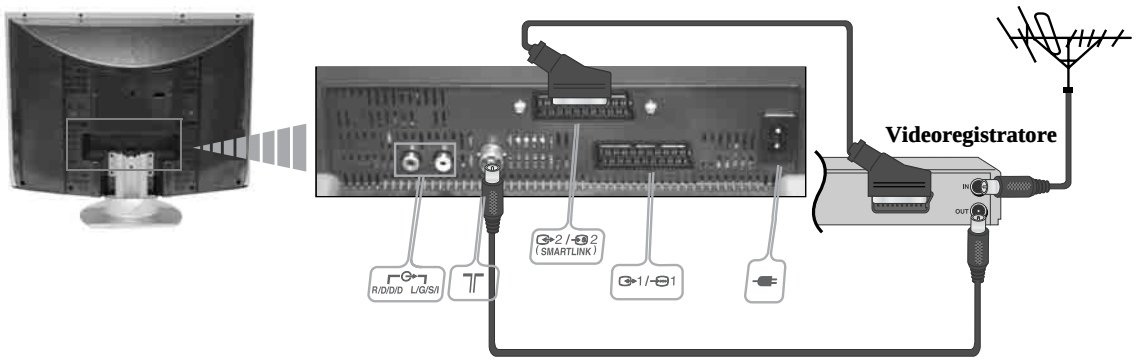
IT

Se si installa la staffa di montaggio a parete SU-LW1 (accessorio opzionale) non sarà necessario applicare il coperchio posteriore.

# Collegamento dell'antenna e del videoregistratore




**o**




Collegare prima l'antenna quindi la presa Scart.

Per ulteriori dettagli relativamente alla connessione del videoregistratore, fare riferimento alla sezione"Collegamento di apparecchiature al televisore" a pagina 29.

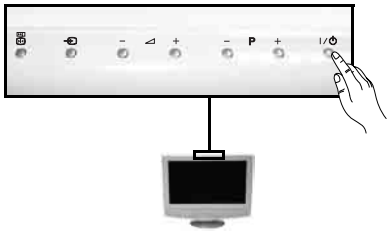
# Primo funzionamento

## Accensione del televisore e preselezione automatica

La prima volta che si accende il televisore, sullo schermo compare una sequenza di schermate di menu che consente di: 1) selezionare la lingua della schermata di menu 2) selezionare la nazione in cui si utilizzerà il televisore, 3) ricercare e memorizzare tutti i canali disponibili (emittenti televisive) e 4) modificare l'ordine in cui i canali (emittenti televisive) compaiono sullo schermo.
Tuttavia, qualora sia necessario modificare tali impostazioni successivamente, è possibile farlo selezionando la relativa opzione nel (menu Impostazione) o premendo il tasto auto-avvio sul lato superiore del televisore per più di tre secondi, vedere pagina 11.

**1** Collegare la spina del televisore alla presa di rete (220-240V CA, 50Hz).

**2** Prema l'interruttore di accensione/spegnimento ⏻ del televisore per accenderlo. La prima volta che verrà premuto questo pulsante, il menù **Language** (lingua) apparirà in maniera automatica sullo schermo.



**3** Premere i tasti ↑, ↓, ← o → sul telecomando per selezionare la lingua, quindi premere il tasto **OK** per confermare la selezione. Da questo momento in poi tutti i menu compariranno nella lingua selezionata.

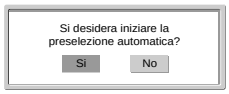
**4** Il menu **Nazione** compare automaticamente. Premere il tasto ↓ o ↑ per selezionare la nazione in cui si utilizza il televisore. Premere il tasto **OK** per confermare la selezione.

- Qualora la nazione in cui si desidera utilizzare il televisore non compaia nell'elenco, selezionare "-" invece della nazione.
- Al fine di evitare la presenza di caratteri errati nel televideo, per le lingue con alfabeto cirillico si consiglia di selezionare Russia qualora nell'elenco non sia presente la nazione corretta.

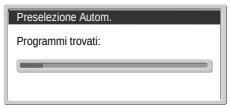
IT

continua...

**5** Sullo schermo compare il menu **Preselezione Autom.** Premere il tasto **OK** per selezionare **Si**.




**6** Il televisore inizia una ricerca automatica e memorizza tutti i canali emittenti disponibili.



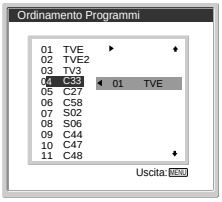

⚠ La procedura potrà richiedere alcuni minuti. Attendere senza premere alcun tasto; in caso contrario la preselezione automatica non verrà completata.

⚠ Qualora durante la preselezione automatica non venga individuato alcun canale, comparirà automaticamente un messaggio sullo schermo che chiede di collegare l'antenna. Controllare il collegamento dell'antenna (fare riferimento a pagina 14). Premere il tasto **OK** per riavviare la procedura di preselezione automatica.

**7** Dopo aver sintonizzato e memorizzato tutti i canali disponibili, sullo schermo compare automaticamente il menu **Ordinamento Programmi** che consente di modificare l'ordine in base al quale sono memorizzati i canali.

**a)** Se si desidera mantenere i canali emittenti nell'ordine preselezionato, passare alla fase 8.

**b)** Se si desidera memorizzare i canali in ordine diverso:




**1** Premere il tasto ↓ o ↑ per selezionare il numero del programma relativo al canale (emittente televisiva) che si desidera spostare. Premere il tasto →.

**2** Premere il tasto ↓ o ↑ per selezionare il nuovo numero di programma per il canale (trasmissione televisiva) selezionato. Premere il tasto **OK** per memorizzare.

**3** Ripetere le fasi b)1 e b)2 se si desidera modificare l'ordine di altri canali.

**8** Premere il tasto **MENU** per rimuovere il menu dallo schermo

*Ora il televisore è pronto per l'uso*

# Funzioni del televisore

## Introduzione e utilizzo del sistema di menu

Questo televisore impiega un sistema di menu sullo schermo per guidare l'utente nelle varie operazioni. Utilizzare i seguenti tasti sul telecomando per gestire il sistema di menu:

**1** **Per visualizzare le schermate di menu**:

Premere il tasto **MENU** per visualizzare il menu di primo livello.

**2** **Per spostarsi da un menu all'altro:**

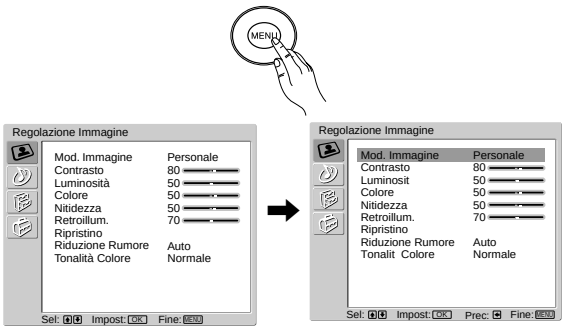
- Per evidenziare e selezionare il menù o l'opzione desiderati, premere ↓ o ↑.
- Per accedere al menu o all'opzione selezionati, premere →.
- Per ritornare all'ultimo menu o all'ultima opzione premere ←.
- Per variare le impostazioni dell'opzione selezionata, premere ↓/↑/← o →.
- Per confermare e salvare la selezione, premere **OK**.

**3** **Per uscire dalle schermate menu:**

Premere il tasto **MENU** per rimuovere il menu dallo schermo.

IT

# Menu Regolazione Immagine




Il menu 'Regolazione Immagine' consente di modificare le impostazioni dell'immagine.

**Per fare questo:**
Premere il tasto **MENU** e quindi premere **OK** per accedere a questo menu. Quindi premere ↓ o ↑ per selezionare l'opzione desiderata e premere **OK**. Infine leggere quanto sotto riportato per gestire ogni opzione.

**Mod. Immagine** Questa opzione consente di personalizzare la Mod. Immagine in base al programma che si sta guardando. Dopo aver selezionato questa opzione premere **OK**. Quindi premere ripetutamente ↓ o ↑ per selezionare:

**Live** (per programmi trasmessi dal vivo, DVD e ricevitori digitali Set Top Box).
**Personale** (per le singole impostazioni).
**Film** (per i film).

Dopo aver selezionato l'opzione desiderata, premere **OK** per memorizzare.

Il livello di 'Luminosità', 'Colore', 'Nitidezza' e 'Retroillum.' delle modalità 'Live' e 'Film' viene fissato in fabbrica per ottenere una qualità ottimale delle immagini.

**Contrasto** Premere ← o → per ridurre o aumentare il contrasto. Quindi premere **OK** per memorizzare.

**Luminosità** Premere ← o → per rendere più scura o per schiarire l'immagine. Quindi premere **OK** per memorizzare.

Questa opzione compare e può essere modificata solo se la 'Mod. Immagine' selezionata è 'Personale'.

**Colore** Premere ← o → per ridurre o aumentare l'intensità del colore. Quindi premere **OK** per memorizzare.

Questa opzione compare e può essere modificata solo se la 'Mod. Immagine' selezionata è 'Personale'.

**Tinta** Premere ← o → per ridurre o aumentare la tonalità verde. Quindi premere **OK** per memorizzare.

Questa opzione compare solo per il segnale NTSC (per es. videocassette americane).

**Nitidezza** Premere ← o → per ridurre o aumentare la definizione dell'immagine. Quindi premere **OK** per memorizzare.

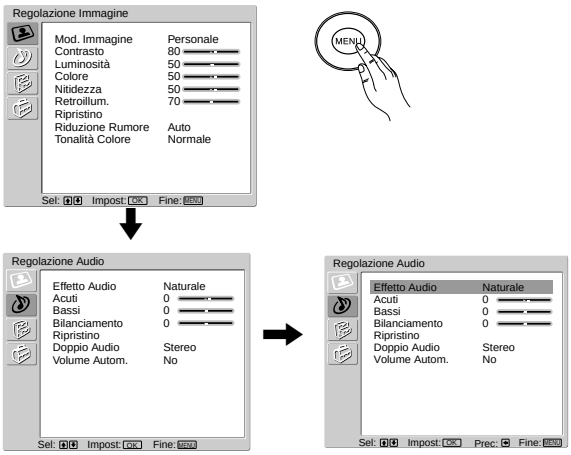
Questa opzione compare e può essere modificata solo se la 'Mod. Immagine' selezionata è 'Personale'.

**Retroillum.** Premere ← o → per rendere più scura o per schiarire la retroilluminazione.

Questa opzione compare e può essere modificata solo se la 'Mod. Immagine' selezionata è 'Personale'.

| | |
|---|---|
| **Ripristino** | Premere **OK** per ripristinare le impostazioni di immagine ai livelli preimpostati in fabbrica. |
| **Riduzione Rumore** | Questa opzione è impostata su **Auto** per ridurre automaticamente l'effetto neve delle immagini visibile nel segnale di trasmissione.<br>Tuttavia, può essere modificata. Dopo aver selezionato questa opzione premere ➡. Quindi, premere ⬇ o ⬆ per selezionare **No**. Infine premere **OK** per memorizzare. |
| **Tonalità Colore** | Questa opzione consente di variare la tonalità dell'immagine. Dopo aver selezionato questa opzione premere ➡. Quindi premere ripetutamente ⬇ o ⬆ per selezionare: **Caldo** (conferisce una tonalità rossa ai colori bianchi), **Normale** (conferisce una tonalità neutra ai colori bianchi), **Freddo** (conferisce una tonalità azzurra ai colori bianchi). Infine premere **OK** per memorizzare. |

# Menu Regolazione Audio




Il menu 'Regolazione Audio' consente di modificare le impostazioni audio.

**Per fare questo:**
Premere il tasto **MENU** e premere ↓ per selezionare , quindi premere **OK** per accedere a questo menu. Quindi premere ↓ o ↑ per selezionare l'opzione desiderata e premere **OK**. Infine leggere quanto sotto riportato per gestire ogni opzione.

**Effetto Audio** Questa opzione consente di personalizzare l'effetto audio. Dopo aver selezionato questa opzione premere **OK**. Quindi premere ripetutamente ↓ o ↑ per selezionare:

- **Naturale** Migliora la chiarezza, il dettaglio e la presenza del suono utilizzando il "BBE High Definition Sound system"*.
- **Dinamico** (il 'BBE High Definition Sound system'* migliora la chiarezza e la presenza del suono per una migliore intelligibilità e realismo musicale).
- **No** Nessuna risposta.

Dopo aver selezionato l'opzione desiderata, premere **OK** per memorizzare.

⚠ Questa funzione non ha effetto sull'audio della cuffia.

**Acuti** Premere ← o → per ridurre o aumentare i suoni ad alta frequenza. Quindi premere **OK** per memorizzare.

**Bassi** Premere ← o → per ridurre o aumentare i suoni a bassa frequenza. Quindi premere **OK** per memorizzare.

**Bilanciamento** Premere ← o → per privilegiare l'altoparlante sinistro o destro. Quindi premere **OK** per memorizzare.

**Ripristino** Premere **OK** per ripristinare le impostazioni audio ai livelli preimpostati in fabbrica.

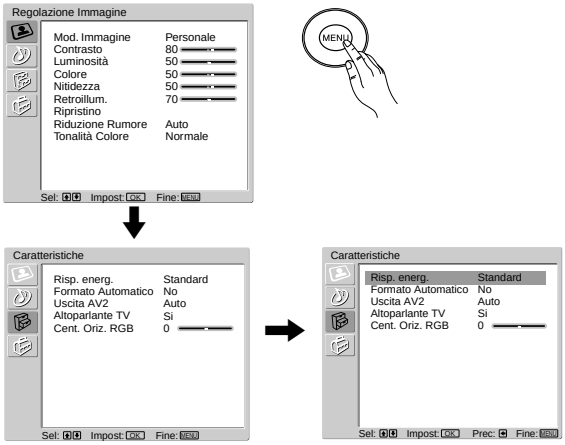
**Doppio Audio** Premere →. Quindi:
- Per una trasmissione in stereo:
  Premere ↓ o ↑ per selezionare **Stereo** o **Mono**. Quindi premere **OK** per memorizzare.
- Per una trasmissione in due lingue:
  Premere ↓ o ↑ per selezionare **Mono** (per il canale mono se disponibile), **A** (per il canale 1) o **B** (per il canale 2). Quindi premere **OK** per memorizzare.

**Volume Autom.** Premere →. Quindi premere ↓ o ↑ per selezionare **Sì** (il livello del volume dei canali rimane invariato, indipendentemente dal segnale della trasmissione, per es. nel caso degli annunci pubblicitari) o **No** (il livello del volume cambia in base al segnale della trasmissione). Quindi premere **OK** per memorizzare.

⚠ Questa funzione non ha effetto sull'audio della cuffia.

* Il 'BBE High Definition Sound system' è fabbricato da Sony Corporation su licenza di BBE Sound, Inc. È protetto dai brevetti statunitensi No. 4,638,258 e No. 4,482,866. Il termine 'BBE' e il simbolo di BBE sono marchi di fabbrica di BBE Sound, Inc.

# Menu Caratteristiche




Il menu 'Caratteristiche' consente di modificare varie impostazioni del televisore.

**Per fare questo:**

Premere il tasto **MENU** e premere due volte ↓ per selezionare , quindi premere **OK** per accedere a questo menu. Quindi, premere ↓ o ↑ per selezionare l'opzione desiderata e premere **OK**. Infine leggere quanto sotto riportato per gestire ogni opzione.

## RISP. ENERG.

Questa opzione consente di ridurre il consumo elettrico del televisore.

**Per fare questo:**

Dopo aver selezionato l'opzione, premere **OK**. Quindi, premere ↓ o ↑ per selezionare **Riduci.** Quindi premere **OK** per memorizzare.

## FORMATO AUTOMATICO

Questa opzione consente di modificare automaticamente il rapporto tra altezza e larghezza dello schermo.

**Per fare questo:**

Dopo aver selezionato l'opzione, premere **OK**. Quindi premere ↓ o ↑ per selezionare **Sì** (se si desidera che il televisore modifichi automaticamente il formato dello schermo in base al segnale di trasmissione) o **No** (se si desidera mantenere la propria impostazione). Infine premere **OK** per memorizzare.

Pur avendo selezionato "Sì" o "No", è sempre possibile modificare il formato dello schermo premendo ripetutamente sul telecomando per selezionare uno dei seguenti formati:

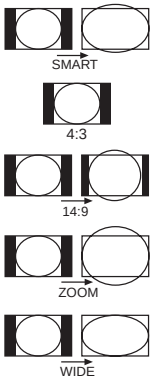
**SMART:** imitazione dell'effetto wide screen per le trasmissioni 4:3.

**4/3:** Formato immagine tradizionale 4:3, informazioni complete sull'immagine.

**14/9:** Compromesso tra i formati 4:3 e 16:9.

**ZOOM:** Formato allargato per film in cinemascope.

**WIDE:** Per trasmissioni in formato 16:9. Informazioni complete sull'immagine.




- Nelle modalità "SMART", "ZOOM" e "14/9", le parti superiore e inferiore dello schermo vengono tagliate. Premere ↓ o ↑ per regolare la posizione dell'immagine sullo schermo (per esempio per leggere i sottotitoli).
- In base al formato di diffusione, potranno sempre comparire delle strisce nere, indipendentemente dalla modalità selezionata.

IT

## USCITA AV2

L'opzione 'Uscita AV2' consente di selezionare quale fonte deve trasmettere il connettore scart **2**/ affinché da questa presa scart sia possibile registrare il segnale proveniente dal televisore o il segnale visualizzato sul televisore.

Se il videoregistratore o il registratore DVD sono predisposti per l'opzione SmartLink, questa procedura non è necessaria.

**Per fare questo:**

Accedere al menu 'Caratteristiche' come illustrato nella pagina precedente e dopo aver selezionato l'opzione, premere **OK**. Quindi premere ▼ o ▲ per selezionare il segnale di trasmissione desiderato:

**TV** per trasmettere la fonte dell'antenna.

**AUTO** per trasmettere il segnale visualizzato sul televisore.

- Selezionando 'AUTO', il segnale di trasmissione sarà sempre il medesimo visualizzato sullo schermo.
- Se si dispone di un decoder collegato alla presa scart **2**/ **2** o ad un videoregistratore collegato a questa presa scart, ricordare di riportare l'"Uscita AV2' su 'TV' per una corretta decifrazione. In alternativa, impostare l'opzione "Decoder" nel menu "Programmazione Manuale" su "Si" per il programma cifrato. Per ulteriori dettagli fare riferimento a pagina 26.

## ALTOPARLANTE TV

Questa opzione consente di disattivare i diffusori del televisore per es. per ascoltare l'audio da un'apparecchiatura esterna collegata al televisore.

**Per fare questo:**

Premere i tasti ▼ o ▲ per selezionare una delle seguenti opzioni, quindi premere il tasto **OK**.

**Si** Il suono viene emesso dai diffusori del televisore.

**Off Temporaneo** I diffusori del televisore vengono disattivati temporaneamente, consentendo l'ascolto da un'apparecchiatura audio esterna.

L'opzione "Altoparlante TV" ritorna automaticamente su "Si" allo spegnimento del televisore.

**Off Permanente** I diffusori del televisore vengono disattivati in modo permanente, consentendo l'ascolto da un'apparecchiatura audio esterna.

Per riattivare i diffusori del televisore, impostare l'opzione "Altoparlante TV" su "Si".

## CENT. ORIZ. RGB

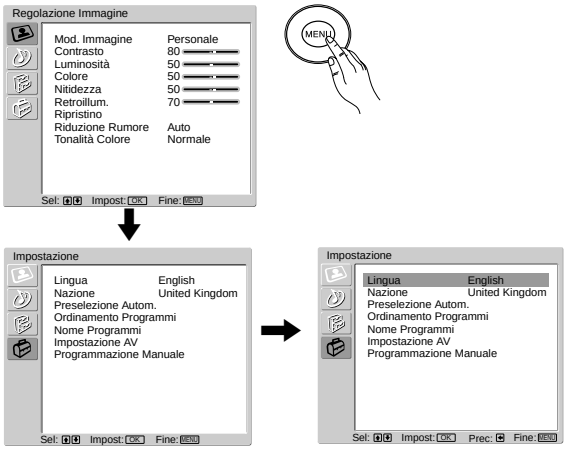
Questa opzione è disponibile solo se è stata collegata un'apparecchiatura RGB al connettore scart **1**/ sul retro del televisore.

Durante la visualizzazione di un segnale RGB, l'immagine potrebbe necessitare di una regolazione. Questa opzione consente di regolare la posizione orizzontale dell'immagine in modo da posizionarla al centro dello schermo.

**Per fare questo:**

Accedere al menu 'Caratteristiche' come illustrato a pagina 21 e durante la visione di una fonte RGB selezionare l'opzione 'Cent. Oriz. RGB' e premere **OK**. Quindi premere ◄ o ► per regolare il centro dell'immagine tra –5 e +5. Infine premere **OK** per confermare e memorizzare.

# Menu Impostazione




Il menu 'Impostazione' consente di modificare varie opzioni del televisore.

**Per fare questo:**
Premere il tasto **MENU** e premere ↓ tre volte per selezionare , quindi premere **OK** per accedere a questo menu. Quindi, premere ↓ o ↑ per selezionare l'opzione desiderata e premere **OK**. Infine leggere quanto sotto riportato per gestire ogni opzione.

### LINGUA
Questa opzione consente di selezionare la lingua in cui vengono visualizzati i menu.

**Per fare questo:**
Dopo aver selezionato l'opzione, premere **OK** quindi procedere nel modo indicato alla fase 3 della sezione 'Accensione del televisore e preselezione automatica' a pagina 15.

### NAZIONE
Questa opzione consente di selezionare la nazione in cui si desidera utilizzare il televisore.

**Per fare questo:**
Dopo aver selezionato l'opzione, premere **OK** quindi procedere nel modo indicato alla fase 4 della sezione 'Accensione del televisore e preselezione automatica' a pagina 15.

### PRESELEZIONE AUTOM.
Questa opzione consente di ricercare e memorizzare automaticamente tutti i canali televisivi disponibili.

**Per fare questo:**
Dopo aver selezionato l'opzione, premere **OK** quindi procedere nel modo indicato alle fasi 5 e 6 della sezione 'Accensione del televisore e preselezione automatica' a pagina 16.

### ORDINAMENTO PROGRAMMI
Questa opzione consente di modificare l'ordine in cui i canali (emittenti televisive) compaiono sullo schermo.

**Per fare questo:**
Dopo aver selezionato l'opzione, premere **OK** quindi procedere nel modo indicato alla fase 7 della sezione 'Accensione del televisore e preselezione automatica' a pagina 16.

IT

continua...

## NOME PROGRAMMI

Questa opzione consente di assegnare un nome a un canale utilizzando fino a cinque caratteri (lettere o numeri).

**Per fare questo:**

**1** Accedere al menu 'Impostazione' come spiegato nella pagina precedente, selezionare questa opzione e premere **OK**, quindi premere ⬇ o ⬆ per selezionare il numero del programma relativo al canale cui si desidera assegnare il nome. Quindi premere **OK**.

**2** Dopo aver evidenziato il primo elemento della colonna **Nome**, premere **OK** e ⬇, ⬆, ⬅ o ➡ per selezionare la lettera, quindi premere **OK**.
Una volta ultimata la procedura, premere ⬇, ⬆, ⬅ o ➡ per selezionare la parola '**Fine**' sullo schermo e infine premere **OK** per uscire dal menu.

- Per correggere la lettera, selezionare '⟵' sullo schermo per ritornare alla fase precedente e premere **OK**.
- Per ottenere uno spazio vuoto, selezionare '▯' sullo schermo e premere **OK**.

## IMPOSTAZIONE AV

Questa opzione consente di:

**a)** Designare un nome per l'apparecchiatura esterna collegata alle prese di ingresso del televisore.

**Per fare questo:**

**1** Accedere al menu 'Impostazione' come spiegato nella pagina precedente, selezionare questa opzione e premere **OK**, quindi premere ⬇ o ⬆ per selezionare la fonte di ingresso cui si desidera assegnare il nome: **AV1** e **AV2** per le prese scart posteriori e **AV3** per i connettori laterali. Quindi premere due volte **OK** .

**2** Nella colonna del nome compare automaticamente un nome:

**a)** Se si desidera utilizzare uno dei nomi predefiniti, premere ⬇ o ⬆ per selezionare il nome desiderato e infine premere **OK**.

I nomi predefiniti disponibili sono: **VIDEO (**videoregistratore**), DVD, CABLE (**cavo**), GAME (**gioco**)**, **CAM** (camcorder) o **SAT** (satellite).

**b)** Se si desidera impostare un nome diverso, selezionare **Modif** e premere **OK**. Quindi, dopo aver evidenziato il primo elemento, premere ⬇, ⬆, ⬅ o ➡ per selezionare la lettera, poi premere **OK**. Una volta ultimata la procedura, premere ⬇, ⬆, ⬅ o ➡ per selezionare la parola '**Fine**' sullo schermo e infine premere **OK** per uscire dal menu.

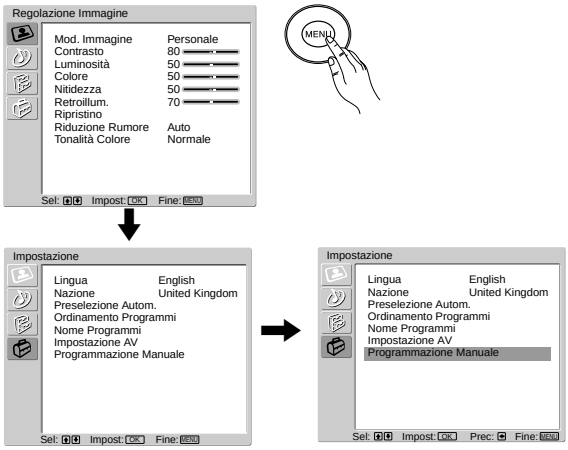
- Per correggere la lettera, selezionare '⟵' sullo schermo per ritornare alla fase precedente e premere **OK**.
- Per ottenere uno spazio vuoto, selezionare '▯' sullo schermo e premere **OK**.

**b)** Modificare il livello audio in ingresso dell'apparecchiatura opzionale collegata.

**Per fare questo:**

Accedere al menu 'Impostazione' come spiegato nella pagina precedente e dopo aver selezionato l'opzione corrispondente, premere **OK**, quindi premere ⬇ o ⬆ per selezionare la fonte di ingresso di cui si desidera modificare il livello audio in ingresso: **AV1** e **AV2** per le prese scart posteriori e **AV3** per i connettori laterali. Quindi premere due volte ➡ per evidenziare la colonna **Bilanciamento**. Infine premere **OK** e ⬇ o ⬆ per modificare il livello audio in ingresso tra -9 e +9.

# Menu Programmazione Manuale




L'opzione 'Programmazione Manuale' nel menu 'Impostazione' consente di sintonizzare manualmente i singoli canali.

**Per fare questo:**
Premere il tasto **MENU** e premere ↓ tre volte per selezionare , quindi premere **OK** per accedere al menu 'Impostazione'. Quindi premere ↓ o ↑ per selezionare 'Programmazione Manuale' e premere **OK**. Infine leggere quanto sotto riportato per gestire ogni opzione.

---

L'opzione Programmazione Manuale consente di:

**a)** Preselezionare uno alla volta i canali o il canale del videoregistratore in base all'ordine dei programmi desiderato.

**Per fare questo:**

**1** Accedere al menu 'Impostazione' come illustrato a pagina 23 e dopo aver selezionato l'opzione 'Programmazione Manuale', premere **OK**. Quindi, evidenziare l'opzione **Programma** e premere **OK**. Premere ↓ o ↑ per selezionare a quale numero di programma si desidera assegnare il canale (per il videoregistratore, selezionare il numero di programma '0'). Quindi premere ←.

**2** La seguente opzione è disponibile solo in base alla nazione selezionata nel menu 'Nazione'. Dopo aver selezionato l'opzione **Sistema**, premere **OK**. Quindi premere ↓ o ↑ per selezionare il sistema di trasmissione televisiva (**B/G** per i paesi dell'Europa occidentale, **D/K** per i paesi dell'Europa orientale, **L** per la Francia o **I** per il Regno Unito). Quindi premere ←.

**3** Dopo aver selezionato l'opzione **Canale**, premere **OK**. Quindi premere ↓ o ↑ per selezionare la preselezione del canale ('**C**' per i canali terrestri o '**S**' per i canali via cavo). Quindi premere i tasti numerati per immettere direttamente il numero del canale della trasmissione televisiva o il canale del segnale del videoregistratore. Se non si conosce il numero del canale, premere → e ↓ o ↑ per ricercarlo. Una volta preselezionato il canale desiderato, premere due volte **OK** per memorizzare.

*Ripetere tutte le fasi sopra descritte per preselezionare e memorizzare altri canali.*

**b)** Assegnare un nome a un canale utilizzando fino a cinque caratteri.

**Per fare questo:**
Accedere al menu 'Impostazione' come illustrato a pagina 23 e dopo aver selezionato l'opzione 'Programmazione Manuale', premere **OK**. Evidenziare l'opzione **Programma** e premere il tasto **PROG +/-** per selezionare il numero di programma unitamente al canale a cui si desidera assegnare il nome. Quando il programma cui si desidera assegnare il nome compare sullo schermo, premere ↓ o ↑ per selezionare l'opzione **Nome** e premere **OK**. Quindi, dopo aver evidenziato il primo elemento, premere ↓, ↑, ← o → per selezionare la lettera, poi premere **OK**. Una volta ultimata la procedura, premere ↓, ↑, ← o → per selezionare la parola '**Fine**' sullo schermo e infine premere **OK** per uscire dal menu. Infine premere **OK** per memorizzare.

- Per correggere una lettera, selezionare '←' sullo schermo per ritornare alla fase precedente e premere **OK**.
- Per ottenere uno spazio vuoto, selezionare "▯" sullo schermo e premere **OK**.

IT

continua...

**c)** Sintonizzazione di precisione della ricezione della trasmissione. Generalmente la sintonizzazione automatica di precisione (AFT, dall'inglese: 'Automatic Fine Tuning') fornirà un'immagine ottimale, tuttavia è possibile effettuare una sintonizzazione di precisione manuale per ottenere una migliore ricezione dell'immagine qualora la stessa risulti distorta.

**Per fare questo:**
Guardando il canale (trasmissione televisiva) di cui si desidera effettuare la sintonizzazione di precisione, accedere al menu 'Impostazione' come illustrato a pagina 23 e dopo aver selezionato l'opzione 'Programmazione Manuale', premere **OK**. Quindi premere ↓ o ↑ per selezionare l'opzione **AFT** e premere →. Quindi premere ↓ o ↑ per regolare la sintonizzazione di precisione tra -15 e +15. Infine premere due volte **OK** per memorizzare.

**d)** Migliorare l'audio per i singoli canali in caso di distorsione nelle trasmissioni mono. (Non disponibile se il "Sistema" è impostato su "L".)
Talvolta, durante la visione di programmi mono, un segnale di trasmissione non standard può provocare la distorsione o l'esclusione intermittente dell'audio. L'opzione **Filtro Audio** consente di ridurre questo effetto.

Qualora non si verifichi una distorsione dell'audio, si consiglia di mantenere l'opzione **Filtro Audio** sull'impostazione predefinita "No".

**Per fare questo:**
Accedere al menu 'Impostazione' come spiegato a pagina 23 e dopo aver selezionato l'opzione 'Programmazione Manuale', premere **OK**. Quindi, premere ↓ o ↑ per selezionare l'opzione **Filtro Audio** e premere →. Quindi premere ↓ o ↑ per selezionare **No, Basso** o **Alto**.

Se si seleziona "Basso" o "Alto" non sarà possibile ricevere in modalità stereo o doppio audio.

**e)** Omettere i numeri di programma non desiderati quando si seleziona con i tasti **PROG +/-**.

**Per fare questo:**
Accedere al menu 'Impostazione' come spiegato a pagina 23 e dopo aver selezionato l'opzione 'Programmazione Manuale', premere **OK**. Quindi evidenziare l'opzione **Programma**, premere il tasto **PROG +/-** per selezionare il numero di programma che si desidera omettere. Quando il programma che si desidera omettere compare sullo schermo, premere ↓ o ↑ per selezionare l'opzione **Salta** e premere →. Quindi premere ↓ o ↑ per selezionare **Si**. Infine premere due volte **OK** per confermare e memorizzare.

*Per eliminare questa funzione successivamente, selezionare 'No' invece di 'Si' nella fase precedente.*

**f)** Visualizzare e registrare i canali cifrati (per esempio da un decoder di una pay TV) utilizzando un decoder collegato alla presa scart **2/** directamente o mediante videoregistratore.

Questa opzione è disponibile solo in base alla nazione selezionata nel menu 'Nazione'.

**Per fare questo:**
Accedere al menu 'Impostazione' come spiegato a pagina 23 e dopo aver evidenziato l'opzione 'Programmazione Manuale', premere **OK**. Quindi premere ↓ o ↑ per selezionare l'opzione **Decoder** e premere →. Quindi premere ↓ o ↑ per selezionare **Si**. Infine premere due volte **OK** per confermare e memorizzare.

*Per eliminare questa funzione successivamente, selezionare 'No' invece di 'Si' nella fase precedente.*

# Altre funzioni

## T. Spegnimento

Questa funzione consente di impostare il televisore in modo che passi automaticamente alla modalità standby dopo un determinato periodo di tempo. E' possibile selezionare i seguenti intervalli di tempo: 30, 60, 90 e 120 minuti.

**Per fare questo:**

Premere ripetutamente il tasto ⏲ sul telecomando fino a visualizzare l'intervallo desiderato.

Quando la funzione T. Spegnimento è attiva, l'indicatore ⏲ (Standby/Spegnimento) sul televisore si illumina di rosso.

### Per cancellare la funzione T. Spegnimento:

Premere ripetutamente il tasto ⏲ sul telecomando fino a quando sullo schermo compare "No".

- Se si spegne e si riaccende il televisore, la funzione T. Spegnimento viene ripristinata su "No".
- Premere il tasto ⓘ sul telecomando per visualizzare il tempo rimanente prima che il televisore passi alla modalità standby.
- Il messaggio "Timer quasi esaurito. L'apparecchio verrà spento." viene visualizzato 1 minuto prima che il televisore passi alla modalità standby.

## Fermo Immagine

Questa funzione consente di mantenere l'immagine visualizzata (per es. per annotare un numero di telefono o una ricetta).

**Per fare questo:**

Premere il tasto ⏯ sul telecomando per mantenere visualizzata l'immagine. Nella parte inferiore sinistra dello schermo compare una finestra che mostra il canale attualmente selezionato. Premere nuovamente il tasto ⏯ per rimuovere la finestra. Premere nuovamente il tasto ⏯ per ritornare alla visualizzazione normale.

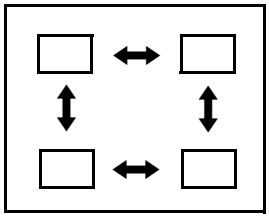
IT

### Regolazione della posizione della finestra di Fermo Immagine

La posizione della finestra che visualizza il canale attualmente selezionato può essere regolata.

**Per fare questo:**

Con il televisore in modalità Fermo Immagine, premere i tasti ←, →, ↓ o ↑ per regolare la posizione della finestra sullo schermo del televisore.



# Televideo

Il Televideo è un servizio d'informazione offerto dalla maggior parte delle emittenti televisive. La pagina dell'indice del servizio televideo (generalmente pagina 100) fornisce informazioni sull'uso del servizio. Per utilizzare il televideo, utilizzare i tasti del telecomando seguendo le indicazioni sotto riportate.

Selezionare un canale (emittente televisiva) con un segnale potente in quanto, in caso contrario, si potranno verificare errori nel televideo.

**Per passare alla modalità televideo:**
Dopo aver selezionato il canale televisivo che trasmette il servizio di televideo che si desidera vedere, premere .

Ad ogni pressione di , lo schermo cambia ciclicamente nel modo seguente:
modalità Televideo  modalità Televideo in sovraimpressione → modalità TV→ modalità Televideo → (ripetizione).

**Per selezionare una pagina del televideo:**
Usando i tasti numerati, digitare tre cifre per il numero di pagina.
- Se si commette un errore, digitare nuovamente il numero di pagina corretto.
- Se il contatore sullo schermo continua la ricerca, significa che la pagina non è disponibile. In tal caso, immettere un altro numero di pagina.

**Per accedere alla pagina seguente o precedente**
Premere **PROG +** ( ) o **PROG -** ( ).

**Per mantenere visualizzata una pagina di televideo:**
Alcune pagine del televideo presentano delle sotto pagine che compaiono in sequenza. Per arrestare la sequenza premere / . Premere nuovamente il tasto per ritornare alla visualizzazione normale.

**Per visualizzare informazioni nascoste (per es. le risposte a un test)**
Premere / . Premere nuovamente il tasto per nascondere le informazioni.

**Per modificare la luminosità del televideo:**
Durante la visualizzazione del televideo, premere ripetutamente  per scegliere tra quattro diverse opzioni di luminosità.

**Per uscire dalla modalità televideo:**
Premere .

Qualora compaiano caratteri errati nel televideo per le lingue con alfabeto cirillico, si consiglia di selezionare "Russia" nell'opzione "Lingua" del menu "Impostazione", qualora nell'elenco non sia presente la nazione corretta. Per i dettagli, fare riferimento a pagina 23.

## Fastext

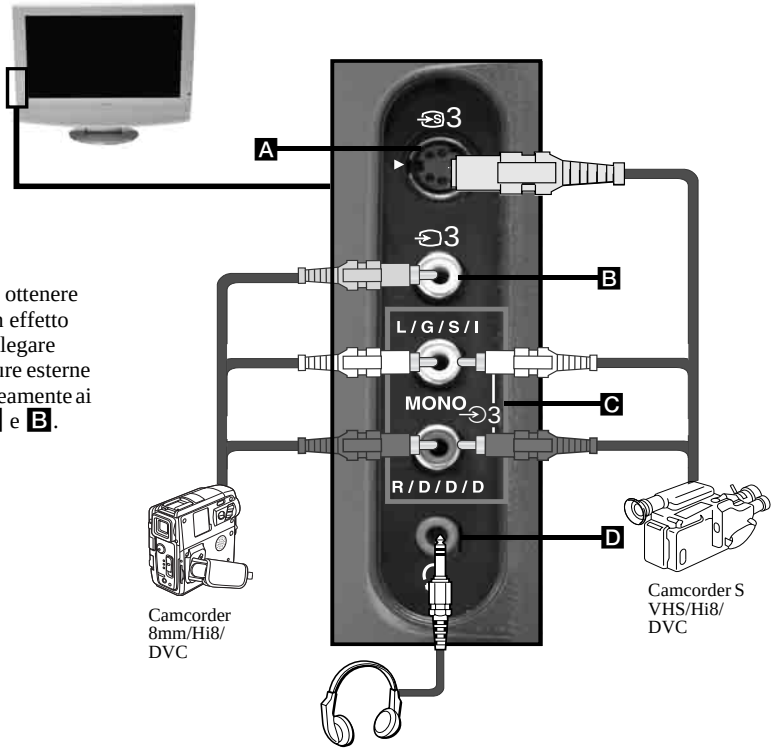
Il servizio Fastext consente l'accesso alle pagine premendo un tasto una sola volta.
In modalità televideo quando Fastext è disponibile, compare un menu a colori in fondo alla pagina di televideo. Premere il tasto colorato (rosso, verde, giallo o blu) per accedere alla pagina corrispondente.

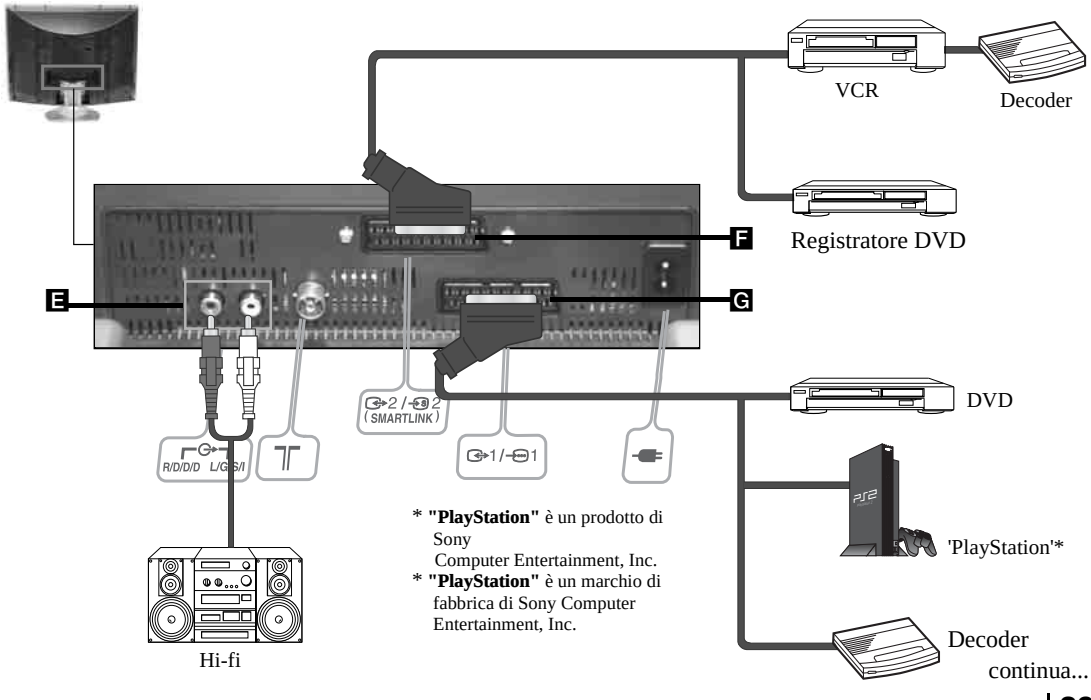
# Informazioni utili

## Collegamento di apparecchiature al televisore

- Seguendo le istruzioni sotto riportate è possibile collegare una vasta gamma di apparecchiature opzionali al televisore.
- I cavi di collegamento non sono in dotazione.

Per evitare di ottenere immagini con effetto neve, non collegare apparecchiature esterne contemporaneamente ai connettori **A** e **B**.




* **"PlayStation"** è un prodotto di Sony Computer Entertainment, Inc.
* **"PlayStation"** è un marchio di fabbrica di Sony Computer Entertainment, Inc.

continua...

IT

## Collegamento di un videoregistratore

Per collegare un videoregistratore, fare riferimento alla sezione 'Collegamento dell'antenna e del videoregistratore' del presente manuale a pagina 14.

## Collegamento di un videoregistratore o di un registratore DVD che supporta l'opzione SmartLink

SmartLink è un collegamento diretto fra il televisore e un videoregistratore/registratore DVD SmartLink compatibile. Per ulteriori informazioni sull'opzione SmartLink, fare riferimento al manuale di istruzioni del videoregistratore/registratore DVD SmartLink.

Se si utilizza un videoregistratore o un registratore DVD che supporta l'opzione SmartLink, collegare il videoregistratore o registratore DVD al televisore attraverso la presa scart ⇨2/ **F**.

## Se un decoder o Set Top Box sono collegati alla presa scart ⇨2/ **F** o attraverso un videoregistratore collegato a questa presa scart

Selezionare l'opzione 'Programmazione Manuale' nel menu 'Impostazione', accedere all'opzione 'Decoder**' e selezionare "Sì" (fare riferimento a pagina 26). Ripetere l'opzione per ogni segnale cifrato.

**Questa opzione è disponibile solo in base alla nazione selezionata nel menu 'Nazione'.

## Collegamento di apparecchiature audio al televisore

### Per ascoltare l'audio del televisore da apparecchiature Hi-fi.

Per amplificare l'uscita audio del televisore collegare le apparecchiature audio alle prese delle uscite audio **E**. Quindi, utilizzando il sistema di menu, selezionare il menu "Caratteristiche" e impostare l'opzione 'Altoparlante TV' su "Off Permanente" (vedere pagina 22).

Il volume degli altoparlanti esterni potrà essere variato premendo i tasti del volume sul telecomando del televisore.
Anche l'impostazione degli acuti e dei bassi potrà essere variata dal menu 'Regolazione Audio' (vedere pagina 20).

# Visualizzazione di immagini da apparecchiature collegate al televisore

**1** Collegare l'apparecchiatura alla presa appropriata del televisore, come indicato a pagina 29.

**2** Accendere l'apparecchiatura collegata.

**3** Per visionare l'immagine dell'apparecchiatura collegata, premere ripetutamente il tasto / fino a quando sullo schermo compare il simbolo di ingresso corretto.

**Simbolo Segnali di ingresso**

- **1** • Segnale di ingresso audio / video attraverso il connettore scart **G**
- **1** • Segnale di ingresso RGB attraverso il connettore scart **G**. Questo simbolo compare solo se una fonte RGB è stata collegata al televisore.
- **2** • Segnale di ingresso audio/video attraverso il connettore scart **F**.
- **2** • Segnale di ingresso S video attraverso il connettore scart **F**. Questo simbolo compare solo se una fonte S video è stata collegata al televisore.
- **3** • Segnale di ingresso video attraverso la presa fono **B** e segnale ingresso audio attraverso **C**.
- **3** • Segnale di ingresso S Video attraverso il connettore S Video laterale **A** e segnale audio attraverso **C**. Questo simbolo compare solo se una fonte S video è stata collegata al televisore.

**4** Premere il tasto sul telecomando per ritornare alla visualizzazione normale dell'immagine televisiva.

**Per impianto mono**

Collegare la presa fono all'uscita L/G/S/I a lato del televisore e selezionare il segnale di ingresso 3 o 3 utilizzando le istruzioni sopra indicate. Fare quindi riferimento alla sezione 'Regolazione Audio' di questo manuale e impostare l'opzione 'Doppio Audio' su 'A' nella schermata del menu audio (vedere pagina 20).

IT

# Caratteristiche tecniche

**Sistema pannello:**
Pannello LCD (Display Cristalli Liquidi)

**Sistema televisivo:**
(In base alla selezione della Nazione/regione)
B/G/H, D/K, L, I

**Sistema colore:**
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (solo ingresso video)

**Antenna:**
Terminale esterno 75 ohm per VHF/UHF

**Copertura canale:**
(In base alla selezione della Nazione/regione)

| | |
|---|---|
| VHF: | E2-E12 |
| UHF: | E21-E69 |
| CATV: | S1-S20 |
| HYPER: | S21-S41 |
| D/K: | R1-R12, R21-R69 |
| L: | F2-F10, B-Q, F21-F69 |
| I: | UHF B21-B69 |

**Dimensioni schermo:**
27": 27" (circa 68 cm misurati in diagonale)
23": 23" (circa 58 cm misurati in diagonale)

**Risoluzione schermo:**
27": 1280 punti (orizzontale) x 720 linee (verticale)
23": 1366 punti (orizzontale) x 768 linee (verticale)

**Requisiti di alimentazione:**
220-240V CA; 50/60 Hz

**Potenza assorbita:**
27": 110 W
23": 90 W

**Potenza assorbita in modalità standby:**
0,7 W

**Uscita audio:**
27": 10 W + 10 W (RMS)
23": 5 W + 5 W (RMS)

**Dimensioni (larghezza x altezza x profondità):**
27": Con il mobile, circa 698 x 574 x 245 mm.
Senza mobile, circa 698 x 526 x 119 mm.
23": Con il mobile, circa 604 x 502 x 169 mm.
Senza mobile, circa 604 x 459 x 114 mm.

**Peso:**
27": Con il mobile, circa 14 Kg.
Senza mobile, circa 12 Kg.
23": Con il mobile, circa 11 Kg.
Senza mobile, circa 9.5 Kg.

**Terminali sul pannello posteriore:**

- **AV1:** **1/** **1**
  connettore scart a 21 pin (standard CENELEC) per ingresso di segnali audio/video, ingresso RGB, uscita audio/video TV.

- **AV2:** **2/** **2** (SMARTLINK)
  connettore scart a 21 pin (standard CENELEC) per ingresso di segnali audio/video, ingresso S video, uscita audio/video selezionabile e interfaccia Smartlink.

- Uscite audio (Sinistra/Destra) – connettori fono.

- Connettore antenna (RF In)

**Terminali laterali:**

- **AV3:**
  **3** ingresso S video (4 poli mini DIN):
  **3** ingresso video (connettore fono)
  **3** ingresso audio (connettori fono)

- Uscita cuffia

**Accessori in dotazione:**
Un telecomando (RM-Y1108)
Due batterie AA (tipo R6),
Cavo di alimentazione (Tipo C-6)

**Accessorio opzionale:**
Staffa di montaggio a parete SU-LW1.
Supporto SU-PG100 per televisore (solo KLV-27HR3).

**Altre funzioni:**
- Televideo, Fastext, TOPtext (in base alla disponibilità)
- T. Spegnimento
- Fermo immagine
- Smartlink (collegamento diretto fra il televisore e un videoregistratore o registratore DVD compatibile. Per ulteriori informazioni sull'opzione Smartlink, fare riferimento al manuale istruzioni del videoregistratore o del registratore DVD).
- Autorilevamento del sistema televisivo

Questo televisore è compatibile con il sistema di supporto a parete universale VESA.

**Design e specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.**

**Il presente manuale istruzioni è stampato su:**
**Carta ecologica - totalmente priva di cloro**

# Ricerca guasti

Ecco alcuni semplici rimedi ai problemi che possono influenzare immagine e suono.

| Problema | Possibile soluzione |
|---|---|
| **Assenza di immagine** | |
| Assenza di immagine (schermo scuro) e assenza di audio. | • Controllare il collegamento dell'antenna.<br>• Collegare il televisore alla rete di alimentazione, e premere ⏻l'interruttore principale che si trova sul lato superiore del televisore.<br>• Se l'indicatore ⏻ (standby) è acceso, premere **TV** |/⏻ sul telecomando. |
| Il televisore si spegne automaticamente. (Il televisore entra in modalità standby.) | • Controllare se il Timer Spegnimento è attivato (pagina 27). |
| Assenza di immagine o di informazioni menu dall'apparecchiatura collegata al connettore scart. | • Controllare che l'apparecchiatura opzionale sia accesa e premere ripetutamente il tasto ⮌/⊡ sul telecomando fino a quando sullo schermo compare il simbolo di ingresso corretto (pagina 31).<br>• Controllare il collegamento tra l'apparecchiatura opzionale e il televisore. |
| **Immagine scadente/immagine instabile.** | |
| Immagini doppie o ombre. | • Controllare le connessioni antenna/cavo.<br>• Controllare l'ubicazione e il direzionamento dell'antenna. |
| Sullo schermo compaiono solo effetto neve e rumore. | • Controllare che l'antenna non sia rotta o piegata.<br>• Controllare che la durata dell'antenna non sia giunta al termine. (3-5 anni in caso di uso normale, 1-2 anni in zone di mare) |
| Linee punteggiate o strisce. | • Tenere il televisore lontano da fonti di rumore quali autovetture, motocicli o asciugacapelli. |
| Assenza di colore nei programmi a colori. | • Utilizzando il sistema di menu, selezionare il menu 'Regolazione Immagine' e selezionare 'Ripristino' per ripristinare le impostazioni di fabbrica (pagina 19).<br>• Se la funzione "Risp. energ." è impostata su "Riduci", i colori dell'immagine possono apparire più spenti (pagina 21). |
| Puntini neri e/o luminosi sullo schermo. | • L'immagine di uno schermo si compone di pixel. Eventuali puntini neri e/o luminosi (pixel) sullo schermo non denotano un malfunzionamento. |
| L'immagine è troppo luminosa. | • Utilizzando il sistema di menu, selezionare il menu "Regolazione Immagine" e selezionare "Mod. Immagine"; quindi selezionare la modalità immagine desiderata (pagina 18). |
| Rumore nell'immagine (striscia). | • Accertare che l'antenna sia collegata.<br>• Tenere il cavo dell'antenna lontano da altri cavi di connessione.<br>• Non utilizzare cavi a due trecce da 300 ohm, in quanto si possono verificare delle interferenze. |

IT

continua...

| Problema | Possibile soluzione |
|---|---|
| Disturbi a strisce durante la riproduzione/ registrazione di un video. | • Interferenza testina video. Tenere il videoregistratore lontano dal televisore.<br>• Lasciare uno spazio di 30 cm tra il videoregistratore e il televisore per evitare la presenza di rumore.<br>• Evitare di installare il videoregistratore di fronte o a lato del televisore. |
| Immagine scadente o assente (schermo scuro), ma buon audio. | • Utilizzando il sistema di menu, selezionare il menu 'Regolazione Immagine' e selezionare 'Ripristino' per ripristinare le impostazioni di fabbrica (pagina 19). |
| Immagine con rumore durante la visualizzazione di un canale televisivo. | • Utilizzando il sistema di menu, selezionare l'opzione 'Programmazione Manuale' nel menu "Impostazione" e regolare la sintonizzazione di precisione (AFT) per ottenere una migliore ricezione dell'immagine (pagina 26).<br>• Utilizzando il sistema di menu, impostare l'opzione 'Riduzione Rumore' nel menu "Regolazione Immagine" per ridurre i disturbi nell'immagine (pagina 19). |
| Immagine distorta quando si cambia programma o si seleziona il televideo. | • Spegnere le apparecchiature collegate al connettore scart posto sul retro del televisore. |
| **Il menu non è funzionante.** | • Se la voce che si desidera selezionare è di colore tenue, non sarà possibile selezionarla. |
| **Durante la visualizzazione del televideo compaiono caratteri errati.** | • Utilizzando il sistema di menu, accedere all'opzione "Nazione" nel menu "Impostazione" e selezionare la nazione in cui si utilizza il televisore (pagina 23). Per le lingue con alfabeto cirillico si consiglia di selezionare Russia qualora nell'elenco non sia presente la nazione corretta. |
| **Assenza di audio/audio disturbato.** | |
| Immagine buona ma assenza di audio. | • Premere +/ o (esclusione audio) sul telecomando.<br>• Controllare che l'opzione "Altoparlante TV" sia impostata su "Si" nel menu "Caratteristiche" (page 22). |
| Disturbi audio. | • Accertare che l'antenna sia collegata.<br>• Tenere il cavo dell'antenna lontano da altri cavi di connessione.<br>• Non utilizzare cavi a due trecce da 300 ohm, in quanto si possono verificare delle interferenze.<br>• Si possono verificare problemi di connessione se vengono utilizzate apparecchiature a infrarossi (per es. cuffie cordless a infrarossi) vicino al televisore. Si consiglia di non utilizzare cuffie cordless a infrarossi, di spostare il ricetrasmettitore a infrarossi lontano dal televisore fino alla scomparsa del disturbo o di avvicinare il ricetrasmettitore e il ricevitore dell'apparecchiatura di comunicazione a infrarossi.<br>• Utilizzando il sistema di menu, selezionare "Filtro Audio" dal menu "Programmazione Manuale". Quindi selezionare "Basso" o "Alto" (vedere pagina 26). |
| **Impossibile ricevere trasmissioni in modalità stereo o doppio audio.** | • Controllare che l'opzione "Filtro Audio" nel menu "Programmazione Manuale" menu sia impostata su "No" (vedere pagina 26). |

continua...

| Problema | Possibile soluzione |
|---|---|
| **Rumore indefinito.** | |
| Il mobile del televisore scricchiola. | • Le variazioni della temperatura ambiente provocano l'espansione o contrazione del mobile del televisore che producono lievi rumori. Ciò non denota un malfunzionamento. |
| Il televisore produce un brusio. | • All'accensione del televisore, è possibile che si oda uno sfarfallamento. Ciò non denota un malfunzionamento. |
| **Telecomando**<br>Il telecomando non funziona. | • Sostituire le batterie. |
| **L'indicatore ⏻ (standby) o ▌(acceso) sul televisore lampeggia** | • Contattare il centro di assistenza Sony più vicino. |

⚠ **• Se i problemi persistono, fare riparare il televisore da personale tecnico qualificato.**
**• Non aprire mai da soli il televisore.**

IT

**http://www.sony.net**
Sony España, S.A.
Printed in Spain